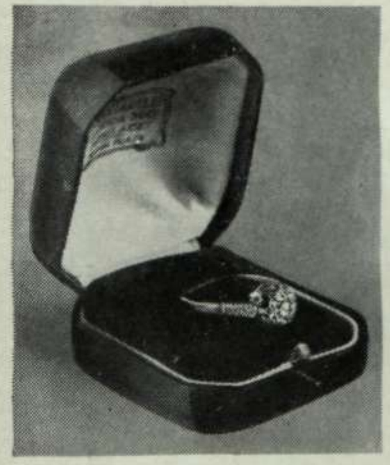

Caras y Caretas
Justo.—¡Qué terco es Hailé Alvear! No quiere oír hablar de paz. No importa. Tendré que negociarla con el príncipe Le Bretón.

SEGUNDO Gran CONCURSO FUTBOLISTICO DE CARAS Y CARETAS Y PINERAL GRAN APERITIVO

12.000.— pesos en magníficos premios

"PINERAL", adhiriéndose al "Segundo Gran Concurso Futbolístico de "CARAS Y CARETAS", anuncia a sus consumidores que ha instituido 50 grandes premios para ser sorteados de acuerdo con las mismas bases de "CARAS Y CARETAS", debiendo utilizarse para intervenir en este sorteo el cupón "PINERAL" que aparece en la contratapa de esta revista, acompañado de una etiqueta "PINERAL", la que también puede utilizarse sola, escribiendo claramente al dorso el pronóstico correspondiente.

1er. Premio: Valor $ 4.500.—
Un automóvil Sedan 4 puertas. Modelo 1936





3er. Premio Valor $ 1.100.—

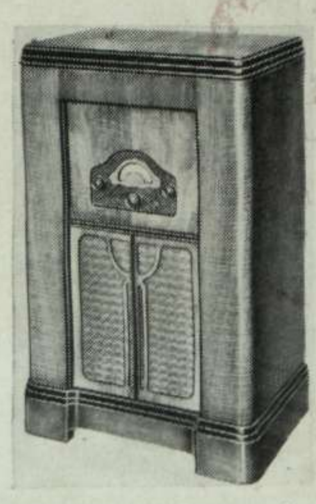
Suntuoso juego de comedor de arte contemporáneo, finamente terminado en chapas de nogal americano, con interiores de roble, compuesto de: Aparador, trinchante, vitrina-bargueño, mesa modelo "Tiré" especial, con dos tablas y seis sillas tapizadas en cuero finísimo, de la acreditada casa Eugenio Diez y Cía., Bernardo de Irigoyen 682-94 - Buenos Aires.

2do. Premio Valor $ 1.200.—

Un espléndido anillo de platino con brillante solitario, para señora o señorita, de la acreditada casa Miguel Santarelli, cuya única dirección es Florida 360.



6º PREMIO: Valor $ 310.— Un aparato "HARTMAN", modelo 465, extraordinario receptor de alcance, poder y tono inigualados, 6 válvulas, parlante electro dinámico de "8".



5º PREMIO: Valor $ 500.— Lujoso mueble combinado radio-victrola, modelo "SOUZA" ATWATER KENT, 7 válvulas, para corriente alternada. Equipado con un excelente Pick-up y motor eléctrico de dos velocidades. Con gabinete de primera calidad y elegancia.



4º PREMIO: Valor $ 790.— Heladera eléctrica automática con 9 graduaciones de frío y botón de puesta en marcha y parada, marca "DITCO", para ambas corrientes, enlozado interior y Duco blanco exterior, de la casa Ditlevsen y Cía., Ing. Huergo 1335.

Lea las bases de este importante Concurso en las páginas 148 y 149.

CARAS Y CARETAS

AÑO XXXIX NUM. 1962
9 DE MAYO DE 1936



—Es para no olvidarme del cumpleaños de mi mujer.

DIBUJO DE FABER

PALABRAS DE AYER...

...Y DE HOY

"El P. E. ha mantenido dentro de las disposiciones legales el acto electoral, ajustándose a las prescripciones de la ley y oponiéndose con energía al avance de facultades de los jueces federales, cuyas consecuencias, de haber sido consentidos, hubiera sido la supeditación de la autoridad y de la fuerza institucional de la provincia a la voluntad de magistrados de jurisdicción previsoramente delimitadas por la misma ley, la cual a su vez no hubiera podido tampoco disponer de otra manera sin alterar el régimen establecido por la Constitución que erige al gobierno de la provincia en agente del gobierno federal.

"No obstante "la intensa agitación de los espíritus", que se debe atribuir a las medidas de la Junta y no a las negativas del P. E., severamente encuadradas dentro de las normas del derecho, el gobierno de la provincia tiene el honor de haber presidido con imparcialidad y mesura uno de los actos electorales más apasionados y difíciles que registra la historia de la República, evitando todo hecho violento y manteniendo el orden, resultado que solamente alcanza con el prestigio de la autoridad y el apoyo expreso o implícito de la voluntad de los ciudadanos.

"El fervor por la patria y sus instituciones, invocado por la H. Junta, exige ante todo, que cada funcionario encuadre su conducta dentro del marco de sus facultades y el gobierno de la provincia tiene al respecto la seguridad de haber interpretado la ley sentando normas y principios, cuya sinceridad y valor jurídico serán reconocidos una vez que el apasionamiento deje de obscurecer los espíritus y puedan juzgarse con imparcialidad sus actos".

(Réplica del P. E. de la provincia de Buenos Aires, con referencia a la nota elevada al Congreso de la Nación, por la Junta Escrutadora Nacional).



...Es penosa función cambiar regímenes que significan influencias y desconocer influencias que representan regímenes. Fácil hubiera sido vuestra presidencia si hubierais defendido con menor altivez esta elevada investidura, que es derivación jurídica de la constitución con su voluntad y con sus atributos. Si el sentimiento del cargo no hubiera dirigido vuestro paso por el camino más recto, que suele ser a veces el más áspero, vuestro gobierno habría sido más tranquilo, pero no estaríamos hoy en la senda comenzada de la posible reforma. Y tanto más desinteresado se percibe vuestro esfuerzo, cuanto que ignorabais al realizarlo, que los duros engranajes de la defensa os impedirían ser vos mismo el llamado a complementar la evolución. Extraer raíces que han penetrado profundas en el suelo es ímproba y sudorosa labor, doblemente abgnegada y generosa cuando se sabe que otra mano ha de volcar la simiente de las nuevas germinaciones en el surco que dejáis abierto. Sin disputa, es más sencillo hacer florecer la planta bajo el sol templado, sobre la tierra movida por el predecesor; pero, si la República realiza el alto empeño con que vengo al gobierno, habré siempre de mirar en el vuestro, el punto de partida, arranque y génesis de las mejoras institucionales que me toque realizar. Os lo digo porque me lo exige la verdad, me lo demanda la justicia y me lo impone mi propia independencia...

(Palabras de Roque Sáenz Peña al recibir de manos del doctor Figueroa Alcorta la investidura presidncial).

ASTILLAS Literarias



Las conmociones políticas suelen ser los elementos depuradores más eficaces con que cuenta la literatura. El sacudón remueve todos los valores; arrastra a unos y a otros; deja en su puesto sólo a los que son literatos por encima de todo, a los que poseen el estoicismo de las letras, a los que son capaces de sobreponerse a las tentaciones de una burocracia de asalto, de una diplomacia de improvisación y de un magisterio de prebendas. El escritor queda solo y desamparado; pero queda en lo que es.

*** Antaño, los principiantes enviaban sus obras a los críticos y a los maestros precediéndola y disculpándolas mediante epístolas y dedicatorias humildes. En el presente, el escritor improvisado, ataja al crítico en plena calle y le dice, más o menos: "La vez pasada le remití mi obra y no se ocupó; mañana le enviaré la que acabo de editar. ¡A ver si se ocupa esta vez!"**

* *Mala inspiración la de ese poeta que se empeña en mostrarnos las dulzuras, los atractivos y los sobresaltos de la existencia doméstica. Mal escritor y peor — e impúdico, — hombre de su casa.*

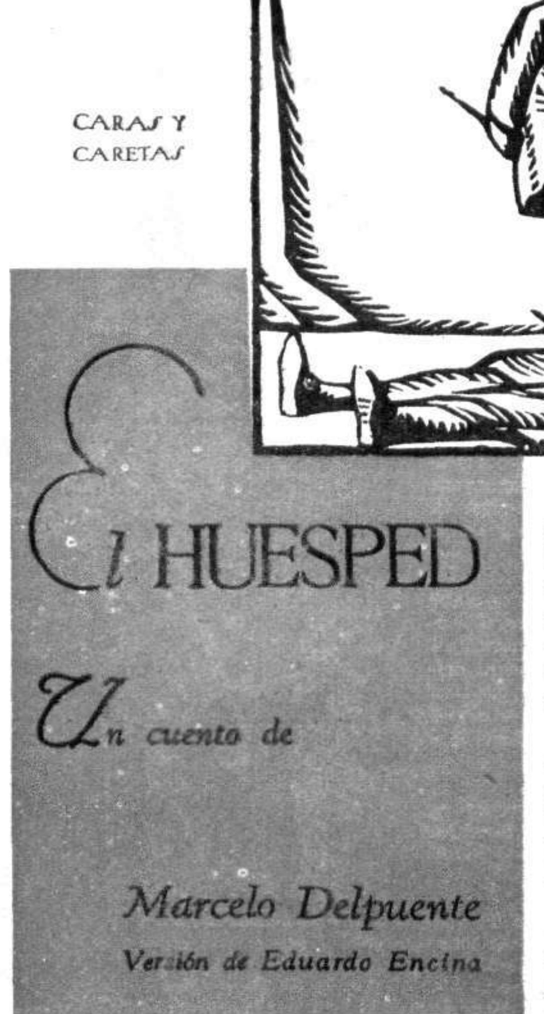
*** En la novela de todos los tiempos y todas las nacionalidades sólo se han salvado aquellos escritores que trabajaron con sus miras puestas en el público. Servir al lector: con honestidad y con altura. Un Balzac siempre seguirá siéndolo desde los días de *sus fabulosas tiradas; un Dickens será inmortal*, como lo fué en sus comienzos. La literatura de cenáculos no se transmite ni siquiera a los cenáculos; porque en las camarillas sólo caben los iniciados. Y sería ingenuo ir a buscarlos en el pasado.**

* Se había pasado la vida anunciando una obra definitiva, como si lo consagratorio y definitivo en materia de arte fuera una cosa que dispone el propio interesado... Y de toda su labor sólo perduró un cuentecillo de dos páginas...

*** Joyce ha tenido la habilidad de hacerles creer a algunos que la clave de su éxito está en anotar minuciosamente, una tras otra, las pequeñeces de una jornada. Y así han salido novelistas que almacenan episodios en las páginas de sus libros con un afán de contables literarios.**

* Administrándose bien, entre nosotros, un escritor puede conquistar en diez años de actividad unos cincuenta mil pesos en premios literarios. A razón de cinco mil pesos por año, luego, se puede laborar para obtener en los diez subsiguientes varias cátedras y prebendas. Y así se llena una vida literaria de veinte años; lo que es más que suficiente... para quienes deben soportarla.

E. M. S. DANERO



El HUESPED

Un cuento de

Marcelo Delpuente

Versión de Eduardo Encina

Herido en pleno pecho, el desconocido desmayóse y cayó... Domenico Gubacci, apretando fuertemente el puñal ensangrentado, contemplaba embrutecido el gran cuerpo inmóvil extendido sobre la espalda entre dos bancos del salón. La patrona y su hija huyeron gritando, en tanto que los clientes y bebedores todavía presentes se levantaron acercándose. Uno de ellos auscultó el pecho del caído y luego se levantó lentamente.

—Está muerto — dijo, limpiándose la mano en su pantalón de pana.

El patrón empujó a Domenico hacia la puerta.

—¡Huye! — díjole, — porque antes de una hora los gendarmes de Penario estarán aquí... y si te encuentran quedarás a buena cuenta.

Los otros testigos de la pelea opinaron lo mismo, y ninguno pensaba en hacer reproches a Domenico. Su adversario, Paolo Negretti, no era de la aldea sino de Santa Croce di Volo, a dos leguas de allí. Su reputación estaba hecha: violento, mala cabeza, no pasaba una semana sin que tuviera querella aquí o allá. Si Domenico hubiera sabido con quién estaba, nunca habría aceptado la partida de naipes que no podía terminar bien.

Domenico agarró rápidamente su paquete de equipaje y salió del albergue. Se alejó a grandes pasos. Afortunadamente, la luna brillaba mucho y el camino aparecía neto y blanco, entre los árboles del bosque vecino. Nadie siguió al matador.

Pasada la última casa, Domenico saltó el foso del camino y, a la aventura, agarró en línea recta. ¿Ser capturado, encarcelado, condenado? ¡Nunca! No obstante, su corazón cerrábase pensando en la fatalidad que lo había hecho penetrar en ese albergue para pasar la noche antes de llegar a Corte, donde un amigo le había procurado trabajo.

¿Por qué después de haber cenado había aceptado una partida de cartas con aquel individuo? Este, sorprendido mientras hacía una trampa, lo había golpeado en el rostro... y entonces los puñales surgieron, y Domenico, más pronto, golpeó a fondo, derechamente.

¡Asesino!... Era un asesino. Su vida estaba trunca, hiciera lo que hiciera.

Durante largas horas erró al acaso. Tras las seis leguas que ya había recorrido durante el día, esa huída nocturna por una región desconocida le extenuaba totalmente. Ya sin fuerzas, iba a dejarse caer al pie de un árbol para tratar de dormir a la intemperie, a pesar del frío de fin de otoño, cuando advirtió no lejos de allí una lucecilla que brillaba a través de las ramas.

Apenas vaciló: tentaría la suerte e iría a pedir hospitalidad. Tomando el débil brillo como guía, continuó avanzando hasta llegar a un mal sendero que le llevó fuera

del bosque. No lejos de donde se hallaba erguíase una casita. Una de las ventanas se encontraba iluminada. Sobre la derecha un corte a pico bordeaba el camino, y poco más lejos, gracias a la luna, Domenico pudo distinguir las siluetas de algunas pobres cabañas. Esa aldehuela, situada fuera de los caminos frecuentados, podía ofrecerle un refugio para esa noche.

Y golpeó a la puerta de la casa donde brillaba la lucecilla. Unos zuecos hicieron ruido en el piso interior, chirrió una cerradura y la puerta abrióse lentamente. Domenico vió delante de sí la alta talla de un hombre recio, seco, nudoso como el tronco de un árbol centenario.

— Le pido excusas — díjole el fugitivo, — pues he querido cruzar el bosque para llegar a Corte y me he perdido. Estoy muy fatigado. ¿Puede usted ofrecerme su hospitalidad hasta mañana?

El gigante apartóse ligeramente para dejar que la luz mostrase mejor el rostro del intruso, y consideróle un instante en silencio, tratando sin duda de adivinar con quién se las había. Luego díjole:

— Entre usted. Tengo allá arriba un cuarto.

Detrás del hombre, Domenico penetró hasta una vasta sala pobremente amueblada, a la que daba una escalera de madera que subía al altillo. Entonces pudo contemplar el semblante de su protector. Este parecía de unos cincuenta años de edad. Su mirada, bajo las cejas espesas, tenía brillos extraños cuando examinaba al recién llegado. La nariz era fina y recta. La barba muy larga bajaba en ondas grises sobre el pecho; estaba vestido de gruesa pana, como todos los montañeses del país.

— ¿Tienes hambre? — preguntó.

— ¡No, gracias! Ya he comido.

El hombre agarró una vela, la encendió y dijo:

— Sígueme y no hagas ruido, porque las mujeres duermen.

Los dos subieron la escalera siguiendo un estrecho corredor y penetraron en una pequeña pieza sumariamente amueblada. El hombre puso la vela sobre la mesa.

— Aquí estarás — dijo. — Acuéstate y reposa. Estoy contento de tenerte bajo mi techo.

Y salió.

Bien resuelto a partir desde el amanecer, Domenico echóse vestido al lecho, y se quedó profundamente dormido. Poco más tarde sintió un poco de movimiento, sintió pasos, oyó voces bajas; pero su fatiga era tal que no se despertó completamente y creyóse presa de un sueño.

Cuando acordóse era ya de día.

Saltó de la cama, preguntándose cómo había podido dormir tanto. ¿No iría a encontrarse con los gendarmes delante de la casa? Agarró su lío, salió de la pieza, aguzó el oído... De la sala baja subía como un murmullo, en el que creyó distinguir algunos sollozos. ¿Qué había pasado? Un terrible presentimiento lo invadió, pero no podía retroceder. Llegado a lo alto de la escalera, no pudo contener un grito:

— ¡Santa María!

Persignóse y quedó inmóvil, helado de horror.

El cuerpo de Paolo Negretti estaba extendido allí sobre la mesa y dos cirios brillaban a cada lado del rostro exangüe. Arrodilladas por tierra lloraban unas mujeres enlutadas. El gigante estaba allí, con otros dos hombres, e hízole una seña a Domenico, y le dijo:

— No temas nada. Has matado a mi hermano... Pero mientras seas mi huésped y te encuentres bajo mi techo, serás sagrado para mí.

Aterrorizado, Domenico obedeció.

Quiso hablar, contar las circunstancias de la desgracia; pero el hermano del difunto no lo dejó, prosiguiendo:

— Es inútil. ¡Ven! Te voy a acompañar durante una hora, porque no quiero que nadie toque un pelo tuyo junto a mi casa.

El hombre tomó su fusil y salió detrás de Domenico. Durante una hora marcharon en silencio. Llegados a un cruce, el gigante detúvose, tendió el brazo y explicó:

— Ese camino te llevará al de Corte. ¡Huye!... Pero recuerda esto: la sangre llama la sangre. No tendremos reposo, yo y los míos, hasta no haber vengado la muerte de mi hermano...

Como Domenico vacilaba, temiendo acaso recibir en la espalda una descarga de balines, Negretti, agregó:

— No tengas miedo y marcha. Durante dos horas más te consideraré como mi huésped. Yo regreso a la aldea... Pero, pasadas esas dos horas, te juro por mi vida, Domenico Gubacci, que tu vida me pertenecerá. Nos volveremos a encontrar, Domenico. ¡Guárdate!

Y el gigante comenzó a alejarse con su fusil posado sobre el hombro...

MARCELO DELPUENTE



DANZAS NATIVAS

LA CALANDRIA

Por Numa Córdoba

"LA Calandria" es una danza nativa cordobesa que casi estoy seguro ignora la mayoría de los cordobeses, a no ser algún viejo criollo estanciero o capataz de campo, que en sus viejos y queridos recuerdos le guarda en lo íntimo un rinconcito; y al oír su inquieta, alegre y retozona musiquilla se sienta rejuvenecido y dispuesto a hacer viborear las "tabas" en un zapateado de afiligranados arabescos. "On à toujours vint ans, dans quelque coin du coeur" — como dijo certeramente el poeta galo.

Recogí esta bella página coreográfica nativa en la región del Río IV (provincia de Córdoba), de un arpegiado rudimentario en guitarra que me hizo oír el gaucho Felipe Torres, de 62 años de edad (ex bombero jubilado de la Capital Federal), nativo del lugar y a la sazón en su mismo punto de origen.

El la tomó de su abuelo, don Nacho Torres, que la solía tocar en guitarra, y asegura mi guía que este baile criollo, según expresiones de su abuelo, se tocaba, cantaba y bailaba, en las postrimerías del gobierno del caudillo sargento mayor graduado Bustos, allá por el año de 1836. De modo que la danza tiene un siglo. Estando iniciado en la historia de las músicas nativas, esto no resulta extraño, pues hay algunas danzas que tienen más de un siglo, tales como la "Contradanza", "La Montonera", "La Condición", "El Cuando", "La Media Caña", "El Cielito", "El Bailecito", etc., etc.

El tiempo de esta danza es el del gateado, o sea el de 6 × 8 lento y está dividida en treinta y cuatro compases, con primera y segunda de repetición.

Se canta y se baila con sus versos ajustados a la partitura al mando del bastonero. Al comenzar la danza se coloca la moza en una esquina y el mozo en la otra contraria en forma diagonal, para formar danzando un cuadro simbólico, con una pausa en cada esquina y venia, mientras se va castañeteando como en el Gato (v. g.). Terminada la primera y al entrar el zapateado, el mozo se adelanta en forma esquinada, le toma la mano derecha a la moza y le hace dar un molinete para comenzar su zapateado, mientras la moza gira graciosamente al mismo ritmo, coronando al compañero, con la pollerita tomada indistintamente por sus manos.

El paisano Torres me pasó rudimentariamente el "aire del gateado" y los cuatro versos primeros de la danza, que eran los únicos que recordaba, pero me resultaron suficientes para mi instinto y cientificismo nativo, pues me habían entusiasmado el ritmo y la gracia de la misma y la reconstruí incontinenti en mi guitarra.

La cuarteta primera de versos que me pasó Torres a la manera gaucha, y que apenas recordaba, era ésta:

"La calandria y el cilguero
eran dos qui se querían,
mas, por temor a un disprecio,
denguno se lo dicía."

Con esa pequeña guía yo formé todo el romance de los tres pájaros cantores, que son los símbolos verdaderos de los cantores gauchos argentinos.

Luego en mi guitarra le di el "aire auténtico del gateado" y dividí exactamente los compases de la danza, que se la hice oír luego al paisano, el cual entre aclamaciones de entusiasmo me certificó que era la misma que había aprendido de su abuelo — aunque se hallara casi olvidado para tocarla ahora — y asegurándome que había quedado más brillante en la concepción del subscripto, por los versos, las divisiones del metro, compases y gracia del zapateado.

"La Calandria"

Danza del folklore cordobés

Introducción

PIANO

Canto

Zapateo

CANTABLES DE LA DANZA



Primera Parte

La calandria y el jilguero
eran dos que se querían,
mas, por temor a un desprecio,
ninguno se lo decía.
(Zapateado)

Pero un día se encontraron
junto a una serranía,
y el jilguero le arrulló
lo mucho que la quería.
(Zapateado)

Cuando Bustos gobernaba
se bailó esta danza allá...
(Zapateado)

Aura.
Y en cuantito Paz llegó
también a él le gustó.

(Hablado)
Véanlo, pues, al jilguero,
braceándole a la calandria,
bien dicen: que, p'al amor,
no hay pájaro que sea mandria.

(Este gateao cordobés
tiene derecha y revés).

Segunda Parte

La calandria era bonita
y el zorzal la perseguía,
y un día el jilguero vió
que ella le correspondía.

Los celos lo iban boleando
y peleaban día a día,
hasta que una vez notó
la traición que ella le hacía.

Voló un día el cantorcito
muerto de desilusión,
(Zapateado)

Aura
y desde entonces quedó,
sin amor su corazón.

N. C.



DE LOS ESPAÑOLES DECIA STENDHAL

Estimo con apasionamiento a los españoles; es el único pueblo que en el presente se atreve a hacer lo que le place sin cuidarse de los espectadores.

Lo mismo que el napolitano, el español no tiene a menos mostrar un traje con los codos rotos, en lugar de trabajar quince horas diarias, como el inglés, para comprarse uno nuevo. Confesaría que soy de su parecer. Y además, aprecio muchísimo el "silencio español"

Los españoles todo lo realizan de acuerdo con la sensación del momento. De ahí sus locuras en el amor.

Considero al pueblo español como el representante vívido de la Edad Media. Ignora una enormidad de pequeñas verdades (vanidad pueril de sus vecinos), pero conoce profundamente las grandes.

El carácter español hace una bella oposición con el espíritu francés: es duro, brusco, poco elegante, pletórico de salvaje orgullo, jamás preocupado por los otros. .. ..



Tres nombres españoles

SOLEDAD

Sin punto, Soledad, de referencia,
sombra de tierra lo que más afino,
sólo tus perfecciones adivino
imaginando la circunferencia.

Ninguna forma ni mortal presencia,
aunque se finja corazón de trino,
vela la claridad de tu destino,
nombre de ayunos, oración y ausencia.

Es inútil así que manos abra
para que caigas, como luz madura,
del árbol musical de una palabra.

Inútil es... Pero ventura cierta
nombrarte, Soledad, y en noche oscura
llamar cantando a tu cerrada puerta.

CARMIÑA

Tu nombre, Carmiña, sones
tiene de dulzaina pura.
Tiene pinos y piñones,
madreselvas, abejones
y el eco de mi ternura.

En la palma de tu mano
bailé con el sol un día.
Aquí baila todavía
con la rosa del verano
mi leve melancolía.

Adiós rosa, vida mía.
Aguas abajo la ría
llevó coplas y lanchones.
También lleva corazones
camino de la mar fría.

AMPARO

Faltar podrían las demás, no Amparo,
que los paisajes del querer resume,
como junta septiembres el perfume
en la breve porción de un chorro claro.

Alto celaje, prometido faro,
con tardes y con mares se consume,
y entre tumultos de color asume
la rosa justa del amor preclaro.

Rama con nidos y penumbra fresca,
en remansado litoral ofrece
al amante feliz aves y pesca.

¡Qué regalada paz en tal orilla,
y cómo, fértil, con el tiempo crece
su firme nombre de frutal semilla!

AMADO VILLAR



DE LOS ESPAÑOLES HA DICHO WALDO FRANK...

El cielo español está muy alto; muy alto, muy lejos de la tierra; muy alto, muy lejos de España. Está como separado de España... Es un claro cielo blanco... En él la luz del sol es blanca y las nubes son blancas... Es un claro cielo tranquilo... Las nubes están quietas y como fijas en un cristal... Se diría que la luz del sol es la luz del cielo, la luz de las nubes, de las nubes altas, de las nubes lejanas de la parda tierra de España. España es tierra y cielo nada más...

El español tiene dignidad natural y es un caballero siempre, cualquiera que sea su rango... Un verdadero microcosmos de la nación española. No hay artificio en él. Es ingenuo, sobrio, independiente. En sus venas vive el impulso del heroísmo y conoce y acepta el precio de este heroísmo. No sabe de transacciones, de cobardías ni de actitudes hipócritas... El sufrimiento, el sacrificio, la devoción son virtudes ordinarias del español, virtudes que están más allá de la imaginación romántica del norte.

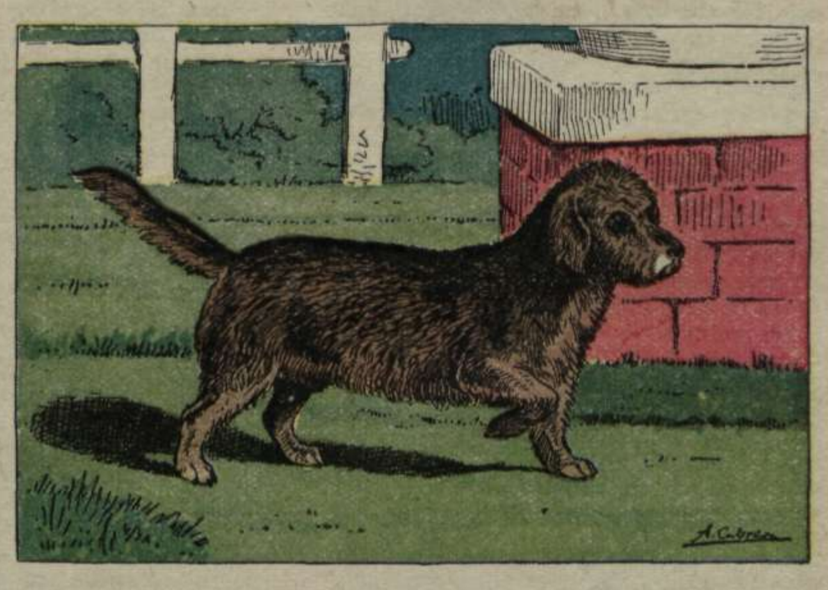


El DANDIE - DINMONT

Por

Angel Cabrera

Walter Scott inmortalizó esta raza de vulgares ratoneros



ALLÁ en los comienzos del siglo pasado vivía en Hindlea, Escocia, un caballero campesino (un chacarero rico, que diríamos nosotros) apellidado Davidson, tan típicamente escocés en figura, en carácter y en costumbres, que Walter Scott se creyó obligado a inmortalizarlo, haciéndolo figurar en su novela "Guy Mannering", aunque no con su verdadero nombre, naturalmente, sino con el de Dandie Dinmont. Como buen escocés, era el tal Davidson aficionado a la caza y amante de los perros. Entre los que él poseía, había varios "terriers", animalitos de esos paticortos, peludos, ideales para acabar con las ratas, los hurones y otras alimañas dañinas para los campos, los gallineros y las aves de caza. El año 1800, ocurriósele a míster Davidson sacar cría de uno de estos "terriers", de nombre *Pepper*, y una perrita bastante ordinaria llamada *Tarr*, y el resultado fueron unos perritos tan distintos de los padres, tan iguales entre sí y con condiciones tan estimables, que nuestro hombre decidió hacer lo posible para conservar la casta así obtenida.

Los "terriers" de Davidson comenzaron pronto a adquirir fama; algunos nobles escoceses, que poseían "kennels" admirablemente montados, los pusieron a la disposición del criador, y entre el público admirador de Walter Scott, se hablaba de los perros en cuestión dándoles el mismo nombre que a aquél había dado el ilustre novelista: Dandie-Dinmonts. La celebridad de la nueva raza canina quedó consagrada cuando Landseer, el gran artista inglés, pintó el retrato de Walter Scott teniendo un Dandie-Dinmont a los pies. No tardó en aparecer en Escocia un club de criadores de esta clase de perros, y después se formaron otros en el mismo país y en Inglaterra.

Hoy, el Dandie-Dinmont, nacido del acoplamiento de los vulgares ratoneros, es un perro de lujo; pero eso no impide que tenga admirables condiciones como cazador de toda clase de alimañas del tamaño del zorro para abajo. Es en efecto, un animal corajudo, valeroso y tenaz en la per-

(*Continúa en la página 127*)



HERODIAS

Por

GUSTAVO FLAUBERT

La ciudad de Machaerus se alzaba al oriente del mar Muerto, sobre un pico de basalto en forma de cono. Cuatro valles profundos la rodeaban: dos hacia los costados, uno enfrente, el cuarto a la espalda. Las casas amontonábanse contra su base, dentro del círculo de un muro que ondulaba siguiendo las desigualdades del terreno; y por un camino de zigzag, tallado en la roca, uníase la ciudad a la fortaleza, cuyas murallas altas, de ciento veinte codos, ofrecían numerosos ángulos, almenas en los bordes, y aquí y allá torres que eran como florones de esta corona de piedra, suspendida sobre el abismo.

Dentro estaba el palacio, ornado de pórticos y cubierto por una terraza con su balaustrada de madera de sicomoro, donde se erguían los mástiles dispuestos para tender un velárium.

Una mañana, al rayar el día, vino el Tetrarca Herodes-Antipas a reclinarse y a mirar desde allí.

Las montañas, dominadas desde aquella altura, empezaban a descubrir sus crestas, mientras que su masa hasta el fondo de los abismos estaba todavía envuelta en sombra. Flotaba una niebla, que se desgarró, y aparecieron los contornos del mar Muerto. El alba, levantándose detrás de Machaerus, apuntaba un resplandor rojizo. Pronto iluminó la arena de la playa, las colinas, el desierto, y a lo lejos todos los montes de la Judea, que inclinaban sus grises y peladas laderas. Engaddi, en medio, trazaba una barra negra; Hebrón, allá en el fondo, rematando en cúpula; Esquel, con sus granados; Sorek, el de las viñas, carmen de campos de azucena, y la torre Antonia, desde su cubo monstruoso, dominando Jerusalén. El Tetrarca volvió los ojos para contemplar a la derecha las palmeras de Jericó, y pensó en las otras ciudades de su Galilea: Cafarnaum, Endor, Nazaret, Tiberiades, adonde acaso no volviera ya nunca. Corría, mientras tanto, el Jordán por la llanura árida, todo blanco y resplandeciente como una sábana de nieve. El lago, ahora, parecía de lapislázuli, y en la punta meridional del lado del Yemen, Antipas

distinguió lo que no hubiera querido ver. Tiendas sombrías desparramadas, hombres con lanzas circulando entre los caballos y muchas hogueras mortecinas, pero brillando todavía como estrellas a ras del suelo.

Eran las tropas del rey de los árabes, cuya hija había repudiado él por tomar a Herodías, casada con uno de sus hermanos, que vivía en Italia libre de la ambición del poder.

Esperaba Antipas socorro de los romanos. Y como Vitelio, gobernador de la Siria, tardara en aparecer, se consumía de inquietud.

¿Sería que Agripa le hubiera minado el terreno en Roma? Filipo, su tercer hermano, que mandaba en Batania, preparaba sus ejércitos clandestinamente. Como los judíos rechazaban ya sus costumbres idólatras, muy distintos de los primeros tiempos de su dominación, vacilaba entre dos planes: amansar a los árabes o ajustar una alianza con los partos; y so pretexto de festejar su cumpleaños, había convidado a un gran festín para aquel mismo día a los jefes de sus tropas, a los administradores de sus campos y a los principales de Galilea.

Registró con mirada perspicaz todos los caminos. Estaban desiertos. Volaban las águilas sobre su cabeza; los soldados dormían junto a las paredes, a lo largo de la muralla. Nadie se movía en el castillo.

De repente, una voz lejana, como escapada de las profundidades de la tierra, hizo palidecer al Tetrarca. Inclinóse para escucharla; pero ya se había extinguido. Volvió a empezar, y entonces, dando una palmada, gritó:

—¡Mannaei! ¡Mannaei!

Se presentó un hombre desnudo hasta la cintura, como los masajistas de los baños. Era muy alto, viejo, descarnado, y llevaba sobre los muslos un cuchillo en su vaina de bronce. La cabellera, levantada por medio de una peineta, exageraba la anchura de su frente. Cierta somnolencia le apagaba los ojos; pero sus dientes relucían, y los dedos de sus pies posábanse ligeramente sobre las losas, teniendo todo su cuerpo la agilidad de un mono, y su rostro la impasibilidad de una momia.

—¿Dónde está aquél? — preguntó Tretrarca.

Mannaei respondió indicando con su pulgar un objeto detrás de ellos.

—¡Allí! ¡Siempre allí!

—Me había parecido oírle.

Y cuando Antipas hubo respirado hondamente, se informó de Iiaokanann, el mismo que los latinos llaman San Juan Bautista. ¿Se había vuelto a ver a aquellos dos hombres admitidos por indulgencia en su calabozo el mes pasado, y se había averiguado desde entonces a qué vinieron?

Manuel replicó:

—Han cruzado con él palabras misteriosas, como hacen los ladrones por la noche en las encrucijadas de los caminos. En seguida salieron para la Galilea alta, anunciando que llevaban un buena nueva.

Antipas bajó la cabeza; luego, con expresión de espanto:

—¡Guárdale, guárdale — dijo, — y no dejes entrar a nadie! ¡Cierra bien la puerta! ¡Cubre el foso! ¡Ni siquiera deben sospechar que vive!

Sin haber recibido esas órdenes, Mannaei las cumplía, porque Iaokanann era judío y él execraba a los judíos, como todos los samaritanos.

Su templo de Garizín, elegido por Moisés para ser el centro de Israel, no existía ya desde el rey Hyrcan; y el de Jerusalén los encendía de furor, como un ultraje y una injusticia permanentes. Mannaei se había introducido allí con objeto de profanar el altar con huesos de muertos. Sus compañeros, menos rápidos, habían sido decapitados.

Mannaei le divisaba en la separación de dos colinas. El sol hacía resplandecer sus murallas de mármol blanco y las hojas de oro de su techumbre. Era como una montaña luminosa: algo sobrehumano que lo aplastaba todo por su opulencia y su soberbia.

Entonces extendió el brazo del lado de Sión, y con el cuerpo rígido, la cara vuelta hacia atrás y los puños cerrados, le lanzó su anatema, seguro de que las palabras tienen un poder efectivo.

Antipas le escuchaba, sin parecer escandalizado.

El samaritano dijo después:

—Hay momentos en que está agitado; desea huir y espera su liberación. Otras veces tiene el aspecto tranquilo de un animal enfermo, o bien le ves caminar en las tinieblas, repitiendo: "¿Qué me importa? ¡Para que él crezca es preciso que yo disminuya!"

Antipas y Mannaei se miraron. Pero el Tetrarca estaba cansado de pensar.

Todos aquellos montes que se alzaban a su alrededor como pisos de enormes olas petrificadas, las negras cimas al pie de los acantilados, la inmensidad del cielo azul, el esplendor violento del día, la profundidad de los abismos, le inquietaban; y el espectáculo del desierto, que finge, con un trastorno geológico, anfiteatros y palacios en ruinas, le producía impresión desoladora. El viento cálido traía en el olor azufre, como la exhalación de las ciudades malditas, enterradas bajo las olas de plomo. Estas señales de una cólera inmortal aterrorizaban su pensamiento y permanecía con ambos codos sobre la balaustrada, con ojos fijos y las mejillas en las manos. Alguien le había tocado. Se volvió. Herodías estaba delante de él.

Una ligera cimarra de púrpura la envolvía hasta las sandalias. Había salido precipitadamente de su cuarto, y no llevaba ni collares ni pendientes. Le caía sobre el brazo una trenza de sus cabellos negros, que por el cabo iba a hundirse entre los dos senos. Palpitaban las aletas de su nariz, el júbilo de triunfo iluminaba su rostro, y con voz fuerte, sacudiendo al Tetrarca, dijo:

— César nos ama. Agripa está ya preso.
— ¿Quién te lo ha dicho?
— Yo lo sé.
Y agregó:
— Es por haber ambicionado el imperio para Cayo.

Aun viviendo de sus limosnas había usurpado el título de rey, que ellos, como él, ambicionaban. Pero en el porvenir no habría ya temor. "Los calabozos de Tiberio se abren difícilmente, y alguna vez no está allí segura la vida".

Antipas la comprendió, y aunque ella fuese hermana de Agripa, su atroz intención le pareció justificada. Esos asesinatos, consecuencia lógica de las cosas, eran una fatalidad de las casas reales. En la de Herodes ya no podían contarse.

Luego reveló ella todo su plan: los deudos comprados, las cartas interceptadas, los espías en todas las puertas, y cómo había llegado a seducir a Eutiques, el denunciador: "¡Nada me costaba! ¿No he hecho yo por ti mucho más? ¿No he abandonado a mi hija?"

Desde su divorcio la había dejado en Roma, esperando tener otros hijos de Tetrarca. Nunca hablaba de eso, y Antipas se preguntaba a qué obedecía su acceso de ternura.

Habían desplegado el velárium y colocado rápidamente anchos cojines cerca de ellos. Herodías se dejó caer, y lloró vuelta de espaldas. Luego, pasándose las manos por los párpados, dijo que no quería atormentarse más, que se juzgaba feliz; y recordó sus conversaciones allá abajo, en el atrium, sus encuentros en las termas, sus paseos a lo largo de la Vía Sacra y las noches pasadas en las soberbias villas de la campiña romana, bajo los arcos de rosas y entre el murmullo de los surtidores. Le miraba como en otro tiempo, apretándose contra su pecho con gestos mimosos. El la rechazó. ¡Estaba ya tan lejos el amor que Herodías trataba de reanimar! Lo que ahora se le presentaba eran sus desdichas, porque pronto iba a hacer doce años que la guerra no cesaba nunca. Tantas preocupaciones habían envejecido al Tetrarca. Sus hombros se encorvaban cubiertos de una toga sombría, con cenefa violeta; mezclábanse sus cabellos blancos con la barba, y un rayo de sol que atravesaba la vela bañaba en luz su frente melancólica. También la de Herodías mostraba ya algunas arrugas; y uno frente a otro se contemplaban de una manera despiadada.

Comenzaban a poblarse los caminos de la montaña. Pastores que aguijaban a sus bueyes, niños llevando del ramal a sus asnos, palafreneros conduciendo caballos. Los que bajaban las alturas, al otro lado de Machaerus, desaparecían detrás del castillo; otros subían la torrentera, y al llegar a la ciudad depositaban su carga en los patios. Eran los proveedores del Tetrarca y la servidumbre que precedía a sus invitados.

Pero en el fondo de la terraza, a la izquierda, apareció un esenio, vestido de blanco, descalzo, de aspecto estoico. Mannaei se abalanzó del lado derecho, levantando su cuchillo. Herodías gritó:
— ¡Mátale!
— ¡Detente! — dijo el Tetrarca.
Y permaneció inmóvil. El otro también.

Después se retiraron cada uno por una escalera distinta, andando de espaldas, sin dejar de mirarse.

— Le conozco — dijo Herodías; — se llama Phanuel y trata de ver a Iaokanann, ya que tú tienes la ceguera de encerrarle vivo.

Antipas objetó que algún día quizá pudiera servirle. Sus ataques contra Jerusalén les atraían a ellos el resto de los judíos.

— ¡No! — repuso Herodías. — Los judíos aceptan todos los amos, y no son capaces de crearse una patria.

En cuanto al que perturbaba al pueblo con las esperanzas mantenidas desde Nehemías, lo mejor era suprimirlo.

Según el Tetrarca, no había motivo para precipitarse. "¡Iaokanann peligroso! ¡Vamos!", y aparentaba tomarlo a risa.

— ¡Cállate! — Entonces ella volvió a referir su humillación el día que se halló en el camino de Galaad, cuando la cosecha del bálsamo. Había a orillas del río muchas personas que volvían a ponerse sus vestidos, y al lado, sobre un montículo, un hombre les hablaba. Llevaba alrededor de los riñones una piel de camello, y su cabeza parecía la de un león. En cuanto me vió escupió sobre mí todas las maldiciones de los profetas. Sus pupilas llameaban; su voz, rugía; levantaba los brazos como para arrancar el trueno. ¡Imposible huir! Las ruedas de mi carro se habían hundido en la arena hasta los ejes, y tuve que alejarme lentamente, recogiéndome en mi manto, helada por aquellas injurias que caían sobre mí como lluvia de tempestad.

Iaokanann no la dejaba vivir. Cuando le prendieron, atándole con ligaduras, los soldados tenían orden de coserle a puñaladas si se resistía; pero él se mostró dócil. Habían introducido serpientes en su prisión; pero las serpientes aparecieron muertas.

La inanidad de aquellas maquinaciones exasperaba a Herodías. Además, ¿por qué luchaba contra ella? ¿Qué interés le guiaba? Sus discursos, gritados ante las multitudes, se habían extendido; circulaban, llenaba el aire, y por todas partes los oía. Contra el ataque de las legiones hubiera tenido valor. Pero aquella fuerza, más perniciosa que la cuchilla y que no se podía sujetar, era estupefaciente. Pensando en ello recorría la terraza pálida de ira, sin encontrar palabras que expresaran lo que la sofocaba.

Temía también que acaso el Tetrarca, cediendo a la opinión, se resolviera a repudiarla. Entonces todo estaría perdido. Desde niña alimentaba el sueño de un gran imperio. Por llegar a realizarlo fué por lo que, desligándose de su primer esposo, se había unido a este otro, que probablemente iba a defraudarla.

—¡Buen apoyo he buscado al entrar en tu familia!

—¡Vale lo que la tuya! — dijo sencillamente el Tetrarca.

Herodías sintió hervir en sus venas la sangre de los patriarcas y los reyes, sus antepasados.

—¡Pero si tu abuelo barría el templo de Ascalón! Y los otros eran pastores, bandidos, conductores de caravanas, una horda, tributaria de Judá desde los tiempos del rey David! ¡Todos mis ascendientes han vencido a los tuyos! ¡El primero de los Makkaabí os arrojó de Hebrón! ¡Hyrkan os obligó a circuncidaros!

Y exhalando el desprecio de la patricia hacia el plebeyo, el odio de Jacob contra Edom, le reprochó su indiferencia ante los ultrajes; su debilidad ante los fariseos, que le traicionaban; su cobardía para con el pueblo, que la detestaba. "¡Tú eres como él, confiésalo! ¡Y te acuerdas de aquella muchacha árabe que danza alrededor de las piedras! ¡Tómala otra vez! ¡*Vete a vivir con ella en su casa de tela*! ¡Devora su pan cocido entre cenizas! ¡Traga la leche cuajada de sus ovejas! ¡Besa sus mejillas moradas! ¡Y no te acuerdas de mí!"

El Tetrarca no escuchaba ya. Miraba la azotea de su casa, donde estaba una joven, y a su lado una mujer vieja, sosteniéndole el quitasol de mango de bambú, largo como la caña de un pescador. En el centro del tapiz aparecía, abierto, un gran cesto de viaje. Cinturones, velos, arracadas de orfebrería desbordaban de él, en revuelto montón. De vez en cuando la joven se inclinaba hacia aquellas cosas y las sacudía al viento. Iba vestida como las romanas, con túnica rizada y peplo adornado de bellotas de esmeralda; unas correas azules sujetaban su cabellera, demasiado pesada, sin duda, porque a menudo se llevaba la mano para sostenerla. La sombra del quitasol se paseaba sobre ella, ocultándola a medias. Antipas divisó dos o tres veces su cuerpo delicado, el ángulo de sus ojos, el rinconcito de una boca pequeña, pero veía de las caderas a la nuca todo su talle que se inclinaba, para levantarse después, de una manera elástica. Aguardando a verla otra vez el mismo movimiento, su respiración se hacía más fuerte, y se encendían confusas llamas en sus ojos. Herodías lo observaba.

Preguntó Antipas:

—¿Quién es ésa?

Ella respondió que no sabía, y se fué, calmada repentinamente.

Esperaban al Tetrarca bajo los pórticos los Galileos, el maestro de las escrituras, el jefe de los pastos, el administrador de las salinas y un judío de Babilonia, que mandaba a sus jinetes. Todos le saludaron con una aclamación. Luego desapareció hacia las habitaciones interiores.

Surgió Phanuel en el ángulo de un corredor.

—¡Ah! ¡Otra vez! ¿Vienes por Iaokanna, sin duda?

—Y por ti. Tengo que comunicarte una cosa importante.

Y sin separarse de Antipas penetró detrás de él en una habitación más obscura.

Caía la luz por un enrejado que corría todo lo largo de la cornisa. Los muros estaban pintados de un color granate, casi negro. En el fondo se extendía un lecho de ébano con abrazaderas de piel de vaca. Encima relucia como un sol un escudo de oro.

Antipas atravesó toda la sala y se acostó en el lecho.

Phanuel estaba en pie. Alzó su brazo y dijo en actitud inspirada:

—El Altísimo envía en ocasiones un hijo suyo. Iaokanann es de éstos. Si tú le oprimes, serás castigado.

—¡Es él quien me persigue! — gritó Antipas. — Ha deseado de mí una acción imposible, y a partir de entonces me despedaza. Y yo al principio no era duro con él. Ha llegado a mandar desde Machaerus emisarios que subleven mis provincias. ¡Desgraciado de él! ¡Puesto que me ataca, yo me defiendo!

—Sus cóleras tienen demasiada violencia — replicó Phanuel; — pero no importa. Es preciso libertarle.

—¡No se suelta a las bestias feroces! — dijo el Tetrarca.

El esenio respondió:

—No te inquietes ya. Llegará hasta los árabes, los galos y los escitas. Su obra debe extenderse hasta el fin de la tierra.

Antipas pareció perderse en una visión.

—Su poder es fuerte; a despecho mío, yo le amo.

—Entonces, ¿quedará libre?

El Tetrarca movió la cabeza. Temía a Herodías, a Mannaei y al desconocido.

Phanuel trató de persuadirle, alegando, como garantía de sus proyectos, la sumisión de los esenios a los reyes. Aquellos hombres pobres, indomables por medio del suplicio, vestidos de lino y que leían el porvenir en las estrellas, eran muy respetados.

Antipas se acordó de una palabra que Phanuel acababa de pronunciar.

—¿Cuál es esa cosa importante que me anunciabas?

Apareció en esto un negro, todo el cuerpo blanco de polvo, alentando y sin tener fuerza más que para decir:

—¡Vitelio!

—¿Cómo? ¿Viene?

—¡Le he visto yo! Antes de tres horas está aquí.

Las cortinas de los corredores se movieron como si las excitara el viento. Un rumor llenó el castillo. Un estruendo de gente que corría, muebles arrastrados por el pavimento, vajilla de plata que se desploma. Desde lo alto de las torres sonaron las bocinas para advertir a los esclavos dispersos.

II

Las murallas estaban cubiertas de gente cuando Vitelio entró en la plaza. Apoyábase en el brazo de su intérprete, y le seguía una gran litera roja, adornada de penachos y espejos. Llevaba puestos la toga, la laticlavia y los brodequines de cónsul, y los lictores rodeaban su persona.

Plantaron delante de la puerta sus doce haces, las varas atadas por una correa, con el hacha en medio. Todos temblaron entonces ante la majestad del pueblo romano.

La litera, que conducían ocho hombres, se detuvo, y salió de ella un adolescente ventrudo, de rostro granujiento, con los dedos cubiertos de perlas. Le ofrecieron una copa llena de vino aromático. La bebió y pidió otra.

El Tetrarca se había arrojado a las rodillas del procónsul, pesaroso — decía — de no haber conocido ante el favor de su presencia. De no ser así, hubiera dispuesto todo lo necesario para el paso de los Vitelios. Descendían éstos de la diosa Vitelia. Un camino que conduce de Janículo al mar lleva todavía su nombre. Las cuesturas, los consulados, eran innumerables en su familia. En cuanto a Lucio, su huésped, se le debía gratitud como vencedor de Elitos y como padre del joven Aulio, que parecía regresar a sus dominios, puesto que el Oriente era la patria de los dioses. Tales hipérboles fueron expresadas en latín, y Vitelio las aceptó impasible.

Respondió él que el gran Herodes bastaba para la gloria de una nación. Los atenienses le habían concedido la superintendencia de los juegos olímpicos. Había erigido templos en honor de Augusto, siendo paciente, ingenioso, terrible y siempre fiel a los Césares.



Entre las columnas de capitel broncíneo se divisó a Herodías avanzando con ademán de emperatriz, rodeada de mujeres y eunucos que sostenían en bandejas de plata perfumes encendidos.

El procónsul salió tres pasos a su encuentro y la saludó con una inclinación de cabeza.

—¡Qué júbilo — gritó Herodías — saber que Agripa, el enemigo de Tiberio, no está ya desde ahora en condiciones de hacer daño!

Ignoraba Vitelio el suceso, y aquella mujer que hablaba así le pareció peligrosa, y como Antipas jurase que él lo haría todo por el emperador, le preguntó:

—¿Aun en daño de otros?

Había tomado rehenes del rey de los partos, sin que el emperador pensara en ello; y Antipas, presente a la conferencia, para hacerse valer, había expedido en seguida la noticia. Esto era lo que había atraído su profundo rencor y lo que causó el retraso en facilitarle socorros.

Balbuceó el Tetrarca; pero Aulio dijo riendo:

—¡Tranquilízate! ¡Yo te protejo!

El procónsul aparentó no haber oído. La fortuna del padre dependía de la indignidad del hijo, y aquella flor del fango de Cáprea le procuraba beneficios tan considerables, que le rodeaba de atenciones, aun desconfiando de ella, porque era realmente venenosa.

Oyóse gran tumulto a la puerta, y fué introducida una recua de mulas blancas, montadas por personas vestidas en traje sacerdotal. Eran los saduceos y fariseos que iban a Machaerus, empujados por igual pretensión; los primeros, queriendo obtener la sacrificatura, y los segundos, queriendo conservarla. Eran sombríos sus rostros, sobre todo los de los fariseos, enemigos de Roma y del Tetrarca. El vuelo de sus túnicas les estorbaba en la confusión, y la tiara vacilaba en su frente por encima de las tiras de pergamino, donde llevaban trazados fragmentos de las escrituras.

Casi al mismo tiempo llegaron los soldados de la vanguardia. Habían metido sus escudos en sacos para preservarlos del polvo, y detrás de ellos iba Marcelo, lugarteniente del procónsul, con dos publicanos que apretaban debajo del brazo sus tabletas de madera.

Antipas presentó a los principales de su corte: Tolmai, Kanthera, Sehón, Ammonio de Alejandría, que le compraba el asfalto; Naaman, capitán de sus tropas ligeras; Lacim, el babilonio.

Vitelio había reparado en Mannaei.

—¿Y ése quién es?

El Tetrarca le hizo comprender con un gesto que era el verdugo.

Luego presentó a los saduceos.

Jonathas, un hombrecito ágil y de movimientos y que hablaba griego, rogó al señor que les honrara con una visita a Jerusalén. Probablemente iría.

Eleazar, con su larga barba y su nariz aguileña, reclamó para los fariseos el manto del gran sacerdote, detenido en la torre Antonia por la autoridad civil.

Luego, los galileos denunciaron a Poncio Pilatos. Con ocasión de cierto loco que buscaba los vasos de David en una caverna cerca de Samaria había matado muchos habitantes. Todos hablaban a un tiempo. Mannaei, más violento que los demás. Vitelio afir-

mó que los criminales serían castigados.

Frente al pórtico, donde los soldados habían colgado sus escudos, estallaron agrias vociferaciones. Las cubiertas estaban deshechas, y se veía sobre el *umbo* la imagen de César. Esto era para los judíos una idolatría. Antipas les arengó, mientras Vitelio, al pie de las columnas, sentado en su alto sitial, se asombraba de su furor. Había hecho bien Tiberio en desterrar a cuatrocientos en Cerdeña. Pero aquí, en su tierra, eran más fuertes, y mandó retirar los escudos.

Entonces rodearon al procónsul, implorando reparación de injusticias, privilegios, limosnas. Se destrozaban las ropas, se aplastaban, y para hacer sitio, los esclavos golpeaban con sus bastones a derecha e izquierda. Los más inmediatos a la puerta descendían por el sendero, mientras otros subían. Luego volvían· Cruzábanse dos corrientes en aquella masa de hombres que oscilaba comprimida en el recinto de las murallas.

Vitelio preguntó por qué había tanta gente. Antipas dijo la causa: era el festín de su cumpleaños, y le mostró a muchos hombres que, inclinados sobre las almenas, halaban con cuerdas inmensos cestos de viandas, frutas y legumbres. Subían también antílopes y cigüeñas, anchos pescados que azuleaban, uvas, sandías y pirámides de granadas. Aulio no se contuvo. Precipitóse hacia las cocinas, arrastrado por aquella gula que había de sorprender al universo.

Al pasar cerca de una cuerda divisó varias marmitas que parecían corazas. Vitelio fué a verlas. Luego exigió que le abrieran las habitaciones subterráneas de la fortaleza.

Estaban talladas en las rocas, en altas bóvedas, con pilares de distancia en distancia. La primera guardaba armaduras viejas; pero la segunda rebosaba de lanzas que alargaban todas sus puntas, emergiendo de un ramillete de plumas. La tercera parecía tapizada de estera de cañas, tan juntas estaban las finísimas flechas, colocadas perpendicularmente unas al lado de otras. Hojas de ciarra cubrían las paredes de la cuarta. En medio de la quinta, las hileras de cascos, con sus crestas, figuraban un batallón de serpientes rojas. No se veía en la sexta más que carcajs; en la séptima, enémides; en la octava, brazaletes; en las siguientes, horcas, garfios, escalas, cuerdas, hasta maderas para las catapultas, ¡hasta cascabeles para el petral de los dromedarios!; y como la montaña iba ensanchándose hacia su base, agujereada por dentro como un panal de abejas, por debajo de aquellas habitaciones había otras más numerosas y todavía más profundas.

Vitelio, Fineas, su intérprete, y Sisenna, jefe de los publicanos, las recorrieron a la luz de las antorchas que llevaban tres eunucos·

Entre la sombra aparecían cosas terribles inventadas por los bárbaros: rompecabezas guarnecidos de clavos, dardos envenenados, tenazas como mandíbulas de cocodrilo. En fin, el Tetrarca tenía en Machaerus municiones de guerra para cuarenta mil hombres.

Había ido reuniéndoles en previsión de una alianza con sus enemigos. Pero el procónsul podía creer, o aparentarlo, que eran para combatir a los romanos, y pedía explicaciones.

Desde luego no eran suyas; muchas servían para defenderse de los bandidos; otras hacían falta contra los árabes; también dijo que todo aquello había pertenecido a su padre. Y en vez de ir detrás del procónsul, iba delante, con paso muy rápido. Luego se colocó pegado al muro, que cubría con su toga, y con los dos codos separados; pero se veía lo alto de una puerta por encima de su cabeza. Vitelio la vió y quiso saber lo que allí se encerraba. Sólo el babilonio podía abrirla.

—¡Llama al babilonio!

Y esperaron.

Su padre había venido desde las orillas del Eufrates a ofrecerse al gran Herodes con quinientos caballeros, para defender las fronteras orientales. Después del reparto del reino, Lazim había permanecido en casa de Filipo, y ahora servía a Antipas.

Se presentó con un arco al hombro y un látigo en la mano. Cordones multicolores apretaban estrechamente sus piernas torneadas. Sus fuertes brazos salían de una túnica sin mangas, y un gorro de piel sombreaba su rostro, cuya barba llevaba rizada en anillos.

Al principio pareció no comprender· Pero Vitelio lanzó una mirada a Antipas, el cual repitió en seguida la orden, y entonces Lazim aplicó sus dos manos contra la puerta, y ésta, sola, resbaló en el muro.

Un soplo de aire cálido se exhaló de las tinieblas. Penetraron en un pasadizo en curva, que les llevó a los umbrales de una gruta más amplia que los otros subterráneos.



Al fondo abríase una arcada sobre el precipicio que defendía por aquel lado la ciudadela. Una madreselva, trepando hasta la bóveda, dejaba caer sus flores a la luz del día. A ras del suelo pasaba murmurando un hilillo de agua·

Habría allí hasta un centenar de caballos blancos, que comían la cebada en un gran tablero al nivel del hocico. Llevaban todas las crines pintadas de azul, los cascos en mitones de esparto y los pelos de entre las orejas caían sobre el frontal como una peluca. Con su cola, muy larga, sacudían blandamente los jarretes. El procónsul quedó mudo de admiración.

Eran animales maravillosos, flexibles como serpientes, ligeros como pájaros. Partían con la flecha del jinete, derribaban a los hombres mordiéndoles el vientre, salvaban los obstáculos de las rocas, saltaban sobre los abismos, y durante un día entero sostenían su galope frenético por las llanuras; una palabra los detenía. En cuanto entró Lazim se fueron a él como borregos cuando aparece un pastor, y estirando el cuello, le miraban inquietos con sus ojos de niño. Por costumbre, lanzó desde el fondo de su garganta un grito ronco que los puso alegres y se encabritaron, hambrientos de espacio, deseando volar.

Temiendo que Vitelio se los llevara, Antipas los había encerrado en aquel lugar, destinado a los animales en caso de sitio.

—La cuadra es mala — dijo el procónsul; —te expones a perderlos. Haz el inventario, Sisenna.

El publicano sacó una tablilla de su cinturón, contó los caballos y los inscribió.

Los agentes de las compañías fiscales corrompían a los gobernadores para saquear las provincias. Husmeaba éste por todas partes con su mandíbula de hurón y sus párpados.

Por fin subieron otra vez a la plaza.

Grandes placas circulares de bronce desparramadas por el pavimento cubrían las cisternas. Observó una más grande que las otras. Las golpeó todas alternativamente, y luego, pateando, gritó:

—¡Ya lo tengo! ¡Ya lo tengo! ¡Aquí está el tesoro de Herodes!

La busca de aquellos tesoros era una locura de los romanos.

Juraba el Tetrarca que no existían.

Sin embargo, ¿qué había allí abajo?

—¡Nada! ¡Un hombre, un prisionero!

—¡Enséñalo! — dijo Vitelio.

El Tetrarca no obedeció, porque los judíos hubieran conocido su secreto. Aquella resistencia impacientó a Vitelio.

—¡Hundid eso! — gritó a los lictores.

Mannaei había adivinado lo que les afanaba. Creyó, al ver un hacha, que iban a decapitar a Iaokanann y detuvo al lictor el primer golpe sobre la plancha. Introdujo entre ella y el pavimento una especie de gancho; luego, estirando sus largos y nervudos brazos, la levantó suavemente, acabando por derribarla. Bajo la doble cubierta de madera extendíase una trampa de la misma dimensión. De un puñetazo separáronse las dos mitades, y apareció entonces un agujero, una enorme fosa que rodeaba una escalera sin rampa. Los que se asomaron al borde divisaron en el fondo una cosa incierta y espantable.

Había allí un ser humano echado en el suelo, bajo por la maraña de sus largos cabellos revueltos con las pieles de fiera que le abrigaban la espalda. Se levantó. Con la frente tocaba en una reja de barrotes horizontales, y de vez en cuando desaparecía en las profundidades de su antro.

Refulgía el sol en el remate de las tiaras y en el pomo de las espadas, caldeaba generosamente las losas; y las palomas, revoloteando desde sus pisos, daban la vuelta por encima del patio. Era la hora en que Mannaei acostumbraba a echarles el grano. Ahora permanecía en cuclillas delante del Tetrarca, que estaba en pie junto a Vitelio. Galileos, sacerdotes y soldados formaban círculo alrededor, todos silenciosos, con la angustia de lo que iba a ocurrir.

Lo primero fué un suspiro lanzado por cavernosa voz.

Desde el otro lado del palacio la oyó Herodías, y, vencida por extraña fascinación, atravesó la multitud y escuchó, con el cuerpo inclinado y una mano sobre el hombro de Mannaei.

La voz se alzó.

"¡Malditos seáis, fariseos y saduceos, raza de víboras, odres vacíos, címbalos retumbantes!"

Todos habían reconocido a Iaokanann. Circuló su nombre, y fueron llegando más gentes.

"¡Maldito seas tú, oh pueblo!, y los traidores de Judá, y los borrachos de Efraim, y los que habitan el valle grasiento y los que vacilan con los vapores del vino.

"Que se disipen como agua derramada, como babosa que se funde al pisarla, como aborto de mujer que no ve la luz.

"Tendrás que refugiarte, Moam, en los cipreses como los pajarillos, en las cavernas como los topos. Las puertas de tus fortalezas serán rotas más pronto que cáscaras de nuez, se abatirán los muros, arderán las ciudades, y las plagas del Eterno no se detendrán. Revolverá vuestros miembros en vuestra propia sangre, como lana en cuba de tintorero. Os desgarrará como rastrillo nuevo, desparramará por los montes los pedazos de vuestra carne".

¿De qué conquistadores hablaba? ¿Era de Vitelio? Sólo los romanos podían ocasionar tal exterminio. Oyéronse lamentos: "¡Basta! ¡basta! ¡que acabe!"

Iaokanann continuó más alto:

"¡Los niños se arrastrarán por la ceniza junto al cadáver de sus madres! Iréis de noche a buscar el pan a través de los escombros, y el puñal os acechará. Los chacales se disputarán los huesos en las plazas públicas, donde ahora charlan los viejos por las noches. Tus vírgenes, sorbiéndose sus lágrimas, tocarán la cítara en los festines del extranjero, y tus hijos, más valientes, bajarán el espinazo, desollados por fardos demasiado fuertes".

Volvía el pueblo los ojos a los días de su destierro y a todas las catástrofes de su historia. Así eran las palabras de los antiguos

profetas, y Iaokanann las enviaba, como terribles golpes, una tras otra.

Pero luego la voz fué haciéndose suave, armoniosa, cantarina. Anunciaba una liberación, el cielo lleno de esplendores, el recién nacido entrando en la caverna del dragón, oro en lugar de arcilla, y el desierto desvaneciéndose como una rosa.

"Lo que ahora vale sesenta kicares no costará ni un óbolo. Fuentes de leche brotarán en las rocas; se dormirá en los lagares con el vientre lleno. ¿Cuándo llegarás tú, a quien yo espero? ¡Desde ahora todos los pueblos se arrodillan y tu dominación será eterna, Hijo de David!"

El Tetrarca se echó hacia atrás, porque la existencia de un Hijo de David le ultrajaba como una amenaza.

Iaokanann le increpó por su reinado — "¡No hay más rey que el Eterno!" — y por sus jardines, sus estatuas, sus muebles de marfil, como el impío Acab.

Antipas rompió la cadenilla del sello que llevaba colgado al pecho, y lo tiró en la fosa, mandándole que se callara.

La voz contestó:

"Yo gritaré como un oso, como un asno salvaje, como una mujer que pare.

"El castigo de tu incesto lo tienes ya. Dios te aflige con la esterilidad del mulo".

La multitud estalló en risas, semejantes al chapoteo de las olas.

Vitelio se obstinó en permanecer. El intérprete repetía, con tono impasible, en la lengua de los romanos, todas las injurias que Iaokanann decía en la suya. El Tetrarca y Herodías se veían forzados a escucharlas dos veces. Jadeaba él, mientras ella contemplaba, embebida, el fondo del pozo.

Aquel hombre terrible volvió la cabeza, y empuñando los barrotes, apretó contra ellos el rostro hirsuto, como un matorral, en el que brillaban dos ascuas.

"¡Ah! ¿Eres tú, Iezabel?

"Tú te apoderaste de su corazón con el crujido de tu calzado. Tú relinchabas como yegua. Tú has levantado tu lecho en los montes para cumplir tus sacrificios.

"El Señor arrancará los pendientes de tus orejas, tus vestidos de púrpura, tus velos de lino, los anillos de tus brazos, las ajorcas de tus pies y las medias lunas de oro que tiemblan en tu frente, los espejos de plata, tus abanicos de plumón de avestruz, los chapines de nácar que elevan tu estatura, el orgullo de tus diamantes, las esencias de tus cabellos, la pintura de tus uñas, todos los artificios de tu molicie, y faltarán guijarros para lapidar a la adúltera".

Buscó ella a su alrededor alguna defensa. Los fariseos bajaban hipócritamente los ojos. Los saduceos miraban a otro lado, temiendo ofender al procónsul. Antipas parecía morir.

La voz aumentaba, se desenvolvía, rodaba con desgarramientos de trueno, y, repitiéndola el eco de la montaña, caía sobre Machaerus en múltiples estallidos.

"¡Echate en el polvo, hija de Babilonia! ¡Manda moler la harina! ¡Desata tu cinturón y tu calzado, remángate y pasa los ríos! Tu vergüenza será descubierta, tu oprobio será visto, tus sollozos te romperán los dientes. El Eterno execra el hedor de tus crímenes. ¡Maldita, maldita! ¡Revienta como una perra!"

La trampa se cerró, y al mismo tiempo se abatió la cubierta; Mannaei quería estrangular a Iaokanann.

Herodías desapareció. Los fariseos estaban escandalizados, y Antipas, en medio de ellos, se disculpaba.

— Sin duda — replicó Eleazar, — es lícito casarse con la mujer de un hermano; pero Herodías no estaba viuda, y además tenía un hijo, y aquí es donde empieza la abominación.

— ¡Error, error! — objetaba el saduceo Jonathas. — La ley condena esos matrimonios, sin proscribirlos en absoluto.

— ¡No importa! Son muy injustos conmigo — decía Antipas, — porque, en fin, Absalón durmió con las mujeres de su padre; Judá, con su nuera; Ammón, con su hermana; Lot, con sus hijas.

Aulio, que se levantaba de dormir, apareció en aquel momento. Cuando se enteró del asunto, aprobó al Tetrarca. No debía molestarse por semejantes tonterías. Y se reía mucho del vituperio de los sacerdotes y del furor de Iaokanann.

Herodías, de pie sobre las gradas, se volvió hacia él.

— Te equivocas, señor. Iaokanann ordena al pueblo que nieguen los impuestos.

— ¿Es verdad eso? — preguntó en seguida al publicano.

Las respuestas fueron, por lo general, afirmativas, y el Tetrarca las reforzó.

Vitelio pensó que el prisionero podía fugarse, y como la conducta de Antipas le pareció sospechosa, puso centinelas en las puertas a lo largo de los muros y en el patio.

Luego se fué hacia su cuarto. Las diputaciones de sacerdotes le acompañaron.

Sin abordar la cuestión de la sacrificatura, cada cual formuló sus agravios.

Todos le abrumaban, y al fin les despidió.

Jonathas acababa de salir, cuando pudo observar que en lo alto de una almena hablaba Antipas con un hombre de larga cabellera, vestido de blanco, un esenio, y entonces sintió haberle defendido.

Una reflexión había consolado al Tetrarca. Iaokanann no dependía ya de su autoridad, puesto que los romanos se habían hecho cargo de él. Phanuel paseaba en aquel momento por el camino de ronda.

Le llamó, y señalando a los soldados, dijo:

— Son los más fuertes. Yo no puedo librarle. ¡No es culpa mía!

El patio estaba desierto. Los esclavos descansaban. Sobre la púrpura del cielo, que inflamaba el horizonte, los menores objetos perpendiculares destacábanse en negro. Antipas distinguía las salinas al otro lado del mar Muerto y no veía las tiendas de los árabes. ¿Se habrían

marchado ya? Alzábanse la luna. Dulcemente iba sosegándose su corazón.

Phanuel, abrumado, permanecía con el mentón sobre el pecho. Por último, reveló cuanto tenía que decir.

Desde principios de mes estudiaba en el cielo, antes del alba, la constelación de Perseo, que se hallaba en el cenit. Agalah apenas se mostraba; Algol, brillaba menos. Mira-Coeti había desaparecido; por donde auguraba él la muerte de un hombre importante, aquella misma noche, en Machaerus.

¿Quién? Vitelio estaba bien vigilado. A Iaokanann no iban a ejecutarle. "Por lo tanto, soy yo", pensó el Tetrarca.

¿Acaso iban a volver los árabes? ¿Descubriría el procónsul sus relaciones con los partos? Sicarios de Jerusalén escoltaban a los sacerdotes y llevaban puñales debajo de la ropa. El Tetrarca no dudaba de la ciencia de Phanuel.

Tuvo pensamiento de recurrir a Herodías. Sin embargo, la odiaba. Pero ella le daría valor, sin contar con que no estaban rotos todos los lazos del hechizo que en otro tiempo había sufrido.

Cuando entró en su cámara humeaba el cinamomo sobre la taza de pórfido de una fuente; polvos, ungüentos, gasas como nubes, bordados más ligeros que plumas aparecían allí dispersos.

No hablo de la predilección de Phanuel ni de su miedo a los judíos y a los árabes; le hubiera tachado de cobarde. Habló sólo de los romanos. Vitelio no le había confiado nada de sus proyectos militares, y le suponía amigo de Cayo, que se comunicaba con Agripa, y podía desterrarle o acaso ahorcarle.

Herodías, con indulgencia desdeñosa, trató de tranquilizarle. Por fin sacó de un cofrecillo una medalla singular, ornada con el perfil de Tiberio. Esto bastaba para hacer palidecer a los lictores y desvanecer las acusaciones.

Antipas, conmovido de gratitud, le preguntó cómo la tenía.

— Me la han dado — contestó ella.

Un brazo desnudo, un brazo joven, encantador y como torneado en marfil por Policleto, alzó una cortina frente a ellos. De una manera algo desmañada, y sin embargo graciosa, rameó en el aire para agarrar una túnica olvidada sobre un escabel cerca de la pared.

Una mujer vieja se la entregó suavemente, abriendo la cortina.

El Tetrarca tuvo un vago recuerdo que no podía precisar.

— ¿Es tuya esta esclava?

— ¿Qué te importa? — respondió Herodías.

III

Los convidados llenaban la sala del festín. Tenía ésta tres naves como una basílica, separadas por columnas de madera de algummium, con capiteles de bronce cubiertos de esculturas. Dos galerías con claraboyas se apoyaban encima, y al fondo se encorvaba una tercera galería, afiligranada de oro, frente a frente de un enorme arco de bóveda que se abría al otro lado.

Ardían los candelabros alineados en toda la longitud de las naves. Formaban como matas de fuego entre copas de tierra cocida y platos de cobre, cubos de nieve y montones de uva; pero aquellas claridades rojizas se perdían progresivamente, a causa de la altura del techo, y brillaban puntos luminosos, como las estrellas en el cielo, al través de las ramas. Desde el hueco de la galería veíanse lucir antorchas en la terraza de todas las casas, porque Antipas festejaba a sus amigos, a su pueblo y a cuantos quisieran presentarse.

Esclavos vigilantes como perros, con los dedos del pie en sandalias de fieltro, circulaban conduciendo bandejas.

La mesa preconsular ocupaba bajo la tribuna dorada un estrado de tablas de sicomoro. Tapices de Babilonia la encerraban en una especie de pabellón.

Tres lechos de marfil, uno enfrente y dos a los costados, sostenían a Vitelio, a su hijo y a Antipas; el del procónsul, cerca de la puerta, a la izquierda; Aulio, a la derecha, y el Tetrarca, en medio.

Llevaba pesado manto negro, cuya trama desaparecía bajo un recamado de colores; las mejillas pintadas, la barba en abanico, y polvo azul en sus cabellos, sujetos por una diadema de pedrería. Vitelio conservaba su tahalí de púrpura, que caía en diagonal sobre una toga de lino. Aulio se había hecho anudar a la espalda las mangas de su vestido de seda violeta, guarnecida de plata. Los bucles de su cabellera formaban pisos, y un collar de zafiros brillaba en su pecho, blanco y graso como el de una mujer. Cerca de él, sobre un lienzo y con las piernas cruzadas, se mantenía un niño muy lindo, que no cesaba de sonreír. Le había visto en las cocinas y no podía ya pasarse sin él, y como no retenía bien su nombre caldeo, le llamaba sencillamente "el asiático". De vez en cuando se echaba en el triclinio. Entonces sus pies desnudos dominaban la asamblea.

A este lado estaban los sacerdotes y los oficiales de Antipas, los habitantes de Jerusalén, los primates de las ciudades griegas; y debajo del procónsul, Marcelo, con los publicanos; los amigos del Tetrarca, los personajes de Kana, Ptolemaide y Jericó; luego, mezclados, viejos soldados de Herodes: doce tracios, dos germanos, un galo; cazadores de gacelas, pastores de la Idumea; el sultán de Palmira; marinos de Eziongaber. Cada cual tenía delante una galleta de pasta blanca para limpiarse los dedos, y arqueando los brazos como cuello de buitre, tomaban aceitunas, nueces, almendras. Todos los rostros estaban alegres bajo su corona de flores.

Los fariseos las habían rechazado como una indecencia romana. Se estremecían cuando los salpicaban de gálbano e incienso, mixtura reservada a los usos del templo.

Aulio se frotó los sobacos, y Antipas le prometió toda una carga con tres banastas de este

verdadero bálsamo que Cleopatra enviaba a Palestina.

Un capitán de su guarnición de Tiberiades, acabado de llegar, se situó detrás de él para hablarle de acontecimientos extraordinarios. Pero su atención estaba repartida entre el procónsul y lo que se decía en las mesas vecinas.

Se hablaba de Iaokonann y de gentes de su especie; Simón de Gitoi lavaba los pescados con fuego. Un llamado Jesús...

— ¡El peor de todos! — gritó Eleazar. — ¡Qué infame charlatán!

Detrás del Tetrarca se levantó un hombre, pálido como el bordado de su clámide. Bajó el estrado, e interpelando a los fariseos:

— ¡Mentira! ¡Jesús hace milagros!

Antipas querría verlo.

— Hubieras debido traerlo. ¡Infórmanos!

Entonces el hombre contó que él, Jacob, teniendo una hija enferma, se había dirigido a Cafarnaum para rogar al Maestro que tratase de curarla. El Maestro había respondido: "¡Vuelve a tu casa, está curada!" Y al volver la había encontrado en el umbral, porque se levantó de la cama cuando el gnomón del castillo marcaba la hora tercia, el instante mismo en que él se acercaba a Jesús.

Sin duda, objetaron los fariseos, existen prácticas, hierbas poderosas. Aquí mismo, en Machaerus, se encuentra alguna vez el baarás, que hace invulnerable a quien lo usa; pero curar sin ver ni tocar era cosa imposible, a menos que Jesús utilizase a los demonios.

Y los amigos de Antipas, los primates de Galilea, asentían, moviendo la cabeza:

— Los demonios, evidentemente.

Jacob, de pie entre su mesa y la de los sacerdotes, callaba en actitud altiva y al mismo tiempo dulce.

Todos le intimaban para que hablase: "¡Justifica su poder!"

Se encogió de hombros, y en voz baja, lentamente, como espantado de sí mismo:

— Pero ¿no sabéis que es el Mesías?

Todos los sacerdotes se miraron, y Vitelio pidió la explicación de la palabra. Su intérprete tardó un minuto antes de responder.

Llamaban así a un libertador que había de traerles el goce de todos los bienes y el dominio de todos los pueblos. Algunos llegaban a sostener que era preciso contar con dos. El primero sería vencido por Gog y Magog, dos demonios del norte; pero el otro había de exterminar al Príncipe del Mal, y desde hacía siglos le esperaban a cada instante.

Puestos de acuerdo los sacerdotes, tomó la palabra Eleazar.

— Ante todo, el Mesías había de ser hijo de David y no de un carpintero. Vendría a confirmar la ley, y este nazareno la ataca. Además — argumentó más fuerte, — debía ser precedido por la venida de Elías.

Jacob replicó:

— Pero ¡Elías ha venido ya!

— ¡Elías! ¡Elías! — repitió la muchedumbre, hasta el otro extremo de la sala.

Todos vieron con la imaginación a un anciano bajo un vuelo de cuervos, al rayo encendiendo el altar: los pontífices idólatras arrojados a los torrentes. En sus tribunas, las mujeres pensaban en la viuda de Sacepta.

Jacob se fatigaba repitiendo que le conocía, que él le había visto y el pueblo también.

— ¡Su nombre!

Entonces gritó con todas sus fuerzas:

— ¡Iaokanann!

Antipas se retorció como si hubiera sido herido en medio del pecho. Los saduceos habían saltado sobre Jacob. Eleazar peroraba para hacerse oír.

Cuando se restableció el silencio, dobló su manto y dijo, como un juez que propone sus preguntas:

— ¡Puesto que el profeta ha muerto!...

Interrumpiéronle murmullos. No se creía en la muerte de Elías, sino en su desaparición.

Se volvió contra la muchedumbre, y luego continuó su interrogatorio:

— ¿Tú piensas que ha resucitado?

— ¿Por qué no? — dijo Jacob.

Los saduceos alzaron los hombros. Jonathas, entornando sus ojuelos, se esforzaba en reír, los mismo que un bufón. Nada tan necio como la pretensión del cuerpo a la vida eterna; y declamó, para el procónsul, este verso de un poeta contemporáneo:

Nec crescit, nec post mortem durare videtur.

Mientras tanto, Aulio estaba inclinado al borde del triclinio, la frente sudorosa, el rostro verde, los puños sobre el estómago.

Los saduceos fingieron una gran emoción — al día signiente les era concedida la sacrificatura. — Antipas aparentó gran desesperación. Vitelio permaneció impasible. Sin embargo, sus angustias eran reales y violentas, porque con su hijo perdía su fortuna.

Aulio acabó por vomitar, y no había concluído aún cuando ya pedía de comer otra vez.

— ¡Que me den raspaduras de mármol, esquistos de Naxos, agua del mar, sea lo que sea! ¿Y si tomase un baño?

Masticó nieve, y luego, dudoso entre una terrina de Commagenes y unos mirlos en agua de rosas, se decidió por unas berenjenas meladas. El asiático le contemplaba, considerando que esta facultad de engullir denotaba un ser prodigioso y de raza superior.

Sirvieron luego riñones de toro, lirones, ruiseñores; picadillo en hojas de pámpano, mientras los sacerdotes discutían sobre la resurrección. Ammonio, discípulo de Filón el platónico, los juzgaba estúpidos, y así se lo decía a unos griegos que se reían de los oráculos. Marcelo y Jacob se habían unido. El primero narraba al segundo la alegría que sintió cuando el bautismo de Mitra, y Jacob le animaba a seguir al Maestro, a Jesús. Los vinos de Palma y de Tamarindo, los de Safet y de Biblos, corrían de las ánforas a las cráteras, de las cráteras a las copas, de las copas a los gaznates. Iazim, aunque judío, no ocultaba su adoración a los planetas. Un mercader de

Aphaka aturdía a los nómadas detallándoles las maravillas del templo de Hierápolis; y ellos le preguntaron cuánto costaría la peregrinación. Otros le sostenían en su religión nativa. Un germano, casi ciego, cantó un himno celebrando aquel promontorio de la Escandinavia, donde los dioses aparecen con sus rostros aureolados de rayos; y las gentes de Sichem no comieron tórtolas por atención a la paloma Azima.

Muchos hablaban de pie, en medio de la sala; y el vaho de los alientos, con el humo de los candelabros, formaba una niebla en el aire. Phanuel pasó a lo largo de las murallas. Venía de estudiar otra vez el firmamento; pero no avanzó hasta el Tetrarca temiendo las manchas de aceite, que para los esenios eran una gran abominación.

Sonaron fuertes golpes contra la puerta del castillo.

Ahora ya se sabía que Iaokanann estaba preso allí. Hombres con teas escalaban el sendero, una masa negra hormigueaba en el barranco, y de vez en cuando aullaban: "¡Iaokanann! ¡Iaokanann!"

—Todo lo perturba — dijo Jonathas.

—No habrá dinero si continúa — agregaron los fariseos.

Y partieron recriminaciones.

—¡Protégenos!

—¡Que acabe esto de una vez!

—¡Tú abandonas la religión.

—Impío, como todos los Herodes.

—Menos que vosotros — replicó Antipas. —Mi padre fué quien edificó vuestro templo.

Entonces los fariseos, los hijos de los proscritos, los partidarios de los Matatías, acusaron al Tetrarca de los crímenes de su familia.

Tenían el cráneo puntiagudo, barba erizada, manos débiles y viciosas, la cara chata, gruesos ojos redondos y aire de perros de presa. Una docena, escribas y criados de los sacerdotes, nutridos por las sobras de los holocaustos, se lanzaron hasta el pie del estrado y amenazaron con los cuchillos a Antipas que los arengaba, mientras que los saduceos le defendían muy tibiamente. Divisó a Mannaei, y le hizo señas de que se fuera, habiendo indicado Vitelio por su continente que aquellas cosas no le importaban a él.

Los fariseos, sin moverse de sus triclinios, entraron de pronto en furor demoníaco, y rompieron los platos que tenían delante. Les habían servido el guiso preferido de Mecenas, el del asno salvaje, una carne inmunda.

Aulio les satirizó a propósito de la cabeza de asno, a la que, según dicen, tributan honores, y lanzó otros sarcasmos sobre su antipatía por el cerdo. Sin duda era porque este gordo animal había matado a su Baco; y ellos amaban demasiado el vino, ya que en su templo se descubrió una viña de oro.

Los sacerdotes no comprendían aquellas palabras. Fineas, galileo de origen, se negó a traducirlas. Entonces su cólera fué desmedida, tanto más cuanto que el asiático, lleno de miedo, había desaparecido; y la comida le desagradaba, los manjares le parecían vulgares, insuficientemente disfrazados. Se calmó, al fin, viendo ciertos rabos de oveja siria, que eran como paquetes de grasa.

El carácter de los judíos le parecía odioso a Vitelio. Su dios bien podía ser Moloch, a quien erigían altares que él mismo había encontrado por los caminos; y vinieron a su recuerdo los sacrificios de niños, con la historia del hombre que cebaban misteriosamente. Su corazón y su estómago de latino estaban revueltos de asco por su intolerancia, su furor iconoclasta, su tozudez brutal. El procónsul quería partir, pero Aulio se negó.

Con las ropas desceñidas hasta las caderas yacía detrás de un montón de vituallas, demasiado repleto para engullirlas, pero obstinado en no dejarlas.

La exaltación del pueblo iba en aumento. Se entregaban a proyectos de independencia, se recordaba la gloria de Israel. Todos los conquistadores habían sido castigados. Antígona, Craso, Varo...

—¡Miserables! — dijo el procónsul porque entendía el siriaco, y su intérprete no le servía sino para darle más tiempo a responder.

Antipas, rápido, sacó la medalla del emperador, y, observándole trémulo, la presentó del lado de la imagen.

En esto abriéronse de pronto los cortinajes de la tribuna de oro, y a la fastuosa luz de los cirios, rodeada de sus esclavas, entre festones de anémonas, apareció Herodías, tocada con una mitra asiria sujeta a la frente por un barboquejo, tendidos sus cabellos en espirales sobre un peplo escarlata, hendido a lo largo de las mangas. Dos monstruos de piedra, semejantes a los del tesoro de los atridas, alzábanse frente a la puerta, y así, semejante a Cibeles acompañada de sus leones, desde lo alto de la balaustrada que dominaba a Antipas, con una pátera en la mano, gritó:

—¡Larga vida al César!

Este homenaje fué repetido por Vitelio, Antipas y los sacerdotes.

Pero del fondo de la sala llegó un murmullo de sorpresa y admiración. Acababa de entrar una joven.

Bajo un velo azulado, que le tapaba la cabeza y el pecho, se distinguían los arcos de sus ojos, las calcedonias de sus orejas, la blancura de su piel. Cubría sus hombros un cuadrado de seda tornasolada, sujeto a los riñones por un cinturón de orfebrería. Sus calzones negros estaban sembrados de mandrágoras, y de una manera indolente iba sonando sus menudas pantuflas de plumón de colibrí.

En lo alto del estrado se quitó su velo. Era Herodías, tal como en otro tiempo, cuando era joven. Luego se puso a danzar.

Pasaban sus pies, uno delante del otro, al ritmo de la flauta y de un par de crótalos. Sus brazos torneados llamaban a alguien que huía siempre. Ella le perseguía, más ligera que una mariposa, como Psiquis comprometida, como

(Continúa en la página 132)


Ricardo Rojas.

Cervantes *visto desde la* Argentina

Por

José Ma. Salaverría

UN nuevo estudio sobre Cervantes, después de los infinitos que se le han dedicado a la materia, puede invitar a cierta abstención. Pero en este caso yo no debo dejar el libro de lado, porque se trata de una obra especial. "Cervantes", por Ricardo Rojas. Y Ricardo Rojas es un gran escritor argentino a quien quiero y respeto desde hace lo menos treinta años, y sé además que su talento de erudito y su penetración de artista han de decirme algo inédito, algo personal acerca del creador de Don Quijote. Encima de esto, y por una singular coincidencia, el libro "Cervantes" ha sido escrito en una prisión. El mismo Ricardo Rojas lo explica en el prólogo.

"Ultimamente vi quebrarse nuestras instituciones y consideré deber ineludible sacrificar mi paz intelectual para defender la ciudadanía. Sin justificación ni proceso he sido confinado en Ushuaia, la población más austral del globo. Hay algo de cervantesco y de quijotesco en este nuevo episodio de mi vida... Y aquí estoy ahora, lejos de mi hogar, condenado a dormir en cucheta de presidiario, y a escribir con lápiz, en una rústica mesa de roble fueguino, y a soportar el frío, por capricho de algún mago Frestón (el que le hurtó su biblioteca a Don Quijote), aunque como Don Quijote en sus malos trances, bien consolado por las artes del ingenio y del ánimo".

Está fuera de mis facultades el decidir la razón o justicia de las determinaciones de la autoridad de un país extranjero; no conozco tampoco bastante las interiorida-

des de la política argentina. Ricardo Rojas, profesor en la Universidad y literato pacífico, un día se alza contra la autoridad constituída, pierde, y es confinado en una prisión muy próxima al círculo polar. Pero si el percance es doloroso, en cambio el resultado no puede ser más feliz para el público y para la misma gloria del condenado, pues por virtud de ese contratiempo político ha surgido una obra que no tiene que ver nada con la política, sino con los eternos quehaceres de la inteligencia.

"Este libro es, además, un testimonio de mi antigua devoción por España y por nuestro magnífico idioma — dice el autor un poco después. — En 1908 peregriné a esa Tierra Santa de la Raza, para conocerla mejor, porque sin España no puede descifrarse este enigma de nuestra América, que aun nos atormenta".

Esto es completamente cierto; aunque, siendo tan exacto, no se decidan a comprenderlo muchos hijos de América. Si América hubiese sido una simple "colonia" de explotación comercial, como una de tantas otras, al romperse los lazos políticos que la unían con la metrópoli hubiera podido, en efecto, continuar su vida completamente aparte y sin tener que contar apenas con su pasado. Pero la colonización de América por España fué una cosa muy diferente. España, en realidad, se "trasladó" a las Indias, como Grecia volcó sobre el Asia Menor su cultura, su espíritu. Tan pronto como un hispanoamericano se pone a cantar y bailar, inevitablemente, en la espontaneidad instintiva de su júbilo, está remedando las formas y el acento españoles. Cuando ama, cuando riñe o gallardea, sucede lo mismo. Si reza, reza a la española. Su lenguaje tiene palabras y giros de un casticismo español como ya no se usa en la Península. Y las modalidades de su carácter, sus cualidades y sus defectos, recuerdan a España de un modo directo y evidente. El nuevo continente ha apartado formas y acentos peculiares a ese carácter; las naciones de América presentan perfiles propios, sin duda. Pero los rasgos principales, lo esencial y permanente, eso se nutre de substancias españolas. De ahí que el americano culto, si desea poseerse a sí mismo, si quiere penetrar en la conciencia de su propio ser, no tiene más remedio que volver la mirada hacia España.

Ricardo Rojas así lo hizo siempre, y hoy nos da una nueva y excelente prueba de ello con este "Cervantes", nutrido volumen de 400 páginas, en las que se examina la obra completa del genio con todo rigor sistemático y prolijidad. El estudio lo divide en tres partes: Cervantes como poeta lírico, como poeta dramático y como poeta épico o novelesco. Es una contribución notable del espíritu americano a la exégesis cervantina; un tributo que la España de América (dicho esto en el más puro sentido del concepto) rinde al príncipe de las letras hispánicas. Como antes lo hicieran Andrés Bello, Montalvo, Rubén Darío.

El libro de Rojas termina con una evocación muy oportuna. Se refiere a aquella tentativa que hizo Cervantes para lograr un empleo oficial en las Indias. Porque el autor del Quijote fué un "indiano" frustrado, y el mundo entero tiene que alegrarse de este fracaso, pues de haberse marchado a América es indudable que no hubiera tenido ni humor ni tiempo para escribir su novela inmortal. Ahí se conserva, en el Archivo de Indias, en Sevilla, el curioso documento.

"Señor: Miguel de Cervantes Saavedra, que ha servido a V. Majestad muchos años en las jornadas de mar y tierra que se han ofrecido de veinte y dos años a esta parte, particularmente en la Batalla naval, donde le dierron muchas heridas, de las cuales perdió una mano de un arcabuzazo . . . (y enumera una larga nómina de servicios). Pide y suplica humildemente, cuanto puede, a V. M. sea servido de hacerle merced de un oficio en las Indias de los tres o cuatro que al presente están vacos, que es el uno en la contaduría del nuevo reino de Granada, o la gobernación de la provincia de Soconusco en Guatimala, o contador de las galeras de Cartajena, o corregidor de la ciudad de la Paz; que con cualquiera de estos oficios que V. M. le haga merced la recibiría; porque es hombre hábil y suficiente y benemérito . . ."

Su Majestad dió curso a la solicitud y la pasó al Consejo de Indias. El cual escribió al pie estas palabras lacónicas y memorables: "Busque por acá en qué se le haga merced". Seca y burócrata negativa que malogró tal vez la fortuna financiera del pobre aspirante a "indiano", pero que fué causa involuntaria de que pocos años después apareciera cabalgando por el mundo Don Quijote.

José Mª. Salaverría

Madrid.

La política mundial vista

EL ARTE Y LA POLITICA

Las declaraciones que Igor Strawinsky formuló al llegar a Buenos Aires respecto de su posición política, han levantado comentarios y discusiones alrededor de un tema cuyo debate se inició a raíz de la revolución ideológica que conmovió al mundo de post-guerra, y sobre el que no parece haberse dicho aún la palabra definitiva. ¿El arte debe auxiliar y complementar la acción política o, por el contrario, diverge de ella fundamentalmente?

Ambos puntos de vista atraen igual número de simpatías, de manera que el problema está aún reducido a su primitiva expresión: ¿arte puro o arte tendencioso?

En el arte puro campea siempre el respeto por la creación espontánea, única e irreprimible en el que el artista traduce un estado de alma o su reacción frente a la vida y la belleza. En el arte tendencioso, esa generación puramente original se sujeta a mandatos de otra categoría, pero no por ello menos respetables. Tiene una gravitación ideológica, un interés didáctico, una limitación filosófica y social que es la base, precisamente, de su objetivo.

Como se ve, las dos formas de creación artística tienen extraordinario significado. La primera, que cumple con el requisito sagrado de deleitar el alma transportándola a dichosas regiones, es, desde luego, la más desinteresada, admirable y eterna. Pero la segunda tiene también una alta misión que cumplir, aunque sea transitoria y efímera como lo es la cultura en las distintas etapas de su desenvolvimiento y como lo son las ideas dentro del alma humana eternamente insatisfecha y cambiante.

El hombre de nuestro tiempo tiene, como el de ningún otro, la obligación de no ser indiferente al proceso intenso, casi dramático, del movimiento social que estamos viviendo. Pero el artista que no acuda a ese llamado imperioso de su época, el que no responda a la consigna, ¿cae por ello en pecado capital? ¿Merece ser tildado de ingrato?

Por nuestra parte creemos que no. El artista que vive en la abstracción, el que se sustrae voluntaria o inconscientemente a los problemas de su hora, es porque siente la necesidad de esa abstracción para concretar en la obra de arte aquello de que está colmado su espíritu, atento a las voces de la vida, del sentimiento o de la naturaleza.

No nos sorprende, pues, que Igor Strawinsky diga que "la política lo halla ajeno a sus oscilaciones", o aquello otro más grave todavía de que "lo que Rusia produce no participa del arte porque es, simplemente, propaganda". Eso, aunque estemos muy lejos de pensar lo mismo ante su declaración de fobia parlamentaria, algo extemporánea, por cierto, en un hombre que manifiesta no ser "ni realista ni republicano", por la misma razón de que la política le resulta indiferente.

En todo caso no hay que apenarse por eso. Strawinsky es un hombre que dice lo que piensa.



Ya se podrá decir, sin temor a la hipérbole, que el "lado flaco" de los franceses es la izquierda. No otra cosa trasciende, al menos, de las última elecciones, fuertemente trabajadas por los partidos de todas las tendencias, que han dado al Frente Popular, representante de los grupos de avanzada, un espaldarazo decisivo.

Conviene recordar que este resultado tiene gran importancia para un país que está jugando su suerte, no sólo desde los puestos del Parlamento, al que se confiará la solución de problemas internos de cuya gravedad está pendiente el porvenir de la nación francesa, sino desde el punto de vista de la diplomacia, que tendrá que hacer frente a una política europea que ha tomado a esta fecha serias derivaciones.

Por de pronto, la perspectiva de un cambio de orientación en la política internacional despierta en los estadistas alemanes e italianos un temor profundo que indica, si no lo poco que éstos esperan de la reacción izquierdista francesa, al menos el escaso interés que el Frente Popular, compuesto por comunistas, socialistas y radical-socialistas, ha demostrado siempre para con la política moderada que hasta ahora se ha venido siguiendo. Veremos ¿no?



La mujer francesa, que se distingue entre todas las mujeres del mundo por su elegancia, por su "sprit" y por su exquisito sentido de la belleza, no ha desdeñado esta magnífica oportunidad de las últimas elecciones parlamentarias, para hacer presente su deseo de alcanzar el privilegio ciudadano de que todavía, a pesar de sus reiteradas solicitaciones, no puede hacer uso.

Dos candidaturas simbólicas se presentaron a las eleciones. Una, la de Dienese Finat, viuda del aviador francés Maurice Finat, que perdió la vida en el vuelo Francia-Madagascar. Otra, la de Louise Weiss, redactora de la revista "Pacifismo Europeo".

Como es natural, aquellas feministas sólo han querido dejar sentado un precedente más en la historia de la lucha emancipadora por la que tanto han hecho ya. Aunque nadie como las mujeres para confiar en aquello de que "a fuerza de tanto machacar..."

por UNA MUJER *Ve* Zulma Núñez



Los partidarios de Azaña no lo quieren presidente. Creen, y no sin razón, que en la jefatura de gobierno es donde el desenvuelto estadista puede prestar a la república, convulsionada por tantos choques políticos, mayores servicios.

Como siempre que en estos casos ocurre, los elementos propagandistas de este criterio encuentran en los que sustentan otro francamente contrario, la intransigencia suficiente como para temer que, en muy poco tiempo, el cisma político cunda dentro de las filas de la izquierda republicana. A todo esto, el interesado sigue la filosofía del buen callar, al que ya no llaman Sancho como en el viejo refrán, sino Manuel, con mayúscula y todo...

Está de nuevo sobre el tapete la cuestión angloirlandesa. Lo provoca la perspectiva de un acuerdo para la instalación de bases aéreas británicas en territorio del Estado Libre de Irlanda.

De Valera, el líder de la causa irlandesa y actual presidente del Estado ha puesto ya sus puntos y comas al plan estableciendo que, si los peritos ingleses reconocen que la ubicación de la base antedicha en su predio presentaría importantes ventajas estratégicas, ellos, por su parte, convienen en que esos aeródromos deben permanecer bajo el control irlandés y, además, siempre que eso contribuya a solucionar el viejo y zarandeado conflicto con Inglaterra. Se recordará que, desde hace cuatro años este conflicto se viene debatiendo en forma de una verdadera guerra comercial y financiera entre Irlanda y la corona inglesa que obligó a cada una a imponer derechos prohibitivos sobre los productos importados por la otra. Pero esta verdadera guerra de vecindad se borra, al parecer, por el miedo que la otra, la de verdad, despierta por aquellos lados del Atlántico...

Una frase por semana

Cuando el comicio sea en verdad el acto libérrimo que el pueblo realiza con el propósito de crear o modificar las representaciones de su soberanía y él sea respetado por gobiernos celosos de la voluntad popular, recién entonces habremos extirpado definitivamente la fuente que produce el trastorno institucional del país.

CARLOS MARIA NOEL
Presidente de la Cámara de Diputados.

El diabólico proyecto del senador Tyding está dando mucho que hacer en Puerto Rico.

Se trata, nada menos, que de un proyecto de independencia por el cual aquel país, que ha estado siempre bajo la tutela de los Estados Unidos, se añadiría al manojo de los pueblos libres de América, posición que ambicionó desde hace tiempo y que le ha costado ya más de un sufrimiento.

Pero, ¿qué pasa?

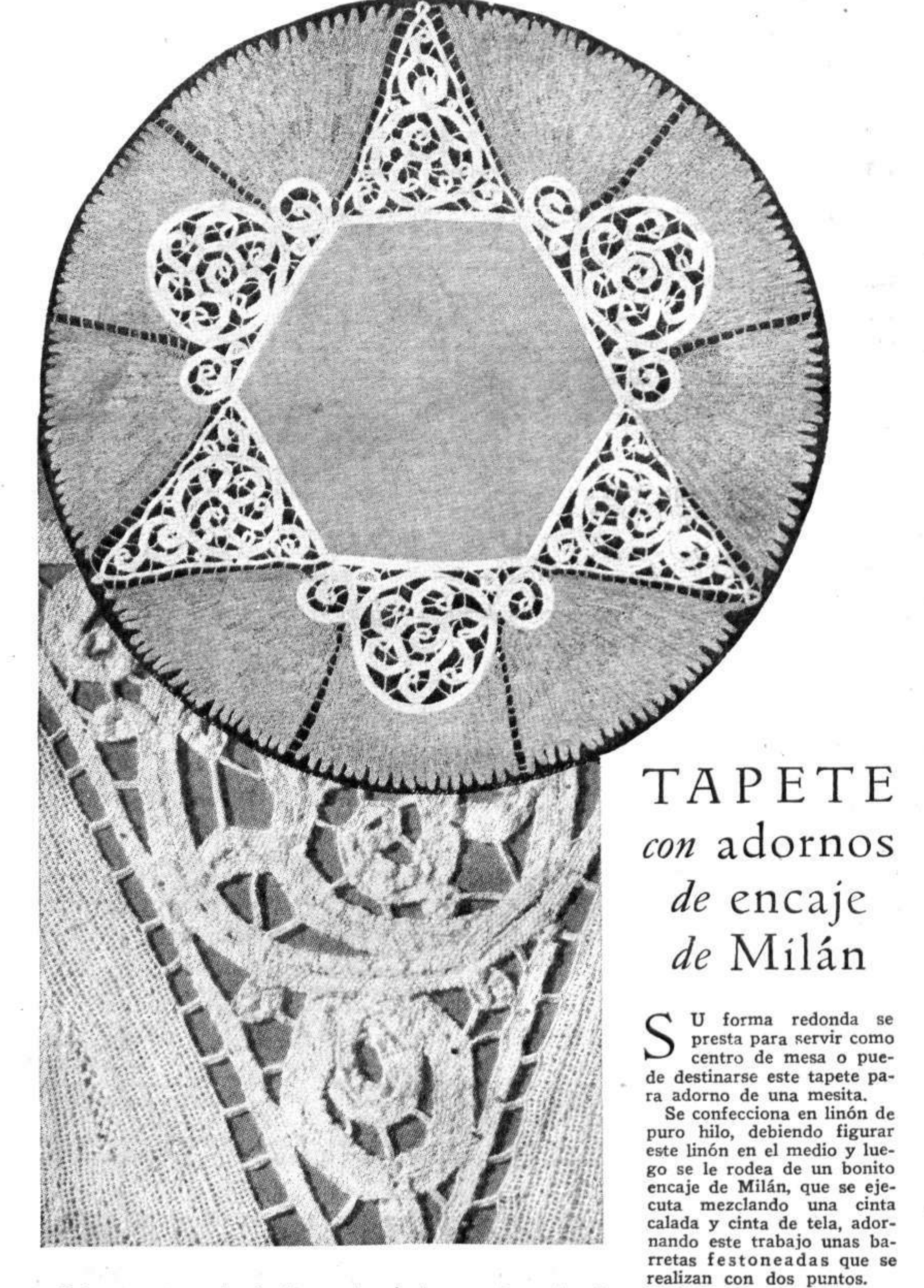
La situación económica de Puerto Rico no podrá soportar, por ahora, una libertad con la cual no puede cargar, ya que la ley propone, ¡oh, ironías de la suerte!, que se aplique por entero la tarifa aduanera de los Estados Unidos a las mercaderías portorriqueñas, caso de que la escisión se produzca.

Por de pronto, como de todas las lecciones saben aprovecharse los hombres prevenidos, los propietarios estadounidenses en Puerto Rico están difundiendo por las calles de la traviesa colonia un cartelito que dice: liquidación.

Nuestra flamante Cámara de Diputados ya ha dado el paso previo a sus actividades del año, nombrando presidente, e iniciando el período de las sesiones preparatorias. También el Senado comenzó en su respectivo recinto las deliberaciones, quedando constituído, sin ninguna novedad en que emplear el bisturí periodístico.

Por el contrario, el optimismo es mucho. Se espera ansiosamente de nuestro cuerpo legislativo, tal y como está integrado, la impulsión de una era de tranquilidad para el país en la que no se olvide la salvaguarda y vigilancia de los intereses de la nación y el respeto por las garantías constitucionales que constituyen su orgullo.

Hay que hacer honor al puesto, señores, y ¿por qué no decirlo? al ambiente. Para algo han adornado el Congreso con muebles y tapices recién salidos de fábrica.



TAPETE *con* adornos *de* encaje *de* Milán

Su forma redonda se presta para servir como centro de mesa o puede destinarse este tapete para adorno de una mesita.

Se confecciona en linón de puro hilo, debiendo figurar este linón en el medio y luego se le rodea de un bonito encaje de Milán, que se ejecuta mezclando una cinta calada y cinta de tela, adornando este trabajo unas barretas festoneadas que se realizan con dos puntos.

Primeramente se hará el encuadramiento con el encaje; después de tener el armazón se irán colocando todas las cintas tal como lo indica el grabado, siempre realizando esta labor sobre el dibujo trazado en papel de planos, se les reúne luego entre sí por un punto hecho encima por todas partes donde se tocan. El trabajo de puntos y de barretas se ejecuta todo en hilo de lino C. B. Nº 35. El encaje se adhiere al linón por medio del punto turco.

Este tapete se teñirá después de un color crema pálido.



Comidas y copetines



Un copetín CLUB

Hielo.
Gotas de angostura.
Gotas de granadina.
Un vaso de whisky.
Agítese.
Una guinda.

RECETAS FACILES

Por VE

HIGADO SALTADO

Se cortan medallones de hígado de ternera y se ponen a macerar en un poco de vinagre blanco con romero, orégano, perejil, ajo, etc. Todo perfectamente picado. Sal. Pimienta. Después de dos horas, se fríen en abundante aceite a fuego vivo y se sirven en seguida.

Pollo con arroz

Cortado en ocho trozos, se salta el pollo en la cacerola con aceite y manteca y un picadillo de cebolla, pimiento y tomate. Sal. Azafrán. Cuando se dore, se le agrega una buena taza de arroz. Caldo o agua caliente. Fuego lento de 30 a 40 minutos. ¡Listo el pollo!

Dulce de batata

Todo en frío, en el tacho o cacerola.

2 kilos de batatas chicas, peladas.

1 1/4 de azúcar.

Vainilla.

3 litros de agua.

Hervir lentamente, sin mover, unas cuatro horas largas.

El "derecho de la guerra"

EL crimen de la guerra. Esta palabra nos sorprende, sólo en fuerza del grande hábito que tenemos de esta otra, que es la realmente incomprensible y monstruosa: *el derecho de la guerra*, es decir el derecho del homicidio, del robo, del incendio, de la devastación en la más grande escala posible; porque esto es la guerra, y si no es ésto la guerra no es la guerra.

Estos actos son *crímenes* por las leyes de todas las naciones del mundo. La guerra los sanciona y convierte en actos honestos y legítimos, viniendo a ser en realidad la guerra el *derecho del crimen*, contrasentido espantoso y sacrílego, que es un sarcasmo contra la civilización. Esto se explica por la historia. El derecho de gentes que practicamos, es *romano* de origen como nuestra raza y nuestra civilización. El derecho de gentes romano, era el derecho del pueblo romano para con el extranjero.

Y como el *extranjero* para el romano, era sinónimo de *bárbaro* y de *enemigo*, todo su derecho externo era equivalente al *derecho de la guerra*.

El acto que era un crimen de un romano para con otro, no lo era de un romano para con el extranjero.

Era natural que para ellos hubiese dos derechos y dos justicias, porque todos los hombres no eran hermanos, ni todos iguales. Más tarde ha venido la moral cristiana, pero han quedado siempre las dos justicias del derecho romano, viviendo a su lado, como rutina más fuerte que la ley.

Se cree generalmente que no hemos tomado a los romanos sino su *derecho civil*: ciertamente que era lo mejor de su legislación, porque era la ley con que se trataban a sí mismos: la caridad en la casa.

Pero en la que tenían de peor, es lo que más les hemos tomado, que es su derecho público externo e interno: el despotismo y la guerra, o más bien la guerra en sus dos fases.

Les hemos tomado la guerra, es decir, el crimen como medio legal de discusión, y sobre todo de engrandecimiento; la guerra, es decir el crimen como manantial de la riqueza y la guerra, es decir siempre el crimen como medio de gobierno interior. De la guerra es nacido el gobierno de la espada, el gobierno militar, el gobierno del ejército...

J. B. A.

HISTORIA y LEYENDA

Cortés aprovechó en 1531 el magnífico puerto mejicano de Acapulco para el viaje histórico de exploración que emprendió hacia el golfo de California, viaje durante el cual no pudo hallarse puerto alguno cuya entrada pudiera compararse siquiera con la hermosa bahía oval de Acapulco, cuyo ancho es de unos 3 kilómetros aproximadamente. Una lengua de tierra montañosa de 800 metros de ancho que penetra en el mar, entre la bahía y el océano, viene a constituir un rompeolas natural, y de ello resulta un plácido abrigo marítimo de unos 10 kilómetros cuadrados, poco más o menos, y desde el cual puede oírse el eco, hecho acariciador murmullo, del ruido que el oleaje produce al estrellarse enfurecido sobre los promontorios. Por ahí de 1550 hallábase la población, a la que le daba vida la actividad febril de su puerto, en pleno apogeo, y para protegerla habían construído los españoles el fuerte de San Diego, que todavía se yergue, adusto y majestuoso, en una de las extremidades de la ciudad.

La palabra indígena Acapulco — "tierra abundante en junquillo" — érales familiar a los marinos de todo el mundo. Al puerto que así se llama acudían los veleros del Extremo Oriente, cargados de arroz y telas de algodón de la India, de ricas telas de seda del Japón y exquisita porcelana de China. De vez en cuando llegaba allí también algún barco negrero con un cargamento de esclavos, que iban a dar a los cañaverales de las inmediaciones. Y aun dice la leyenda que un bello día en que parecía más brillante que nunca el sol, apareció en Acapulco un barco que llevaba a una princesa raptada en el Celeste Imperio; y que en recuerdo del traje que llevaba al llegar a Méjico y en recuerdo de su donaire y hermosura, nació la locución de "china poblana", con que se designa en la patria de Malintzin a las mujeres vestidas, a lo típico, de saya roja con ribetes verdes, huipil blanco y bordado y rebozo de vivos colores.

El torneo olímpico de fútbol

En el torneo olímpico de fútbol participarán — con equipos de amateur, naturalmente,—las siguientes naciones: Bulgaria, Estonia, Finlandia, Holanda, India, Japón, Noruega, Austria, Perú, Polonia, Portugal, Suecia, Hungría, Estados Unidos y Alemania.

La edad *de los* atletas olímpicos

Un aficionado a la estadística ha tratado de averiguar el promedio de edad de los luchadores olímpicos. Para establecer sus cálculos ha examinado pacientemente los casos de todos los atletas que han participado en las modernas olimpíadas, desde Atenas hasta Los Angeles. Sólo en contados casos ha resultado imposible comprobar la edad de los participantes en los juegos olímpicos. La estadística se basa, por consiguiente, en datos exactos sobre la inmensa mayoría de los atletas olímpicos y arroja el siguiente resultado: el promedio de edad de los mismos es de 23 años y medio.

Es interesante hacer notar que, después de la guerra, la edad de los atletas participantes acusa una marcada tendencia ascendente. Dicho de otro modo, los atletas olímpicos de anteguerra eran más jóvenes que sus compañeros participantes en los Juegos de Amberes (1920), París (1924), Amsterdam (1928), y Los Angeles (1932). Uno de los campeones más jóvenes fué el norteamericano Ted Meredith que antes de cumplir los 19 años ganó en Estocolmo (1912) la carrera de 800 metros, estableciendo un récord mundial. Los campeones olímpicos poseedores, si así puede decirse, del récord de ancianidad, son el finlandés Steenros, ganador de una carrera Marathon, y el corredor inglés de fondo Tommy Green. Ambos conquistaron sus laureles poco antes de cumplir los 40 años.

Intermedio risueño



—¿No te dije que si no estaba en casa dejases la carta?

—Es que estaba en casa y me devolvió la carta diciéndome que no estaba.

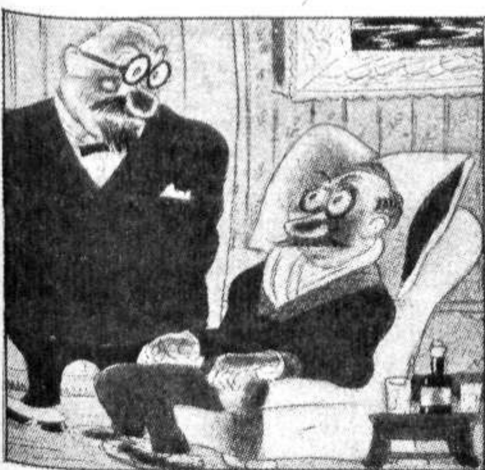
NADERIAS

—Reconozco que tiene una superioridad sobre mí — decía, en lo más enconado de una contienda electoral, un candidato, del candidato que le hacía guerra más cruda.

—¿Y cuál es? — preguntó un elector.

A lo que contestó el interpelado, desdeñosamente:

—La de las "haches" y las "comas".



—No sé si me ha dicho que me ponga una inyección cada cincuenta y cinco minutos o cincuenta inyecciones cada cinco minutos...

(De *Estampa*, Madrid).

Puntos *de* vista

Por *E. Carrasquilla Mallarino*

Los intérpretes, los traductores, los intérpretes de los traductores y otros parásitos de Nietzsche, hacen una lamentable gracia. Véase esta sentencia, que en mayúsculas publica el periódico más literario de cierta gran ciudad:

"Hay mil sendas que nunca han sido halladas, mil fuentes de salud y mil tierras sueltas a la vida. El hombre y la tierra de los hombres aun no fueron descubiertos ni agotados".

—

A los ocho años leí "El Quijote". Me produjo tanta risa que una tía me riñó.

Mi padre — poeta — guardó silencio.

Hoy, pasados los treinta años de una vida de dolor cosmopolita, releí la obra del "ingenioso hidalgo", y he derramado lágrimas.

Una linda amiguita se ha reído de mí.

—

El filósofo. — Nuestras vidas son notas que se apagan en el silencio eterno.

El poeta. — ¡Qué hondo dolor!

Eco, optimista. — Yo repito al infinito, en el tiempo y la distancia, las voces divinas.

—

Los libros son discos y los lectores fonógrafos. De éstos depende la buena interpretación.

Nadie niega, desde luego, que hay malos discos...

(Del libro inédito PRISMAS)



Luisa Rainer, sensacional estrella dramática de Viena, que ha sido contratada para figurar en el elenco de la Metro-Goldwyn-Mayer.



Fred Astaire, el bailarín de "Sombrero de copa".

Errol Flynn y Olivia de Havilland en "Capitán Blood".

EL MEJOR FILM DE ESTOS DIAS ha sido "Capitán Bloood", que es versión espectacular de la difundida novela de Rafael Sabatini, afortunado sucesor de Julio Verne y Salgari. Gran espectáculo; detalles gratos a los cultores del género aventurero, con piratas de alto bordo, abordajes impresionantes, duelos entre jefes bucaneros, asaltos de ciudades, damas raptadas y disputadas a punta de espada y toda suerte de elementos más. Grandes y pequeños tienen, en las dos horas exactas de espectáculo, satisfacción y entretenimiento. El cine ha hallado siempre en estas obras su fuerte y ellas, por ende, sólo en la pantalla pueden tener una total y convincente expresión. Conviene anotar, además, que el elenco de "El capitán Blood" es tan prestigioso como simpático al público. Son todas figuras conocidas y caracterizadas, con excepción de Errol Flynn, el personaje principal, que recién se presenta y realiza una verdadera creación tanto con su labor como

CINCO

por su figura desenvuelta, su excelente voz y cierto atractivo personal imprescindible en tales roles. Olivia de Havilland, de rostro bello y figura elegante, es la que, quizá, desentona. Los últimos actos, con las luchas entre barcos franceses y el pirata, son singularmente espectaculares, muy próximos a la que sería visión de la realidad y de lo mejor que en la pantalla se ha mostrado hasta el presente.

GUERRA SIN CUARTEL, policial, aborda el tema de los secuestradores, tan en boga en los Estodos Unidos. No posee la acción que fué característica de sus similares anteriores. En cambio, su director George Marshall parece complacerse en poner en evidencia un ensañamiento policial con los bandoleros que, lo confesamos, no es de los más recomendables, porque nadie puede decir hasta qué punto llegarían las cosas, allá, aquí y en cualquier rincón del mundo, si las autoridades, por sí, decretaran, como lo hacen en la película, la muerte de los delincuentes, sin intervención judicial de ninguna especie. Todo en este film se reduce a esto: a la caza de unos secuestradores, y lo peor del caso es que se muestra la muerte de ellos en forma tan repelente — otro término no cabe, — que, por ejemplo, en un primer plano es posible ver el puntillado que sobre un cuerpo va abriendo una ametralladora. Buena la labor de Rochelle Hudson, César Romero y el resto de la pandilla. Pero, de todas maneras, como está dicho, un espec-

Marlene Dietrich y Gary Cooper en "Deseo".



táculo nada simpático, como no lo puede resultar nunca el de la caza implacable y mortal del hombre, sea o no delincuente.

SOMBRERO DE COPA, además del virtuosismo danzante de Fred Astaire y la sugestiva silueta de Ginger Rogers, tiene el mérito de una trama entretenida.

SYLVIA SIDNEY tiene su especialidad y de su especialidad es esta "Delincuente" que se nos ha presentado. Es la historia de una muchacha que, sin proponérselo, se ve envuelta y arrastrada por las hazañas de un bandido fugitivo al que entregó su amor ignorando por completo sus actividades.

Va de un lado a otro; de la prisión al hospital y de la sala de baile donde hace de "taxi-girl" a la residencia de un explorador misógino y enamoradizo. Vida y aventuras de pistoleros y gente fuera de ley. Tiros, crímenes y acoso... para no perder la costumbre.

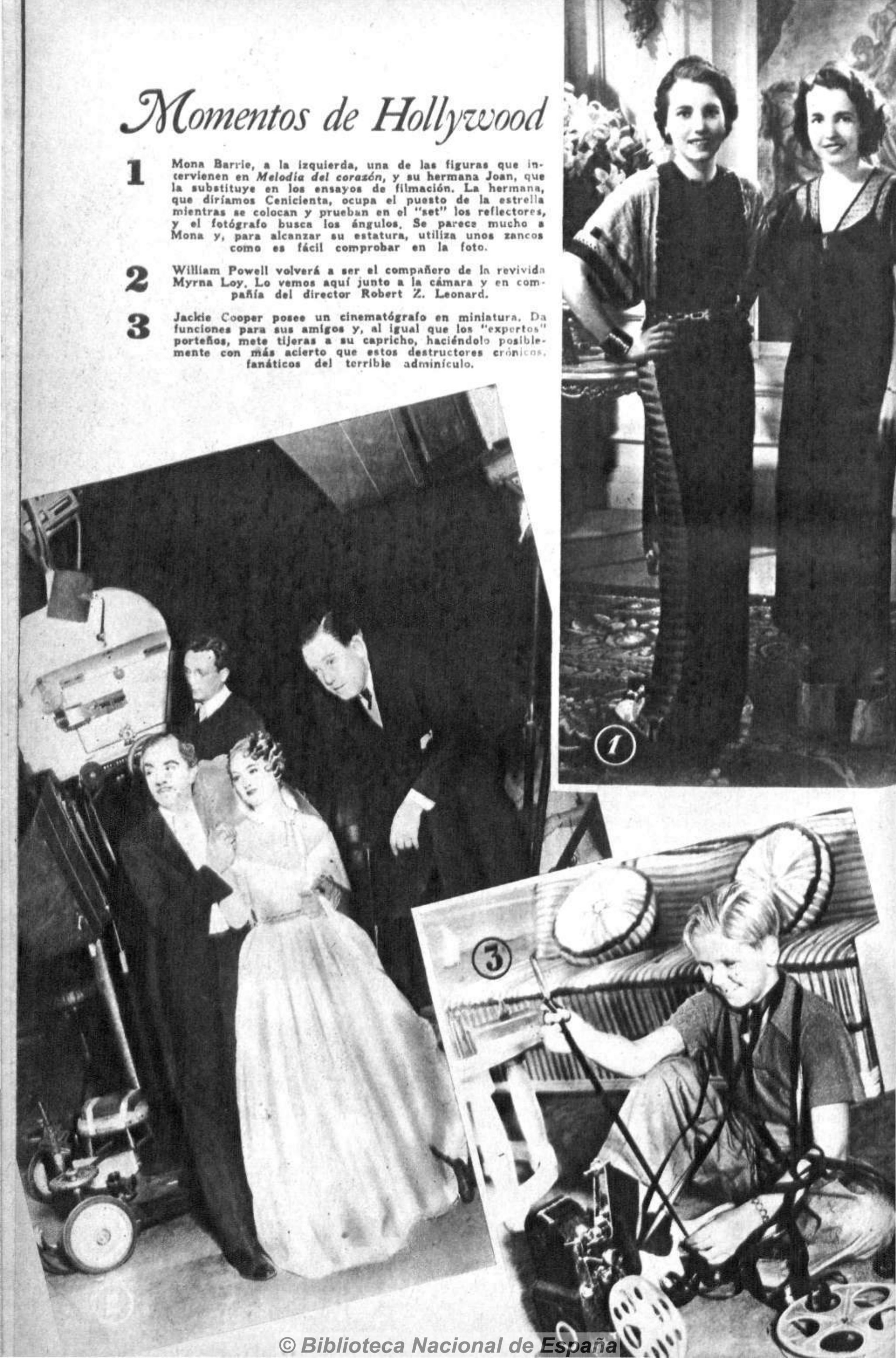
MINUTOS DE INTERVALO

Sylvia Sidney, protagonista de "Fugitiva".

PRELUDIO NUPCIAL es de esas obras que el espectador, harto de tonterías sentimentales cuando no de crímenes sensacionales, agradece desde las primeras escenas. Un hombre acaparado por los negocios tiene un hogar que es un infierno y al cual, como a sus grandes almacenes, una muchacha voluntariosa y bonita se empeña en ordenar. La muchacha es... Claudette Colbert y el hombre Melvyn Douglas. Incidencias, diálogo, desde el comienzo hasta el fin, muestran la nota finamente humorística. El director Gregory La Cava ha sacado partido de las cosas más insignificantes. Conduce al espectador al interior de ese hogar, y a la verdad que lo divierte, particularmente con las diabluras de la hija del desesperado comerciante, que encarna con fidelidad y malacrianza la niña Edith Fellows. Todo se arregla cual en la más corriente de las comedias; mas cabe apuntar que la sonrisa no se desdibuja de los rostros de los espectadores una vez que, al finalizar, se han encendido las luces. Y esto, como decimos, hay que agradecerlo particularmente. En un papel secundario vemos la olvidada cara de Clara Kimball Young, estrella famosa hace ya años.

KOENIGSMARK, la difundida novela de Pierre Benoit, tendrá una nueva versión cinematográfica. Ella ha estado a cargo de Maurice Tourneur y como princesa Aurora muestra a Elissa Landi.

Claudette Colbert, que aparece en "Preludio Nupcial".



Momentos de Hollywood

1 Mona Barrie, a la izquierda, una de las figuras que intervienen en *Melodía del corazón*, y su hermana Joan, que la substituye en los ensayos de filmación. La hermana, que diríamos Cenicienta, ocupa el puesto de la estrella mientras se colocan y prueban en el "set" los reflectores, y el fotógrafo busca los ángulos. Se parece mucho a Mona y, para alcanzar su estatura, utiliza unos zancos como es fácil comprobar en la foto.

2 William Powell volverá a ser el compañero de la revivida Myrna Loy. Lo vemos aquí junto a la cámara y en compañía del director Robert Z. Leonard.

3 Jackie Cooper posee un cinematógrafo en miniatura. Da funciones para sus amigos y, al igual que los "expertos" porteños, mete tijeras a su capricho, haciéndolo posiblemente con más acierto que estos destructores crónicos, fanáticos del terrible adminículo.

1

3





Ana María Just Tiscornia.

RISAS INFANTILES

Alberto Just Tiscornia.



Marta Beatriz Rizzuto Mujica.

Fotos de Centenino y de Fritz y Franz.



DESFILE de MODELOS

1 Tapado de seda marrón con adornos de astracán.

2 Tapado "beige" con astracán marrón y hebilla de oro.

3 Abrigo de lana negra con guarnición de zorro plateado.

4 Rosalba mostaza con una linda hebilla.

5 Vestido de lanita negro "bouquet" con bordado en mostacilla.

6 Lindo modelo en "marrocain pervenche".

El salón del Plaza Hotel, donde se realizó el desfile a beneficio de la Liga Antituberculosa Británica Americana, durante el "bridge".



Peinado de ondas, con buclecitos que van desde la mitad de la cabeza hasta la nuca.

Peinado para señora. La permanente debe ser suave, y el cabello, algo defilado y cortado escalonado. Lleva una dirección hacia atrás con una sola onda; es poco marcado, y los bucles son horizontales hasta la nuca, ofreciendo un conjunto armonioso.

"Caras y Caretas" *presenta las últimas novedades en* PEINADOS

Modelos de "La Esmeralda", creados especialmente para "Caras y Caretas".

Determinaciones de la conducta

Los pecados capitales!... "En composiciones alegóricas, estos pecados aparecen bajo los arcos o sobre las ojivas de muchas iglesias. Se les llama "capitales" porque son el principio de todos los otros. Como las pasiones malsanas, ellas disminuyen el valor moral de la personalidad. Se las denomina "pecados" porque ellos implican una desobediencia a la ley divina, a una prescripción religiosa. Esto, bajo el punto de vista místico o metafísico. Coloquémonos nosotros más cerca de la tierra, sobre el plano humano, y consideremos solamente al individuo como miembro de la familia o de la sociedad; laicisemos la cuestión. Y aquí, todavía, encontraremos los mismos postulados. A su malvada inclinación, tal "delincuente" habría podido substraerse si hubiera querido; él es responsable de su acto; merece una sanción de parte de los que lo rodean o de la colectividad. Tal es la opinión común. Ahora bien, la más de las veces él no ha tenido la libertad de evitar esa falta; se ha visto, más bien, reducido, acorralado, por diversas circunstancias que han obrado imperiosamente sobre él y que no pueden, por lo tanto, serle acusado; más bien corregido que castigado.

El médico deber ser el solo "corrector". — No se puede, se dice, sino trabajar con los bueyes que uno tiene. Así, ¡cuántos, desde su nacimiento, se sienten abrumados por el fardo de taras ancestrales! Su vitalidad, su resistencia se presentan desde entonces disminuídas, comprometidas, inherentes a su constitución; otros presentan defectuosidades durables, definitivas, irremediables, incorregibles. Felizmente, estos constituyen la excepción.

La mayor parte, afirmamos, no arrastran la cadena de una herencia mórbida, acentuada, flagrante, pero presentan, individualmente, turbaciones corporales permanentes o transitorias, insuficiencias funcionales, deficiencias viscerales o glandulares, modificaciones físicas o químicas en sus humores, y también infecciones e intoxicaciones... Bajo la apariencia de una salud satisfactoria, sufren, sin embargo, determinadas enfermedades que determinan casi indefectiblemente su conducta.

PROFESOR FAREZ

B-R-I-D-G-E

Por
ADOLFO A. GABARRET

LA SITUACION DEL BRIDGE EN ROSARIO

En vísperas de realizarse la asamblea de la Comisión Argentina de Bridge, esta tuvo noticias de la disolución de la Comisión de Rosario; las asambleas posteriores, citadas exclusivamente para tratar determinados puntos, no pudieron ocuparse de dicho asunto que no creyeron de su incumbencia, dejando su consideración a cargo de la nueva comisión.

La lamentable resolución de la afición rosarina tuvo su origen en una discrepancia con la Comisión Argentina de Bridge sobre el reconocimiento de un torneo jugado en los primeros días de enero, en el cual la Comisión de Rosario había prometido clasificación que la entidad nacional denegó por no ajustarse dicha prueba a algunas disposiciones reglamentarias.

Aunque desde ese punto de vista, es decir de la aplicación extricta de los reglamentos, la razón asistía a la Comisión Argentina, no es menos cierto que el origen del conflicto reside en la forma equivocada en que se había planeado el funcionamiento de las filiales. Estas no pueden regirse por las mismas disposiciones vigentes para las pruebas oficiales que se realizan en la Capital, porque la modalidad del bridge en provincias es, hoy por hoy, muy diferente; no cabe pues exigir idénticos requisitos sino permitir que los mismos interesados establezcan los reglamentos que mejor consulten las necesidades locales. Esto es lo que ha interpretado la última asamblea al sancionar los nuevos estatutos de la Comisión cuyo artículo 8º confiere a las filiales provinciales la más completa autonomía, exigiendo solamente la observación de sus resoluciones en lo que se refiere al orden nacional.

Es de esperar — y estoy seguro de que todos los aficionados de ley me acompañan en este voto sincero, — que desaparecida la causa que ha motivado el resentimiento de los jugadores rosarinos, estos vuelvan sobre su decisión y los veamos en breve reunidos de nuevo en torno a una comisión con reglamentos propios y completamente autónoma, la cual prosiga la obra iniciada el año pasado, que tan interesantes frutos había ya comenzado a dar, y que el bridge sirva de vehículo para que rosarinos y porteños puedan renovar las pruebas de mutua simpatía exteriorizadas en tantas ocasiones durante la última temporada.

LAS DECLARACIONES INTERROGATIVAS

UNA INTERESANTE APLICACION

En todas partes se estudia y se comenta con entusiasmo la nueva convención de Culbertson sobre las "Declaraciones Interrogativas". Aunque a primera vista el nuevo método para declarar "slams" parece demasiado mecánico, no lo es tanto en realidad porque su automatismo deja un amplio margen que debe ser llenado por el criterio de los jugadores.

La mano que comento a continuación, además de ser una interesantísima aplicación de la convención citada, demuestra que el jugador que interroga debe atenerse al principio de anticipación, porque para resolver el orden en que ha de hacer sus preguntas, debe tener en cuenta las posibles respuestas del compañero preparándose para que el desarrollo del remate sea lo más informativo y útil posible. La mano y el remate son reales y fué su ejecutor el conocido experto norteamericano Alfredo Sheinwold en una partida de "rubber" bridge jugada en el Crockford's Club de Nueva York.

El señor Sheinwold, con la siguiente mano, abrió el remate con 1 ♡.

♠ A-J-5 ♡ A-K-10-5-3-2 ◇ Q-9 ♣ A-Q

El adversario inmediato pasó y su compañero le dió un doble aumento en su palo, declarando 3 ♡. Ante esta respuesta y con su excelente mano a la vista, el abridor ve el pequeño "slam" como una realidad y su única preocupación es la de obtener informaciones suficientes para contratar un gran "slam" que no ofrezca mayores riesgos.

Lleno de entusiasmo por la nueva convención, se prepara a aplicarla. Tranquilo sobre la solidez del palo de triunfo y previendo que deberá hacer varias preguntas, resuelve iniciarlas averiguando sobre el control de la segunda baza de ♣ lo cual le permitirá saber de paso si su compañero tiene el As de ◇: hace pues su primera declaración interrogativa declarando 4 ♣ y la respuesta de 4 ◇ de su compañero lo informa sobre la existencia del K o de un semifallo en ♣ y le garantiza el As en cuestión.

Ahora sabe ya que tiene dos palos sólidos — el ♡ y el ♣, — y que las primeras vueltas de ♠ y de ◇ están controladas; hay que saber algo sobre la segunda baza de ♠: su segunda declaración interrogativa es por lo tanto 4 ♠ y al recibir la respuesta de 4 S. T., su compañero le dice que controla dicha segunda baza, ya sea porque tiene el K o porque está semifallo.

Queda todavía la posibilidad de que haya una perdedora en ♠ y otra en ◇; Sheinwold resuelve salir de dudas y hace su tercera pregunta sobre el control de la segunda vuelta de este último palo: 5 ◇. La respuesta, que fué 5 ♡, niega la tenencia de dicho control que en este caso debía ser A-K o As semifallo.

Siempre en tren de ver claro y sabiendo ya que el pequeño "slam" solo dependerá en el peor de los casos de una "finese" en ♠, hace una nueva pregunta sobre el control de la tercera baza del palo citado, anunciando 5 ♠ y la contestación de

su compañero, 5 S. T., lo tranquiliza al respecto pues le anuncia K-x, K-Q-... o un semifallo.

El pequeño "slam" ya está seguro, puesto que no habiendo perdedoras en ♠, triunfo y ♣ y sabiendo del As de ◇, sólo puede perderse una baza en este palo. Sin embargo si el compañero tuviera K-x-x de ♣, le ofrecería un descarte para su ◇ perdedor; hay que investigar este último punto interrogándolo sobre el control de la tercera baza de ♣. Pero — y aquí se presenta un "pero" paradojal aunque muy importante, — si la respuesta fuera *afirmativa*, el compañero deberá declarar 6 S. T. sobre los 6 ♣ y en tal caso no se podría ir a 7 ♡ porque dicha respuesta mostraría K solo o K-x y no habría posibilidades de descarte Antes de hacer la declaración interrogativa de 6 ♣, el abridor debe preguntarse si no hay peligro en dejar jugar un contrato de 6 S. T.: es evidente que no, porque el compañero no puede estar corto en ambos palos negros y si sólo tiene uno o dos ♣ debe tener en cambio tres o cuatro ♠ por K-Q, lo cual asegura, salvo excepciones, el pequeño "slam" en Sin Triunfo. En cambio si la respuesta fuera *negativa* respecto al control de la tercera baza de ♣, el gran "slam" en ♡, aunque parezca contradictorio, no puede perderse porque la tenencia de K-x-x asegura el deseado descarte del ◇ perdedor.

En consecuencia el señor Sheinwold hace su quinta declaración interrogativa con el anuncio de 6 ♣ y al respondérsele 6 ♡, es decir negativamente, contrata de inmediato el gran "slam".

La mano del compañero era:

♠ K-Q-6 ♡ Q-9-6-4 ◇ A-8 ♣ K-6-3-2

El manejo inteligente y raciocinado de la nueva convención de "slams" distribucionales ha permitido en este caso averiguar sobre Ases, Reyes, Damas, semifallos y — por vez primera en la historia del Bridge, — hasta sobre la existencia de "doubletons", descriptiva palabra usada en inglés para designar los palos de dos cartas.

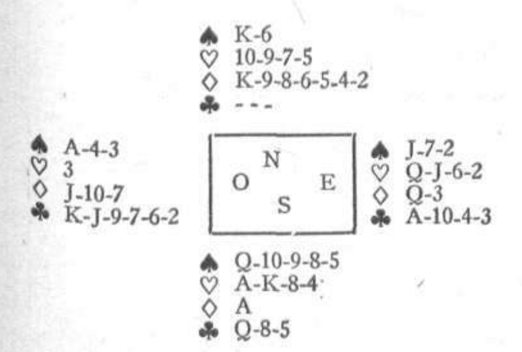
Como se habrá apreciado en el transcurso de la exposición anterior, las respuestas en los palos repreguntados varían, aún siendo positivas, porque unas veces se refieren al control de la segunda baza y otras al de la tercera. En la teoría publicada hasta ahora no se especifica claramente el procedimiento que debe seguirse, pero creo que se podría definir estableciendo que *"ante una segunda interrogación den un mismo palo, la respuesta afirmativa se hace cuando se tiene el control inmediato al ya informado en la primera contestación, sin tener en cuenta si dicho control se refiere a la segunda o a la tercera baza del palo."*

Así con A-x en el palo de la pregunta, se contestará afirmativamente la primera vez, pero si fuera repreguntado el mismo palo, la respuesta deberá ser negativa; en cambio con K-x, K-Q-x, o con un semifallo, tanto la primera como la segunda interrogación deben responderse afirmativamente pues en ambos casos el As debe estar en manos del jugador que desea obtener la información, puesto que la primera respuesta le ha hecho saber que no está en manos de su compañero.

EL PLAN PREVIO EN EL CARTEO

Es cosa corriente entre jugadores avezados que cuando el declarante y el muerto tienen cada uno un palo que ofrece probabilidades de ser afirmado, el contrato no se cumple jugando sobre ambos colores sino haciéndolo desde el principio sobre uno de ellos.

Ultimamente he visto jugar la mano que comento más abajo, en la cual uno de nuestros jugadores jóvenes que más promete, cometió el error de jugar sin plan determinado, lo qe le costó la pérdida de varias multas en un contrato que debió cumplir.



Norte - Sur vulnerable. Dador: Sur.

El remate se desarrolló así:

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ♠	2 ♣	2 ◇	3 ♣
3 ♡	Pasa	4 ♡	Pasa
Pasa	5 ♣	5 ♡	Dobla

La salida de Oeste fué un ♣ chico que fué fallado en el muerto.

La sobredeclaración de Oeste y el doble final de Este deben prevenir al declarante sobre una distribución desfavorable de los triunfos y lo obligan a tomar precauciones desde el principio. La única forma de cumplir el contrato es afirmar los ♠ porque el muerto no ofrece el número necesario de entradas para poder hacerlo con los ◇.

La primera jugada debe ser el 10 de ♡ para saber a que atenerse respecto a los triunfos; si Este cubre, se toma y si no, se deja correr. Supongamos lo segundo: la mano ha quedado en el muerto, pero ahora sería muy peligroso jugar otro triunfo sin antes prepararse tratando de afirmar el ♠. Debe pues venir a su mano con ◇ y salir con un ♠ hacia el K; como Oeste no jugará su As en blanco, el muerto ganará la baza y repetirá el mismo palo. La "finesse" al J se impone porque los dos triunfos de Norte se necesitan para fallar otro ♣ y cruzar nuevamente a Este; el declarante jugará por lo tanto el 10 que Oeste tomará repitiendo ♣ y el contrato está cumplido, porque después de fallar *con el 9* para evitar el bloqueo y de descartar su tercer ♣ sobre el K de ◇, el declarante vendrá con triunfo jugando de acuerdo con lo que haga Este y luego de otro arrastre, jugará sus ♠ firmes hasta que dicho jugador falle, mientras él conserva un triunfo para recuperar la mano y hacer el resto de las bazas.

SALDOS Y RETAZOS



NO ES PARA MENOS

El as francés Le Brix ha publicado unas memorias en las que refiere curiosos detalles de la lucha sostenida por "los caballeros del aire" durante la guerra europea.

"... pero el momento en que pasé verdadero miedo — dice en uno de los capítulos — fué cuando, herido levemente, me trasladaron para operarme a un hospital improvisado días antes a toda velocidad. Al entrar en el edificio levanté la mirada, y a poco me muero de espanto al leer este cartel, en letras de cemento, sobre la puerta: "El paraíso. Salón de fiestas".

BOMBARDEO CELESTE

Un viudo ya entrado en años, seguía días pasados, en un pueblo cercano a Zaragoza, el entierro de su esposa. Durante toda su vida matrimonial, la difunta le había hecho objeto de las más terribles escenas. Al pasar la comitiva fúnebre ante una obra en construcción, se desprendió un ladrillo, que vino a caer a los pies del viudo. Este levantó la cabeza y exclamó, con tono entre de congoja y regocijo:

—¿Es que ya has llegado al cielo, querida Agustina?

LEXICO CRIOLLO

Pera. — Domingo. Las 14. Las 14.30. Las 15. Las 15.30. Las 16... "¡Me las pajarás Guesusa!"

Paparulo. — El tipo que esperaba a Jesusa.

Sí. — Adverbio de negación si no se dice *cuándo*.

Cantaclaro. — La Junta Electoral de La Plata.

Poligriyo. — Hombre mal vestido que tiene más dinero que cualquier empleado nacional en día lunes.

Orejudo. — Dímelo al oído.

GRAMATIQUERIAS

En ningún caso las siguientes voces llevan acento ortográfico: *esto, eso, aquello, di ti, vi, fe, zafiro, opimo, sutil, poligloto, hectolitro, pentagrama, estuviereis, hiciereis, contasteis, metamorfosis, tanto, tifoidea, Oscar, Zaida.*

Si ordinariamente no se acentúan las mayúsculas, es sólo por razones tipográficas o por costumbre.

Los tiempos de verbo que llevan acento ortográfico lo conservan aun cuando acrecienten su terminación tomando un enclítico; v. gr.: *fuése, vióse, pidióme, conmovíla, rogóles, convenciólos, andaráse.*

ASTRAKAN

En su tertulia del Café del Norte, de Madrid, interrogó un chusco a Muñoz Seca:

—Díganos, don Pedro, ¿qué tres hombres de letras admira usted en este momento?

—Don Miguel de Unam... *uno,* don Benito Pérez Gal... *dos* y Apeles Mes... *tres.*

¿CONOCE USTED SU PAIS?

La gobernación de Formosa tiene una superficie de 76.440 kilómetros cuadrados. Población blanca, 30.000 habitantes. Indios censados 20.000. Los no censados se calculan en unos 15.000

El ozono de la atmósfera

En 1932 se efectuaron trabajos e investigaciones para establecer con la mayor precisión posible la cantidad de ozono contenida en la atmósfera a alturas distintas, y Chalonge, Götz y Dobson, estudiando la luz difusa de la atmósfera a alturas inferiores a los 30 km., encontraron que el ozono debe hallarse mucho menos localizado y situado bastante más abajo. Parece que se extiende hasta los 30 kilómetros, pero que su mayor densidad se encuentra entre los 20 y los 22 kilómetros.

Los recientes estudios del célebre físico alemán, Regener, han confirmado los resultados de las experiencias anteriores. Este físico, mediante una técnica completamente personal y perfectísima, ha conseguido llevar, mediante globos-sonda y hasta alturas de 30 y más kilómetros, espectrógrafos de gran precisión y de peso de más de 3 kilogramos, y ha podido estudiar los espectros de absorción a diversas alturas.

Uno de los sondeos, más allá de 30 kilómetros, demostró que el 70 por ciento del ozono se encuentra en las capas atmosféricas atravesadas. No se trata, en este caso, de interpretaciones discutibles, sino de mediciones registradas, efectuadas a diversas alturas mediante aparatos y procedimientos de gran precisión.

Las observaciones hechas por Dauviller durante el año polar, 1932-1933, confirman las hipótesis sobre la formación del ozono y sobre la acción de las radiaciones ultravioladas. Demuestran, además, un notable aumento de la proporción de ozono durante la noche polar, lo cual hace creer que la acción de los rayos solares podría ser destructiva para el ozono: teoría confirmada por las mediciones efectuadas en las regiones tropicales en que la fuerza de los rayos solares es mayor y las realizadas durante la noche, utilizando los espectros estelares.

Los recientes estudios confirman la idea de que la acción de los rayos ultravioletados de longitudes de onda pequeñísimas, favorecen la formación del ozono y que, en cambio, los rayos ultraviolados de mayor longitud de onda tienen una acción destructiva. También demuestran que la máxima densidad del ozono se encuentra entre 20 y 22 km. de altura.

Nuevo puerto franco

Ha despertado mucho interés la noticia dada por el señor Ropez, secretario de Comercio del Gobierno de los Estados Unidos de Norte América, de haberse concedido a la ciudad de Nueva York el privilegio de construir un puerto franco en la isla de Stanten, para la recepción y trasbordo de mercaderías procedentes o destinadas a países extranjeros. El área terrestre que se destina a dicho puerto mide 18 acres; pero la marítima es mucho mayor; se calcula que las obras estarán terminadas dentro de nueve meses. El establecimiento de este puerto libre es el resultado de 2 ó 3 años de discusiones, iniciadas cuando se agitó la idea, no realizada, de construir en Londres un gran puerto franco.

Las matemáticas y la vida práctica

Si no nos limitamos a las relaciones directas entre la técnica industrial y las matemáticas, sino que tenemos en cuenta, igualmente, las influencias indirectas que se ejercen por intermedio de diversas ciencias de la naturaleza, y especialmente de las físicas, los ejemplos son innumerables.

¿Cómo se plantea, en general, en los países occidentales, el problema de las relaciones entre las matemáticas y la vida práctica?

Creo poder responder — sin ser tachado de exagerado — que muchas veces no se plantea la cuestión en toda su profundidad. Las matemáticas parecen a la mayoría de nuestros contemporáneos — y a veces a los propios matemáticos — un conjunto de cálculos enteramente abstractos que no tienen más que una relación muy lejana, y frecuentemente fortuita, con la realidad. Al matemático se le representa, ordinariamente, como un hombre inofensivo y distraído, cuyo prototipo es el célebre Ampere, que limpiaba los encerados con su pañuelo y seguía en París a los coches, en cuya caja escribía las ecuaciones.

Algunos sabios consideran las matemáticas como puramente abstractas. Para demostrarlo citaré la opinión de uno de los grandes químicos contemporáneos, M. Urbain, que ha afirmado en una conferencia sobre la orientación de las doctrinas químicas: "Las matemáticas trazan cuadros infinitamente abstractos, y, por tanto, vacíos, que las otras ciencias no podrán más que llenar parcialmente". Sin embargo, esta opinión está muy lejos de ser unánime.

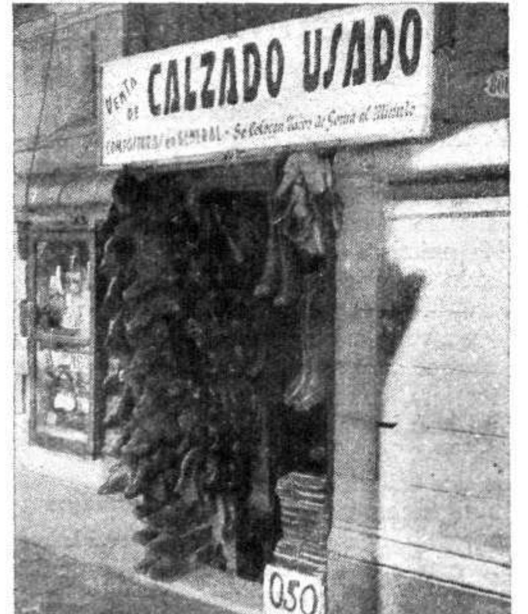
PABLO LABERENNE

Un nuevo "ojo eléctrico"

Zworykin y Morton han presentado a la Asociación Norteamericana para el Progreso de las Ciencias un tubo electrónico sensible a la luz y a las radiaciones invisibles. Parece que dicho tubo consiste en uno de gran potencia, provisto de una pantalla fluorescente, la cual actúa como retina artificial. El cátodo emisor del tubo es accionado directamente por los rayos incidentes, que pueden ser cualquier radiación del espectro entre 1800 A. y 13.000 A.: por lo tanto, la imagen que se hace visible en la pantalla fluorescente puede ser el resultado de la radiación incidente, tanto si pertenece a la porción ultraviolada como a la infrarroja del espectro. Así pues, parece que este "ojo eléctrico" es capaz de "ver" en la obscuridad; si ulteriores perfeccionamientos de este invento lo hacen práctico, podrá prestar muchos servicios en varias ramas de la ciencia pura y aplicada: como, por ejemplo, en la navegación marina y aérea en tiempo de niebla y en estudios astronómicos y biológicos en que la luz infrarroja puede hacer observables muchos detalles y fenómenos que no pueden verse a la luz normal.

La voz de los "caminantes" que ya han realizado su conscripción callejera

Por Félix LIMA



Al retirar los postigos de vidriera exteriormente adosada a una zapatería de viejo — no sólo se exponen a la vista del respetable público los libros que han encanecido, a tanto el kilo, y los platos y soperas que amarillaron los años, y en los cuales, nuestros abuelos, llevaron a la mesa la sopa chirlona de albondiguillas y las humeantes porciones de carbonada con choclos — el sol mañanero pica en el charol algo resquebrajado de un par de botines con caña de gabardina color patito del hipódromo de San Isidro.

Botín prusiano. — A mí, en cuanto asoma el sol, me lloran los ojalillos como a un perfecto Magdaleno arrepentido, al extremo que, a veces, me transformo en una regadera de la Dirección de Paseos Públicos.

Cocodrilo femenino. — Yo no he llorado por nada ni por nadie, a fin de desvirtuar aquello tan trillado aquí y en Curuzú-Cuatiá: "Son lágrimas de yacaré".

Cuero de anca de potro. — Confieso que sólo lloré una vez en esta perra vida: el día que me domó un corredor de salamines tandileros manufacturados en la calle Murgiondo de esta benemérita capital federal.

Zapato óxford. — De salida se le gastarían los tacos, socio.

Cuero de anca de potro. — ¡Y las suelas! ¡Qué manera de meterle al programa de infantería! Porque el tipo que me había adquirido en una liquidación galopante de la calle Corro, era una fiera para el pedestrismo, un maratoniano capaz de competir con nuestro estimado connacional Zabala.

Botín prusiano. — Mi debuto fué desastroso. Recuerdo que entró a la zapatería un tipo sumamente Gordillo, y le dijo al patrón: "El médico me ha recetado mucho "footing" para adelgazar a paso redoblado, cinco leguas diarias. Déme un par de botines a la prusiana, como los caminantes de los milicos, calzado tipo patriarca". Y meta caminar: por la Costanera, de punta a punta... por la ribera del Riachuelo, desde la Boca hasta cerca de Puente Alsina.. por, por la loma del diablo. Declaro que esa noche, al descalzarse mi dueño, yo estaba completamente deformado, y tanto el derecho como el izquierdo, semejaban dos sapos viejos en plena congestión.

Cuero de anca de potro. — Me había quedado el rabo por desollar... El corredor de salamines tandileros manufacturados en la calle Murgiondo, tomó, de entrada, tan a lo serio eso de sacarle el jugo a las comisiones de venta, que despiadamente, llevóme a San Isidro, en tren de visitar almacenes y despensas, dejando muy atrás los boliches de las localidades de Olivos, Martínez, Mitre, Florida y Munro.

Cocodrilo femenino. — A su lado, confieso mi pequeñez para la alta y ejemplar vida maratoniana...

Zapato óxford.—¡Usted sí que es un campeón, socio, campeón de la 500 millas!...

Anca de potro. — Fuí domado, es cierto, ¡pero en qué forma! Yo sí que encontré la horma de mi zapato. Epílogo: al entrar a un boliche de San Isidro, eché a llorar a cántaros de tal manera, ¡oh, dolor!, que estuve a punto de inundar el barrio Aguirre.

Botín caña de gabardina beige. — Estoy casi como salí de la zapatería "Los Siete Angelitos de San Telmo", pues tuve la suerte de enchufarme en las bases de un tipo que no andaba nada más que en automóvil.

Cocodrilo femenino. — ¿Era chófer?

Caña de gabardina beige. — No; era reumático.

Félix Lima

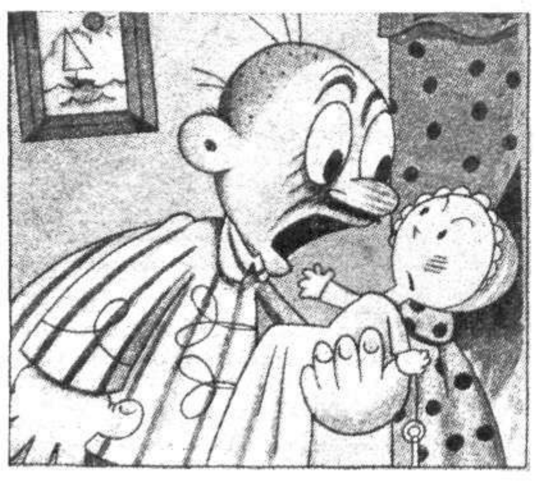
Los héroes

Nos hemos propuesto disertar brevemente sobre los grandes hombres; de cómo se abrieron paso en la vida y alcanzaron sitial privilegiado en la historia; del concepto que de ellos tuvieron sus semejantes, y de la obra que realizaron; disertar, particularmente, sobre los héroes, la forma en que se les recibió y el fruto de su labor. Es éste, a todas luces, un tema de grandes perspectivas que merece un trato enteramente distinto del que podemos darle en las actuales circunstancias. Tema amplísimo, en verdad, que no conoce límites; tan amplio como la historia misma. Pues, a mi entender, la historia universal, la historia de lo que ha realizado el hombre en este mundo, es intrínsecamente la historia de los grandes hombres que han laborado aquí. Fueron estos seres privilegiados los guías de la humanidad; los modeladores, los prototipos y — en sentido más amplio — los creadores de todo lo que la gran masa humana ideó hacer o alcanzar. Todas las obras perdurables que nos rodean son, propiamente dicho, el resultado material — la realización y encarnación — de ideas que surgieron de los grandes hombres enviados a este mundo. Podría manifestarse, con toda justicia, que la historia de sus vidas es el alma de la historia universal. Bien se ve que no podríamos hacer justicia a un tema como éste en esta disertación.

Nos queda el consuelo, sin embargo, de que los grandes hombres, no importa cómo se les estudie, resultan ser siempre buenos compañeros. No podemos analizar la obra de un grande hombre — por deficiente que sea el medio que empleemos — sin que nos deje algún provecho. En él el faro viviente de luz a cuyo lado es bueno y deleitoso encontrarse. La luz que ilumina, que ha despejado las tinieblas del mundo, y no como humilde bujía encendida, sino más bien como una antorcha que irradia luz por gracia del Altísimo; fuente luminosa inagotable — como diría yo — de percepción natural, de virilidad y de nobleza heroica, en cuyo ambiente todas las almas se sienten felices. Cualesquiera que sean las circunstancias, vosotros no tendríais inconveniente en permanecer, aunque sólo fuera un momento, en tal vecindad.

Tomás Carlyle

Sutilezas gráficas



LOE NIÑOS PRECOCES

—¡Ajó..., riquín!... Decí ajito...

—¡Bueno, hombre! Ajo. De la familia de las liliáceas, con hojas ensiformes y bulbo blanco. ¿Es bastante?

(De *Estampa*, Madrid).



—¡Ay, vidita mía, qué delgadita estás!

El "HIJO del SOL"



El emperador del Japón, Hiro-Hito, en el acto de su coronación.

El actual jefe de la Casa Imperial — Hiro-Hito — tiene treinta y cuatro años, y viene gobernando desde hace catorce, si bien no ha sido coronado emperador hasta el año 1926, pero su padre, el emperador Yoshi-Hito le había conferido la regencia cinco años antes, y puede decirse que desde esa época el imperio nipón no ha tenido otro amo que el primogénito de Yoshi-Hito.

Hijo del Sol, hombre-divinidad, rey celeste, así llaman los japoneses a su emperador, considerando que desciende su dinastía de la diosa Amaterasu, fundadora del imperio del Sol Levante y Diosa de la luz incandescente. Mas prosaicamente la tradición imperial hace remontar los orígenes de la actual dinastía — donde sola es admitida al tono la posteridad masculina de los antepasados imperiales por orden de primogenitura — a Jimmou Tennó, que habría sido emperador del Japón en 660, antes de J. C.

En Europa suele llamarse al emperador del Japón el "Mikado"; en el Japón le llaman "Tennó", palabra que indica a los ojos del pueblo el origen divino del jefe de la nación.

Si se pierde de vista un solo instante este concepto que los japoneses tienen de su emperador, resulta imposible comprender la primera palabra de lo que ocurre en ese imperio.

No sólo el emperador está muy por encima de las luchas de partido y de las mezquinas peleas intestinas, sino que nadie le considera como un hombre de carne y hueso, sometido a las mismas leyes que el común de los mortales. El emperador es un ser sagrado, depositario de los secretos de los antepasados imperiales, celoso guardián de todos los santuarios donde están encerradas las almas de los muertos, supremo pontífice, jefe de la religión sintoísta y de todos los sacerdotes que la sirven y defensor del Espejo, de la Espada y de las Joyas, que constituyen los tres símbolos de la monarquía celeste que instauró el Tennó Jimmou.



Por Alfonsina Mazi Elizalde

NEGRA

Temperamento cerebral. La cabeza está en el timón del barco, pero a menudo el barco no sabe a dónde quiere ir, a dónde le conviene ir. Inteligencia bien evolucionada y capaz, cultivada superficialmente, en lo que a cultura seria se refiere. Como consecuencia, vida mental nada más que discreta, lo que es un contrasentido en una persona cerebral (un contrasentido muy frecuente, es verdad). Su espíritu activo y aspirante al triunfo personal, desperdicia en impulsos desordenados buena parte de sus fuerzas. Más emotiva que sentimental, y amiga del brillo y de la apariencia. Es poco un solo documento para el diagnóstico preciso de un carácter lleno de contradicciones, con mucho de positivo desvalorizado por la indisciplina y la falta de estímulos serios.

TISELAR

TERRENO mental mejor que mediano, pero no cultivado en la forma amplia a que puede aspirar su clase de inteligencia. Muchos planos de su pensasamiento están alimentados a pura imaginación, y si sus dotes de observación se ven aguzadas por el ejercicio, su capacidad de asociación no es precisamente rápida, ni su reflexión está siempre bien servida por el sentido crítico. Le señalo estos matices porque lo espiritual ocupa buena parte de su personalidad, y es un aspecto en el cual puede usted sin duda aspirar a valor auténtico. Su energía es pobre. Será bueno que averigüe usted hábilmente de dónde pueden venir los estímulos que continuamente necesita, y sin los cuales la actividad no le es fácil ni feliz. Acaso una concepción de la vida más libre del prejuicio que implica cierta rutina en las ideas, le daría el impulso vital que falta un poco a su temperamento. El terreno afectivo es equilibrado, pero retenido en espontaneidad y expansión, en generosidad y en confianza, sin duda por las mismas causas.

EL HOMBRE EN EL ESPEJO DE SU FIRMA

La firma de esta semana:

VICENTE C. GALLO

OPTIMISTA sin complicaciones, combativo sin desesperación, el rector de la Universidad porteña no está menos de acuerdo consigo mismo que con la humana existencia, en la cual resuelve sin muchas dificultades la problemática de lo vital y lo espiritual, que tanto les da quehacer a los filósofos alemanes del día...

Y. Y.

UNA buena opinión sobre la fraseología, la va a formar, de verdad, cuando ponga en práctica el consejo que su análisis le sugiere al grafólogo. Sus veinte años tienen un peligroso tesoro en su temperamento esencialmente sensible, que ya ha madurado precozmente su vida mental. Sólo una inteligencia copiosa y armoniosamente nutrida, que le permita disponer en toda ocasión del recurso del pensamiento consciente, lo va a ayudar a sortear los obstáculos y a no malograr las posibilidades que su naturaleza le va a suscitar por igual. Estúdiese a sí mismo, con ayuda de un buen psicólogo moderno. Encontrará fácilmente la explicación de su instabilidad interior: euforia y depresión, impulsos de espontaneidad primaria o de agresiva defensa, ambición que la fe en sí mismo no sostiene sino en la superficie, y por exigencias del amor propio. Cuando se acostumbre a enfrentarse a la realidad, podrá decirse que ha ganado la partida, y una brava partida.

AURELIA ICONICOFF

ME es imposible contestar particularmente. Envíe un seudónimo si quiere recibir su respuesta en esta página.

ANTIGUALLA, LA PLATA

COMO verá por la respuesta anterior, es una ley general no contestar fuera de esta página. Por cierto que los cambios que el tiempo imprime en un ser se manifiestan en la escritura, que se modifica al modificarse el carácter. La suya muestra una naturaleza muy sensible a la emoción, un temperamento débil y un carácter poco enérgico. Su nivel mental no es inferior, pero no da pruebas, de ninguna manera, de que usted haya intentado ni conseguido intelectualizar su vida, el único remedio contra las deformaciones de la personalidad que la vida misma procura. Un intelectualismo que por cierto no consiste en atiborrarse de conocimientos hasta más allá de lo que se sea capaz de asimilar, sino en acostumbrar el pensamiento a dirigir la voluntar, a base de ideas lógicas, bien fundadas en la experiencia, en la reflexión y en el contacto con mentes que sintamos superiores a nosotros.

S. A. DE MORON

Para qué sirve? Para cualquier cosa que sea labor intelectual. ¿Acaso no lo sabe usted mismo, con la experiencia de su extraordinaria rapidez mental, de su capacidad creadora, de su originalidad de asociación, de su agudo sentido estético, todo lo cual le construye ese instrumento de magnífica lucidez mental, con el cual ya ha cargado usted su barco con tan brillante y nutrida cosecha de cultura? El consejo que usted pide no deja, con todo, de hacerle falta. Ligeros, pero persistentes signos de complicación y artificio roban claridad a su escritura, que conserva, con todo, su limpidez, gracias a la aérea finura del trazo. Lo que quiere decir que no ha llegado usted al punto de perfecto equilibrio desde donde uno se contempla a sí mismo y contempla al universo — donde están los otros, ¡helas! — con la absoluta justeza y la serenidad que puede exigirse de un espíritu dotado como el suyo. ¿No suele pecar por inesperadamente original su conducta? El primer deber de un espíritu superior es sembrar la luz y no el desconcierto. Mucha causa tiene en esto el sutilísimo registro de emoción que es su sensibilidad. Pero si la inteligencia no sirve para organizar el desorden, ¿para qué sirve, no es eso?

FIOR D'ALIZA

MEDIDA y parca en la expresión su inquietud interior se le oculta acaso a usted misma porque se mantiene en la zona de lo subconsciente. Su falta de espontaneidad puede, justamente, servirle de clave para descifrar el problema. A los dieciocho años, la lógica está en subirse a los techos y gritar desde allí que Dios es bueno y la vida un encanto. Si estudia un poco lo que guarda su memoria, encontrará experiencias dolorosas a raíz de su posición de precaución y desconfianza. Haga lo posible por romper esa influencia. El pasado queda a la espalda y la vida recomienza todos los días. Su temperamento egocéntrico le será un lastre negativo cuando de veras quiera acercarse a los otros. Tenga conciencia de él y combátalo. El hombre es como el perro: siente de instinto si uno se acerca a él con el alma abierta o tapiada. Buen nivel mental, cultura formal y no profunda. Sentido estético superficial pero persistente.

DEL AGRO DE INES INDART

UN extravío es la causa del retardo extremo, que espero no impedirá que esta respuesta le llegue a tiempo. Su carácter reflexivo, equilibrado y constante, y su sana inteligencia natural, hacen que sea una verdadera lástima que usted no cultive un poco más su espíritu, con lo cual la lucha por la vida le sería con toda seguridad más propicia. Es claro que ya no es tiempo de volver a la escuela. pero los libros están al alcance de cualquiera que tenga verdadero interés por ellos, y sepa que son los únicos amigos con que todos los hombres pueden contar por igual y en cualquier circunstancia. Lo que usted ha conseguido hacer con tan escaso tiempo de instrucción, prueba lo mucho que aún podría esperar de su inteligencia. Sin contar con el bien que ese mejoramiento espiritual traería para su vida práctica. En primer lugar, cuanto más sabe un hombre, cuanto más puede prever y comprender, menos fácil es que sea explotado. Luego, una sensibilidad contraída y reconcentrada como la suya, sólo en el pensamiento bien dirigido encuentra el camino para volver a la expansión y a la alegría naturales. ¿Quién le impide ser agricultor y poeta, campesino y refinado? El sitio que importa de veras no es el que uno ocupa en el orden material y social, sino en el espiritual.

EDELMIRA DE LUCIA

SENSIBLE, tierna, activa, defendiéndose con optimismo vital de la inevitable timidez con que la vida carga a los seres responsables e inteligentes. Acostumbrada a actuar conscientemente, aun en lucha con su carácter apasionado, hace chirriar los frenos, si es necesario, pero frena. Mucho de varonil en su personalidad nada romántica, amiga de la realidad y del sentido práctico.

RUBIO ALICIENSE

De A. Adler: *Conocimiento del hombre*. De C. Yung: *Lo inconsciente en la vida psíquica* y *La psique y sus problemas modernos*. Con eso tiene para empezar, y para que usted mismo se documente bibliográficamente. Adivina exactamente: la cantidad de consultas no me permite volver sobre los análisis realizados.

CECIL GIROL, RIO GALLEGOS

NO se contesta sino por medio de esta página. Envíe un seudónimo si quiere recibir la respuesta.

La astronomía árabe

ES de desear que los nombres que llevan actualmente las principales estrellas no sean cambiados ni eliminados de nuestros mapas celestes, porque son eslabones que enlazan la ciencia actual con las razas desaperecidas, que con sus estudios astronómicos contribuyeron a cimentar nuestros conocimientos en el curso de los siglos. El nombre latino de Régulo, que fue antes el griego Basilicós (Βασιλικός)*, procede del sumerio Sharru, que significa "real". Canopo, con seguridad, es un nombre egipcio. En cambio, Achernar, Algol, Rigel y Mizar, como muchos otros, son de origen árabe. Sin embargo, están tan desfigurados, que muchos orientalistas hallarán tal vez dificultades para explicar cómo pueden haber llegado a su forma actual, y cómo deben ser pronunciados.*

Para los beduinos árabes, las estrellas han sido siempre sus guías; antiguamente las denominaban camellos, ovejas, chacales, hienas, aves y ranas, con un nombre para cada estrella. Así, las cuatro estrellas de nuestra constelación de la Liebre eran cuatro camellos que iban a apagar su sed en el río de la Vía Láctea, y las cinco estrellas brillantes de nuestra constelación de la Virgen eran cinco perros ladrando.

A veces, un grupo de estrellas sugería algún objeto familiar: las cuatro estrellas principales del Cuervo eran, para ellos, los cuatro palos de una tienda, y la curva de estrellas pequeñas de la cabeza del Sagitario, un collar.

Estos nombres no se encuentran en nuestros mapas, pero conservamos unos pocos nombres antiguos beduinos, como Alfard (la Solitaria), nombre muy apropiado para la única estrella brillante de la Hidra; Vega, que procede de "El-nesr-el-uaki" (el Aguila que cae), y Altair es una abreviación de "El-nesr-el-tair" (el Aguila que vuela). Las estrellas ε *y* ζ *de la Lira, que forman un triángulo con Vega, eran las alas plegadas del Aguila que cae sobre su presa; las* β *y* γ *del Aguila, alineadas con Altair, eran las alas desplegadas del Aguila que vuela.*

La mayor parte de los nombres de estrellas que han llegado hasta nosotros, son de períodos posteriores y se deben a astrónomos árabes más científicos, que adoptaron las 48 constelaciones antiguas que nos son familiares, y dieron nombres a determinadas estrellas, de acuerdo con sus posiciones y según el catálogo de Ptolomeo; así. "la estrella rojiza del hombro de Orión", de Ptolomeo, es Betelgeuze = hombro de gigante; "la punta de la cola" (de Leo) es Denébola = cola de león; y "la Boca del Pez Austral" es Fomalhaut = boca de pez.

El catálogo de estrellas fué hecho por Hiparco de Rodas, hacia el 129 (a. de J. C.), pero fué rehecho y puesto al día por Ptolomeo, el año 137 (d. de J. C.), en la escuela griega de Alejandría.

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres elegidas entre las que sorprenden nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.

El canal de Suez

A través del istmo que al unir por tierra a Asia y Africa dejaba a Europa a distancia inmensa del Extremo Oriente, pasa, realizado al fin, aunque ya no en provecho suyo, uno de los más preciados sueños de los conquistadores de pasados siglos, el canal de Suez, por donde el mundo entero va siguiendo hoy con atenta y ansiosa mirada el ir y venir de interminable retahila de barcos italianos dedicados al transporte de tropas y pertrechos de guerra para el Africa Oriental. Esa vía acuática de 161 kilómetros de largo, ha venido a hacer posible la comunicación directa entre el mar Mediterráneo y el Rojo, y, en consecuencia, con el océano Indico, de que es éste un brazo, sin tener los barcos que darle la vuelta al Africa, como lo hacían antaño. Ha venido, pues, el canal a acortar considerablemente las distancias, como puede verse en la tabla comparativa que va a continuación:

De Londres a Bombay, vía el canal de Suez, 11.210 kilómetros; alrededor del Africa, 20.194 kilómetros.

De Hamburgo a Bombay, vía el canal, 11.880 kilómetros; alrededor del Africa, 20.765 kilómetros.

De Trieste a Bombay, vía el canal, 7.750 kilómetros; alrededor del Africa, 21.290 kilómetros.

De Londres a Hong Kong, 17.883 kilómetros; alrededor de Africa, 24.508 kilómetros.

Desde el punto de vista comercial, el canal de Suez es de mayor importancia para la Gran Bretaña que para cualquiera otra nación, como lo revela el hecho de que pasen por el más barcos británicos que el conjunto de los de las siete naciones principales, después de ella, que lo utilizan, y de que exista análoga proporción en cuanto al tonelaje total de tales barcos.

Varios tratados internacionales han establecido la condición de que ese canal permanezca abierto lo mismo en tiempo de guerra que en tiempo de paz a los barcos de todas las naciones; pero durante la guerra mundial las fuerzas navales británicas y francesas que se estacionaron a ambas entradas les impidieron el paso a los barcos de Alemania y sus aliados, si bien permaneció abierto a los neutrales.

Alarma telefónica contra robos

En la Escuela de Arquitectura y Artes Afines de la Universidad de Nueva York acaba de tener lugar la demostración de un sistema de alarma contra robos, por medio del cual el teléfono de la casa en que se cometa el atentado durante al ausencia del dueño, llamará automáticamente a la policía.

Trátase de uno de tantos artificios de índole análoga que se están instalando ahora en los hogares estadounidenses, y que han venido a ser parte integrante de la construcción de casas. El que es objeto de esta noticia tiene la propiedad de emitir un invisible rayo de luz ultraviolada, que al ser interrumpido por el ladrón pone en movimiento el mecanismo que produce la llamada telefónica.



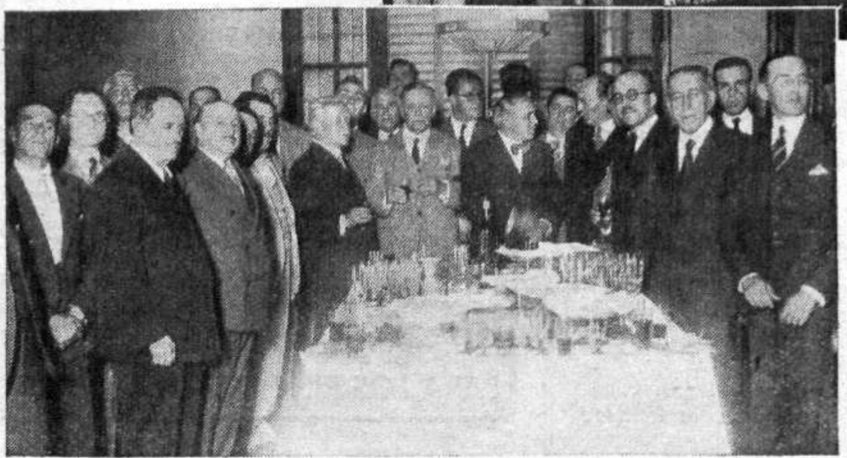
Cabecera del banquete ofrecido en Concordia al administrador de los Ferrocarriles N. E. A. y E. R. con motivo de su ascenso y traslado.

Comisión de médicos que preside el doctor David Carrillo, encargada de controlar el estado sanitario de los prisioneros paraguayos en Bolivia antes de su repatriación, a su paso por Jujuy.

Noticiario gráfico del interior



Reparto de premios a los vencedores del Campeonato de Tenis del Este, realizado en el departamento de San Martín, Mendoza.



El cónsul de España en La Plata, señor García, rodeado de autoridades locales y miembros de la colectividad hispana que le presentaron sus saludos al cumplirse el 5º aniversario de la República Española.

ALEMANIA, el primer productor de lana de celulosa

Según el resumen publicado recientemente por el "Financial Times", a base de las estadísticas oficiales de diferentes países, la producción internacional de lana de celulosa durante los tres primeros trimestres de 1935, comparada con la de igual tiempo del año anterior, ha experimentado un aumento del 70 o|o, es decir, de 34 a 57 millones de libras. Esta nueva fibra textil artificial está llamada a seguir una marcha triunfal idéntica a la de la seda artificial. El mayor productor es Alemania con el 40 o|o de la producción mundial. Siguen en importancia Italia con el 35 o|o, Inglaterra con el 7'5 o|o — cuya producción no tardará en experimentar un gran aumento, — el Japón con el 7'2 o|o, Francia con el 5'8 o|o y los Estados Unidos de Norteamérica con el 4'5 o|o. La primacía en la producción de lana de celulosa la posee indiscutiblemente Alemania, que es también la que, desde el punto de vista técnico, tiene en su haber más adelantos de los que se suceden en cortos intervalos. Esto lo han demostrado de un modo especial las dos últimas Ferias de Leipzig, en las que las exposiciones de hilos de lana de celulosa y tejidos de lana de celulosa y mezclas de lana de celulosa y lana, algodón o seda artificial, llamaron poderosamente la atención de todos los interesados. Actualmente ya existe la lana de celulosa y sus aplicaciones en una infinita variedad de modalidades y en todas partes se manifiesta un vivo interés por esta nueva fibra textil de porvenir innegablemente halagüeño.

Sintonice todos los lunes, a las 13.45, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

La posición del trasatlántico "Lusitania"

MERCED a los trabajos muy perseverantes que, durante el pasado verano, se realizaron a bordo del vapor de salvamento "Orphir", ha podido fijarse la posición del "Lusitania" a 11'6 millas marinas al SSE del faro de Old Head of Kinsale, en el condado de Cork (Irlanda).

El rápido *cunarder* "Lusitania", de 30.396 toneladas de total arqueo, salió de Nueva York el día 1º de mayo de 1915 con más de 1.200 pasajeros, de los cuales 159 eran ciudadanos norteamericanos. Cabalmente, el día anterior, había abandonado Borkum el submarino alemán "U-20", mandado por Schewieger, y este buque, que iba a relevar a los "U-24" y "U-32" en las aguas occidentales de la Gran Bretaña, fué el que torpedeó en mala hora al veloz trasatlántico. El "U-20" llegó al SW de Irlanda en la mañana del 5 de mayo y aquel mismo día, al anochecer, echó a pique a un velero, y al siguiente día a los vapores de la línea Harrison "Candidate" (de 5.858 ton. br.) y "Centurion" (de 5.945). Durante la mañana del día 7, el "Lusitania" llegó a la zona peligrosa y a las 2 h. 15 m. de la tarde cruzaba a la altura de Old Head of Kinsale, con tiempo claro y sin avistar nada. Pero, momentos después, se vió un torpedo, el cual hirió al trasatlántico en la mitad de su costado, e hizo explosión con espantoso efecto. Se ha dicho que un segundo torpedo pareció alcanzarle muy hacia popa; pero el comandante Schewieger negó siempre que le disparase otro torpedo, asegurando que la segunda explosión fué interior y producida por las calderas o por las municiones que llevaba. El enorme e infortunado buque se inclinó a estribor y, antes de veinte minutos, había ido al fondo. Fué tan repentina esta catástrofe. que los barcos que inmediatamente acudieron en su socorro, tan sólo pudieron recoger a ochocientas personas y fueron 1.198 el total de víctimas de esta triste y deplorable tragedia.

Ahora se ha podido comprobar que el "Lusitania" reposa en un fondo de 95 m., y segúrase que el anhelado hallazgo del casco de este desgraciado buque ha sido un triunfo rotundo de los aparatos sondeadores acústicos y registradores, sin cuyo valioso auxilio acaso no se hubiera descubierto jamás.

EL PRECIO DEL PENSAMIENTO

Un editor norteamericano sorprendió a Bernard Shaw en actitud meditabunda.

— Daría un dólar — le dijo — por conocer su pensamiento, Mr. Shaw.

— No vale tanto — respondió el ingenioso dramaturgo irlandés.

— ¿Es posible? Entonces, ¿en qué estaba usted pensando?

— En usted — repuso tranquilamente Bernard Shaw.

Origen *de la* palabra "cocktail"

A nadie se le ocurriría que la palabra inglesa *cocktail*, tan popular hoy en todo el mundo, hubiese nacido en una tierra de habla española, traducida literalmente de *cola de gallo*. Y tal es, sin embargo, el caso, según un artículo que acaba de publicar *The New York Sun*, debido a la pluma de don Lucas de Palacio, gerente del Hotel Ritz, de Méjico. Dice así el interesante artículo:

"En una pintoresca bahía que el golfo de Méjico forma en la península de Yucatán, yace el histórico puerto de Campeche, el cual fué cuna, en su tiempo, de los más osados marinos y los más hábiles carpinteros de ribera de América. Intrépidos veleros ingleses acudían a ese puerto, muchos años ha, en busca de caoba y otras maderas preciosas y de muchos otros productos.

" Los pilotos y marineros ingleses que saltaban a tierra recorrían el puerto y se entregaban a la contemplación de las ruinas de las fortificaciones, que en tiempos pasados protegieron a la población contra las incursiones de los piratas, algunos de los cuales lograron más tarde el alto grado de almirantes en la armada de Su Majestad la Reina Virgen. Saciaban su sed a las puertas de las tabernas en las angostas calles de la ciudad, o en los portales frente a la plaza principal.

" En aquellos tiempos tomábanse sin mezclar los vinos, *pluscafés* y licores fuertes; pero en ocasiones pedían los parroquianos unas bebidas llamadas *dracs* y que se componían de coñac, o de ron, y algunos otros ingredientes alcohólicos. Bebidas mezcladas eran ésas, pues, que se preparaban en vasos toscos y se iban batiendo poco a poco con una cuchara. No eran siempre de metal estas cucharas, porque generalmente les daban mal sabor a las bebidas, y en consecuencia se preferían las de madera o, en su defecto, unos palitos. La palabra *drac* era probablemente corrupción de Drake, apellido del aventurero inglés de los mares.

" En una de esas tabernas del pintoresco puerto mejicano al que dan sombra esbeltos cocoteros y cuyo ambiente se halla embalsamado por el olor del sándalo que de los bosques le llevan las refrescantes brisas, el tabernero usaba, en vez de cuchara, la delgada y lisa raíz de una planta que, por razón de su forma especial, llamaban *cola de gallo*, lo que traducido al inglés significa *cok's tail*. Los marineros ingleses que estaban acostumbrados a tomar *dracs*, al ver al tabernero mezclar las bebidas con esa raíz, cosa que seguramente debe de haberles causado extrañeza, le preguntaron qué era, y claro que la respuesta no fué otra que *cola de gallo*, esto es, *cock's tail*. Y esa frase, con la que, convertida en una palabra, designaron después a las bebidas que, batidas con esa raíz, tomaban en aquel puerto, llegó a hacerse común y corriente entre los marineros que desembarcaban en Campeche, y desde entonces ya nadie pedía *dracs* sino *cocktails*.

" Pronto hicieron los marineros ingleses popular la nueva palabra y lo que ésta significaba, en las tabernas de las Islas Británicas, de donde se extendió después su popularidad a todo el mundo. Y nació así la moda de las bebidas mezcladas y, en consecuencia, el diluvio de *cocktails* y la legión de sus preparadores."



Por

LA DAMA DUENDE



La serie de acontecimientos mundanos de gran tono se ha iniciado ya en las postrimerías del mes de abril, con la boda de la señorita Susana Robirosa y don Alberto Morea, ceremonia que congregara en la iglesia de San Agustín y luego en la residencia de los señores Robirosa-Demaría, a los círculos más representativos de nuestra aristocracia.

Muy admirada fué en ese día la fina belleza de la desposada, cuyas pupilas claras se irisaban con esa luz intensa, profunda, de la emoción. Su elegantísimo atavío, muy sobrio, realzaba su porte señoril, cuando se detuvo ante el altar, decorado con una verdadera profusión de gladiolos blancos. La elegante residencia de los señores Robirosa, cuyos salones se veían colmados de cestas de flores, a las que formaba severo y noble fondo la talla de artísticas ensambladuras, ofrecía ese ambiente cálido, de señoril distinción, que se va perdiendo ya — por desdicha — en nuestra ciudad magnífica, que sufre actualmente la transformación de las residencias que encerraran toda una tradición de hidalga hospitalidad, siendo reemplazadas por las viviendas modernas, en las que se ha *standarizado* hasta el modelo de sus jardines. La señoril distinción de los salones de la residencia de los señores Robirosa - Demaría inspiró a más de una de sus invitadas, el añorar esta evolución implacable, mientras admiraban el decorado del *hall* central, en el que se habían reunido — como en una exposición magnífica — las cestas de crisantemos y dalias blancas; la gran escalera lucía como contraste, luminosa franja de gladiolos rojos.

Destacábase entre la aristocrática asistencia el bellísimo grupo — verdaderas flores vivas, — formado por las figuras juveniles allegadas a la interesante desposada: la esbelta y elegante silueta de Sarita Robirosa, elegantísima; la belleza morena de Mechita Ocampo Paz de Robirosa, de Josefina Alvear Moreno de Robirosa, de Elena Castro Soto de Robirosa, tan lujosamente ataviadas; bellísimas también en su tipo luminosamente rubio e igualmente elegantes, Luisita De Bary Demaría de Pacheco, y Marta Seeber Demaría de Robirosa, y a su lado, el singular encanto de Dolly Robirosa de Sáenz Valiente... Todas ellas formaban un grupo en el que se veía armonizada toda la gracia y distinción de la porteña de rango. La refinada elegancia y el chic femenino, dieron la nota en este acontecimiento mundano, sin la ostentación de un lujo excesivo, puesto que éste sólo se revelaba en las *fourrures* de gran precio.

Consecuente con mi inveterada indiscreción, he de anticipar hoy a mis amigas lectoras una primicia artística de gran interés. Figura en el programa de una prestigiosa institución de cultura femenina la audición de canto a cargo de una interesantísima y brillante personalidad que pertenece al mundo diplomático acreditado ante nuestro gobierno: cantante de alta categoría, ha accedido a presentarse en público en la elegante sala de la Biblioteca del Consejo de Mujeres, y prepara actualmente el programa, que ella clasifica con encantadora sencillez como un "boceto de estudio del desarrollo del lied" desde principios del 1600 hasta nuestros días.

Muy difícil sería, naturalmente, poder desenvolver un programa completo, dentro del marco de una sola audición, y esta circunstancia ha de deslindar necesariamente del programa esbozado al exponente de algunos de los países que atesoran gran belleza en sus "lieds".

Pero la eximia cantante, cuya erudición musical es extraordinaria, ha elegido sólo a Italia por esa clásica e ingenua serenidad de maestros como Scarlatti, Monteverde y Parcello; a Alemania, cuya época romántica jalonan tan luminosamente Schúbert, Schumann, el atormentado temperamento de Brahms, hasta Wolf, que, dueño del ímpetu dramático de Wágner, ha formado con su obra una verdadera apoteosis del "lied". El ritmo característico de la música española, inspirada en las fuentes populares, finca en las composiciones de Falla, Granados, Vives, etc., elegidas por la distinguida aficionada, que ha querido añadir una nota de singular interés a esta audición, invitando a una de nuestras jóvenes poetisas para que explique — a manera de pórtico de cada una de las fases del programa elegido — las características de la música que ella interpretará; la versión al castellano de la letra de los "lieds" de la época romántica alemana, será hecha también por la joven poetisa argenti-

na, consagrada ya por el gran público, que la ha aplaudido, por su labor literaria, y como intérprete brillante de la lírica castellana, en los actos organizados por la institución que ha de ofrecer ahora tan bello programa de arte. ¿Será necesario nombrar a estas inteligentes y destacadas colaboradoras de la Biblioteca del Consejo de Mujeres?

La junta directiva de esta entidad de cultura, ofrece así con audiciones de tan alta categoría, el más artístico y bello complemento al curso de "Historia de la Música" que ha de desarrollarse, a cargo de otra juvenil e interesantísima figura femenina, — entre los meses de mayo y octubre del presente año.

GRAN revuelo en los altos círculos del arte, con motivo de la llegada e inminente "debut" del ilustre compositor ruso, cuya producción magnífica le ha conquistado innumerables admiradores en nuestro medio ambiente. El abono para el programa de conciertos y espectáculos de baile, que se desarrollará en nuestro primer coliseo, ha despertado inusitado interés en los distintos círculos de nuestra sociedad... pero nuestro viejo amigo "monsieur Potin", con esa su inveterada indiscreción, que difunde aquellos rumorcillos que pueden tener un origen verdadero, aderezados siempre con su característica fantasía, nos anticipa que hay "mar de fondo" en torno del estreno de una de las obras más importantes del mencionado programa, cuya belleza debería realzar con su arte magnífico la intérprete del verso francés consagrada como "máxima" en nuestros círculos artísticos.

¿En qué finca el entredicho que se asegura haberse producido entre la hermosísima Minerva porteña y la junta directiva del gran teatro?

Aquí la piedra de toque, para la investigación a cargo del infatigable "monsieur Potin"... ¿Por qué motivo amenaza la intérprete magnífica con hacer "mutis por el foro", sin ofrecer a su ilustre amigo — que se asegura ha aceptado el venir a Buenos Aires merced a sus gestiones, — el regalo de su interesante colaboración artística? ¿Acaso porque los caballeros que rigen los destinos del gran teatro contaban con que la gentileza de la gran dama haría caso omiso del "cachet" que ella estima, según parece en tan crecida suma?

Chi lo sá...

CONDICION característica en la mujer moderna es su desdén por el peligro... máxime cuando una reflexión prudente puede interponerse para anular un anhelo vehemente de su dinamismo a ultranza.

Las crónicas del veraneo serrano han mencionado reiteradas veces el nombre de una encantadora y juvenil figura, cuyas pupilas azules y dorada cabellera, han hecho tantas conquistas entre los jóvenes "snobs" de la poética región; bien saben mis lectoras amigas que Cosquín ha sido durante la "season" núcleo animadísimo de la vida elegante y que, entre el grupito aristocrático que hacía "la pluie et le beau temps", imperaba sin discusión, la deliciosa figurita que lleva un nombre de gran arraigo en la provincia, al que añade nuevos y brillantes prestigios la actuación oficial del jefe del hogar, que representa tan dignamente a la Argentina ante el gobierno de una gran nación amiga.

Pero la graciosa jovencita no se siente atraída por la grandiosidad de la "ciudad de la niebla", como clasificara a la ciudad monumental un ilustre escritor hispano; la inminencia del viaje obligó a una de las damas de mayor autoridad social de su familia, a llevarla de Cosquín a Córdoba; permanecerían allí pocas horas, antes de seguir viaje a Buenos Aires para embarcarse...

Y aquí el gesto que revela el desdén de la gentil figurita por el peligro... Ya en la docta ciudad, acompañada por una amiga que ignora como ella las nociones más elementales de la prudencia, tomó su auto decidida a hacer una última visita a Cosquín, para despedirse de los amigos que allí dejaba y, sin mencionar siquiera su propósito, con un arrojo y audacia que podría clasificarse de locura, hicieron ambas solas el camino "6 de Septiembre" que cruza la sierra chica, dando la vuelta al Pan de Azúcar.

La aventura — a Dios gracias — no tuvo consecuencias, pero se ha comentado en la región serrana, como en la fiesta celebrada en lujoso pálace porteño en honor de la viajera, este alarde de valor que ofrecía tan gran riesgo.

Chatelaine Duende

Dibujos de Caballé



Casas, sombreros y ropa de cristal

EL vidrio, que durante siglos y siglos fué tenido por una de las substancias más quebradizas de cuantas se conocían, ha venido a adquirir formas y usos que a nuestros antepasados les habrían parecido absolutamente imposibles. Vidrio hay hoy casi tan fuerte como el hierro, vidrio que resiste temperaturas altísimas, y que ha venido a ocupar el lugar del ladrillo en la construcción de casas.

Pero la novedad del día es un filamento de vidrio, muy semejante a la seda, con el que pueden hacerse exactamente los mismos tejidos que con cualquiera de las fibras que nos son familiares. Los hombres de ciencia están constantemente presentando a nuestros ojos nuevos panoramas y raro es el día en que la prensa no nos anuncia un nuevo sistema o procedimiento que le arranca un jirón más al velo de la ignorancia.

De 453 gramos de vidrio pueden sacarse ahora 64.000 kilómetros de filamento del mismo material. Y sobre este particular dice la revista "Esso Oil-Ways" que los magos de la química, "a costa de pacientes esfuerzos, han creado un producto destinado no tan sólo a enriquecer la colección de trofeos de los laboratorios, sino a figurar en las tiendas de este incrédulo mundo.

"Ya hay disponible — sigue diciendo esa revista — para ser empleado en un sinnúmero de usos al parecer increíbles, un filamento de vidrio, suave, sedoso, tan fino como el que produce el mismísimo gusano de seda y cuyo diámetro es apenas la vigésima parte del diámetro del pelo humano. Con cuatrocientos cincuenta gramos de la materia prima de las botellas, puede producirse una hebra de más de setenta y cuatro mil kilómetros de largo, y de un diámetro tan pequeño, que hay que torcer cien de esas hebras para lograr un hilo del grueso del hilo ordinario de coser, número 50. Sin necesidad de hacerles reforma alguna, las modernas máquinas de hilar pueden producir hilo o hilaza de vidrio puro. Los fabricantes de alambres eléctricos están ya pensando en la posibilidad de aprovechar el nuevo filamento como material de aislamiento, y no cabe duda de que sería ideal para el caso. A guisa de experimento se han hecho con hilo e hilaza de vidrio multitud de artículos que no pueden menos de llamarles la atención a cuantos los ven, como que entre esos artículos figuran el ganchillo, encajes y bordados en gran variedad de colores, siendo raro el matiz que no pueda dárseles. Y aun se ha tejido una alfombra, que indica lo que con el vidrio podría hacerse en esta clase de objetos, así como en lo que se refiere a cortinas, etc., sobre todo en tratándose de teatros y demás edificios públicos, y de los barcos también, por cuanto así se reduciría el peligro de incendios.

"Fueron los egipcios quienes, hace cosa de 5000 años, hicieron por vez primera el vidrio, mezclando al efecto el cuarzo y unas sales alcalinas y fundiendo la mezcla en un crisol de barro. De ahí vinieron las cuentas de vidrio y otros objetos del mismo material, vaciados. Pero no fué hasta el tiempo del emperador Augusto, hace unos 2000 años, que los fenicios idearon el arte de soplar el vidrio para hacer de ese modo vasos y otros artículos huecos.

Abanico

El viento se ha puesto a silbar la canción del huracán. El lago es un gong de plata que martillea el viento. La casita tímida que tirita junto al lago es una nota ingenua en el pentagrama de la tarde. En el chapotear del agua que besa las piedras de la orilla hay cascabeleos de armonía. El cielo tiene un ceño gris de nubes con rencor de lluvia. La tarde sin crepúsculos es promesa de una noche lóbrega. Un celaje clandestino protesta inútilmente en el confín. El viento quiere jugar de exterminio en el panorama gris del atardecer. Los árboles tienen clamores de angustia. Han huído los pájaros al nido que zozobra en la tumultuosa alta mar de los ramajes sacudidos por las ráfagas. El sol es un náufrago ciego asido en vano al salvavidas inútil de la hora del véspero. Ha arriado la bandera corsaria de sus destellos, y se ha ido a pique en el horizonte plomizo. ¶ El viento se ha puesto a silbar la canción del huracán. El lago tiene insomnio de miedo. Una estrella contrabandista brilla vacilante en el cielo tormentoso. La casita se ha puesto un lunar de luz. ¶ Ora el paisaje envuelto en sombríos presagios: ¡que huya la tormenta!, ¡que no venga el vendaval!, ¡que haya crepúsculo en la amanecida! ¶ Quiere el lago ser bandeja de quietud. Quiere dar al cielo la limpidez de su espejo y no su tañido de angustia. No quiere la casita ser clamor desesperado; quiere ser campánula abanicando la mañana. ¶ Ruega el anochecer: quietud. Que el viento que hoy sopla lobreguez, sea mañana brisa que arrulle una acuarela.

J. Elías Rogen

Un puente sobre el pequeño Belt

Los ferrocarriles del Estado daneses han construído un puente sobre el pequeño Belt, para unir la Jutlandia con la isla de Fjonia; dicho puente fué inaugurado a mediados del pasado año, para sustituir los servicios de trasbordadores o *ferry-boats* entre Strib y Fredericia, con gran ahorro de tiempo. El puente es capaz para doble línea del ferrocarril, autopista y calzada. La máxima profundidad del Belt es de unos 45 metros y la de las pilas del puente de 25 a 30 m.; en el estrecho reinan violentas corrientes y en invierno se hiela el mar. La necesidad de dar paso a los buques obliga a que el tablero del puente esté a una altura sobre el nivel del agua de unos 33 metros; con la inauguración de este puente y la introducción de trenes Diesel, el viaje desde Copenhague a Aarhus se ha reducido de 7 horas 15 minutos a 4 horas 30 minutos.

INDICE SEMANAL de LIBROS

Por Eduardo SUAREZ



Algunos libros recibidos.

Camilo Rojo, biografía del gobernante sanjuanino, por César H. Guerrero. *Oro de guaca,* composiciones poéticas del escritor colombiano Luis Felipe Pineda. *Contra la guerra,* poemas, por López de Molina. *Rumbos eternos,* novela, por Luis Castelló. *Nieblas al amanecer,* novelas breves, por Anselmo Sánchez Villalba. *La nueva diplomacia de América,* por José Castillo Torre. *La escuela de la conciencia, de la paz y del honor,* por Alberto A. Roveda, con prólogo del doctor Aráoz Alfaro. *El maestro Ramón Melgar,* estudio biográfico, por Federico Bardi. *Por tierras patrias,* crónicas de viaje, por Alberto A. Roveda. *Avellaneda educador,* ensayo crítico, por Hugo Calzetti. *Como en Oriente,* una comedia para leer, por Octavio Lontiel. *De tierra adentro,* composiciones camperas del poeta uruguayo Dardo E. Clare. *Ala izquierda,* poemas socialistas, por Aurelio Velázquez. *Rumor de aula,* versos de la escuela, por Teodora del Carmen Bazán. *Anales de la Academia Nacional de Arte y Letras,* de Cuba. *El elemento patriótico en la lírica cubana,* por Salvador Salazar. *La perspectiva y el espacio,* un saludo y un recuerdo, por el académico cubano Esteban Valderrama y Peña. *A mano única,* consideraciones sobre la organización del tráfico en el primer haz de calles centrales de la Capital Federal. *Coordinación o destrucción,* una relación sintética y documentada de todo lo que se ha actuado sobre la crisis de los transportes, por Teófilo Lacroze. *Bajo el símbolo austral,* bellas y sugestivas composiciones poéticas, por Raúl Entraigas, uno de los pocos cultores de las musas que residen y llevan a cabo fructífera labor en las tierras patagónicas. *Prosas excêntricas,* por Christovam de Camargo.

SIERRA NEVADA, por Fidel Fernández.

El autor de *La Alhambra,* la obra más completa, informada y vivida, diríamos, sobre el inimitable monumento, se ha criado en las sierras próximas a la ciudad de Granada. Desde muy niño las frecuenta y conoce, pues fué su padre uno de los primeros en penetrar en ellas, captar su belleza y romper con la leyenda y la tradición que las consideraban inviolables. Hoy la Sierra Nevada es uno de los lugares de España más favorecidos por el turismo inteligente y no poco se ha de deber a quienes como el progenitor de este libro y él mismo tanto empeño han puesto en encomiar sus atractivos y salutíferos beneficios. Mas, ocurre que Fidel Fernández, además de deportista y hombre de ciencia, es un escritor cumplido, un narrador hábil en suscitar interés y amenidad, un cronista sólidamente documentado. Y es por esto que su obra, aun para los que no pueden llegarse hasta aquellos incomparables parajes, significa un preciado regalo intelectual y un grato motivo de esparcimiento. Describe lugares, apunta detalles típicos, hace historia, utiliza su lápiz o su cámara fotográfica, todo lo pone en acción y gracias a tantas dotes brinda un libro viviente, original, totalmente grato. (Editó Juventud).

TOLSTOI, por Romain Rolland.

Angel Salcedo ha llevado a cabo con escrupulosidad y belleza la versión castellana de esta admirable obra del autor de *Juan Cristóbal,* tiempo ha publicada en francés pero que carecía entre los pueblos de nuestra habla de una edición completa, con notas, apéndices y cronologías. Ella es, ahora, una recomendable realidad y llega en buen momento, cuando de estos libros maestros comienzan a brotar ediciones clandestinas, truncas e irreverentes. No hay que decir de lo mucho que para una exacta comprensión de la vida del maestro ha influído en Europa occidental Romain Rolland. A lo biográfico aduna lo interpretativo, a lo meramente anecdótico la crítica más penetrante. Obra imprescindible, pues, cuenta desde hoy con una edición que le hace honor, por lo completa y correcta. Lleva, además, abundante ilustración documental. (Editó La Nave).

LOPE DE VEGA, por Angel Flores

Casi sin excepción, en los últimos años, los mejores libros sobre los maestros de la literatura castellana son obra de extranjeros. No parece sino que, lejos de España, en seminarios y universidades, fuera donde se otorga a sus maestros la importancia que en la patria se les desconoce. Claro que, de inmediato, en ella se pone remedio al mal o, si se quiere, paliativo: se traducen estas obras y se difunden con gran satisfacción de los estudiosos. Este es el caso de la biografía de Lope de Vega que ha traducido con dilección y prolijidad Guillermo de Torre, escritor peninsular que residió entre nosotros. Angel Flores es norteamericano, hijo de españoles y ha puesto en su obra singular interés. Revive al monstruo de las letras con amenidad y versación. (Editó La Nave).

Pescado y urticaria

Muchos enfermos, niños o adultos, sufren una erupción de urticaria y de comezón, a menudo extremadamente molesta, cada vez que comen pescado o crustáceos.

Otros manjares como las fresas, ciertos quesos, el chocolate, tiene a veces efectos análogos.

Las molestias digestivas mal definidas y el contacto con el agua fría pueden también ser causa de molesta erupción.

Esta afección es acompañada a veces de fiebre y de malaria generales; para prevenir estas erupciones se suprime del régimen alimenticio todo aquello que parece causarlas, pero esto no es siempre fácil; además, antes de privar a un niño de un alimento tan importante en esta edad, como el pescado o el crustáceo, es necesario estar seguro de que la urticaria observada proviene realmente de estos alimentos.

Desde el punto de vista de la urticaria, ¿hay alguna diferencia entre los pescados de agua dulce y los de mar? Tal cosa es posible: en todo caso, los pescados de agua dulce casi siempre pueden ser consumidos impunemente si están absolutamente frescos.

Por otra parte, es de sentir que se haga un consumo tan exagerado, y no se tomen medidas para mejorar de una manera apreciable las razas que pueblan los ríos y los estanques.

Debía hacerse prosperar las carpas y los sollos que son mucho más ricos en carne muscular y más pobres en grasas y en espinas que las razas ordinarias.

Desde el punto de vista de la higiene alimenticia, estos hechos tienen un interés grande.

Notemos a este respecto, que entre los pescados de agua dulce que más generalmente son recomendados por la ciencia, figuran la perca, el sollo, y accesoriamente la carpa, la trucha y el gardio.

Naturalmente, la anguila y las fritadas son prohibidas, por poco que la digestión gástrica y el funcionamiento del hígado dejen de desear.

Además del régimen, hay otros medios eficaces para prevenir la urticaria; así por ejemplo, la ingestión de una píldora de cincuenta centigramos de peptona, una hora antes de la comida en que figurará el pescado, previene la crisis.

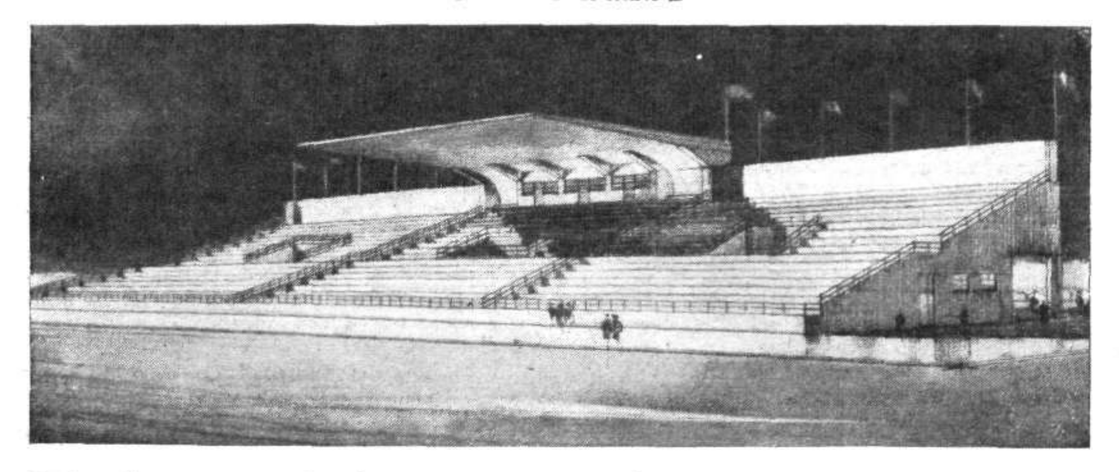
El organismo, en efecto se encuentra en cierto modo preparado por este medicamento, para neutralizar las substancias a las que habitualmente es sensible y que contiene el pescado.

Otro medio preventivo consiste en tomar hiposulfito de sodio en una porción de cinco a diez gramos por día.

Sobre todo, no debe olvidarse estimular las funciones gástricas y hepáticas tomando, un cuarto de hora antes de las dos principales comidas, un vaso de agua mineral bicarbonatada, o un vaso de leche, después.

En fin, cuando la crisis estalla, la comezón se calmará con baños tibios, lociones vinagradas, polvo de almidón adicionado con alcanfor pulverizado en proporción del uno por ciento.

Mientras dure la erupción, es indispensable reducirse al régimen de las frutas y de los lacticinios.



Tribuna del Campo Hípico Argentino

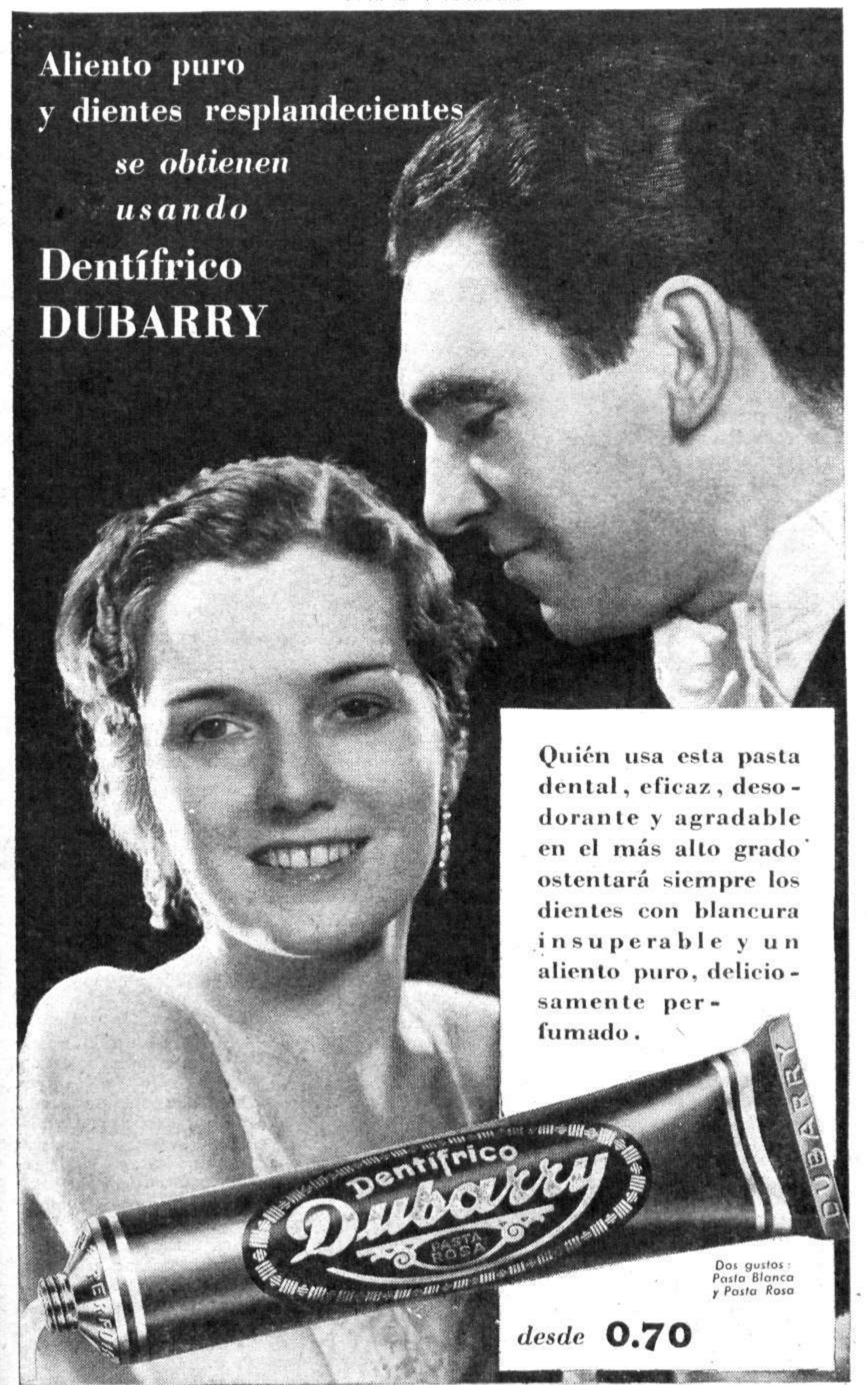
Bajo el control de la Dirección General de Ingenieros del ministerio de Guerra, a cargo del señor coronel don Carlos A. Gómez, se realizan actualmente con toda celeridad los trabajos de construcción de la tribuna principal del Campo Hípico Argentino, en la intersección de la avenida Vértiz y Dorrego, y sobre la cancha Nº 2 del actual campo de polo.

Esta obra llenará una sentida necesidad deportiva, y ha sido estudiada de acuerdo con el criterio más moderno para construcciones de su género, cuidándose especialmente la perfecta visibilidad sobre el campo de polo, y la estratégica distribución de los accesos. La solución del primero de estos problemas condujo a la adopción de una marquesina de gran vuelo, carente de toda clase de apoyos intermediarios y que puede señalarse como de una concepción verdaderamente atrevida.

Se ha previsto una capacidad de 1650 localidades, distribuídas en tres secciones, de las cuales la central, o sea la tribuna cubierta, abarca el palco oficial, los palcos de periodistas y numerosos palcos y graderías para el público, que contarán con asientos de madera.

Aprovechando el espacio resultante bajo la tribuna, se han ubicado: un local destinado a confitería, un vestuario de jugadores, locales de administración, los servicios generales y un gran depósito.

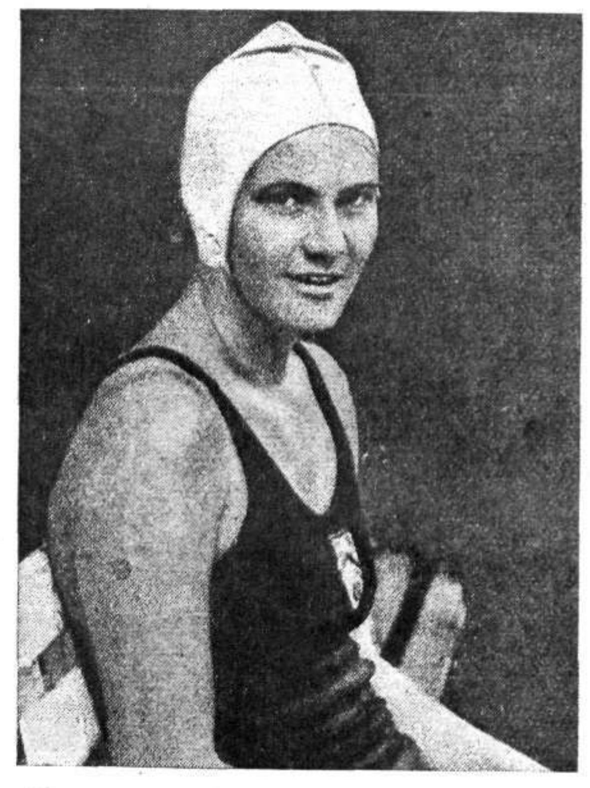
Los trabajos estarán terminados aproximadamente para agosto.


Aliento puro
y dientes resplandecientes
se obtienen
usando
Dentífrico
DUBARRY
Quién usa esta pasta dental, eficaz, desodorante y agradable en el más alto grado ostentará siempre los dientes con blancura insuperable y un aliento puro, deliciosamente perfumado.
Dentífrico
Dubarry
PASTA ROSA
DUBARRY
Dos gustos:
Pasta Blanca
y Pasta Rosa
desde 0.70

La MUJER en

Jeannette Campbell es la primera representante olímpica

JEANNETTE M. Campbell, del Belgrano Athlétic Club, ha sido seleccionada por la Federación Argentina de Natación y Water-polo, para representar a la natación argentina, en la prueba de 100 metros, estilo libre. Esta designación ha satisfecho ampliamente a los aficionados por cuanto es notoria la superioridad evidente de la recordwoman y la calidad de sus marcas en la prueba de su especialidad que tiene el mérito de ser la de mayor relieve mundial de nuestra natación.



Ha correspondido a Jeannette M. Campbell el honor de ser la primera mujer argentina que participará en los juegos olímpicos, y en esta oportunidad lleva además el carácter de ser la única representante individual de la natación local. En la última prueba de selección Jeannette M. Campbell, consiguió superar su mejor registro obtenido en natatorios argentinos sobre los 100 metros estilo libre. Su tiempo de 1 minuto, 9 segundos y 8|10, justifica plenamente su inclusión en el equipo olímpico y satisface con ello el sentir de la opinión general.

Debemos recordar también que la celebrada nadadora, con su "performance" de 1 minuto y 8 segundos, conquistada en Río de Janeiro durante el campeonato sudamericano último, se colocó el año pasado en el cuarto lugar en el mundo, circunstancia especialísima que abona en su favor, para considerarla como uno de los puntales más firmes de la representación argentina en los juegos olímpicos que se realizarán en Berlín en agosto próximo.

Elena Tuculet batió un record sudamericano de natación

HA causado excelente impresión en el ambiente la performance cumplida por la destacada representante del Hindú Club, Elena Tuculet. Durante el transcurso de la última reunión preolímpica, la entusiasta aficionada consiguió superar en forma amplia el récord sudamericano que Ursula Frick había establecido recientemente en los 400 metros estilo espalda, con un tiempo de 6 minutos, 48 segundos y 2|10. Elena Tuculet, cuyas actuaciones fueron siempre excelentes, consiguió señalar el tiempo de 6 minutos 44 segundos 4|10, ratificando de esta manera su dedicación y cariño por el deporte que le es favorito.



el DEPORTE

Pacífico y Arrow Girls empataron en un match brillante



Equipo de Arrow Girls, que en la primera fecha del certámen de primera división de hockey, empató con Pacífico en un cotejo sumamente interesante. Fué constituído por A. Laviaguerre, E. Turner, N. Gray, A. McHardy, S. Ferguson, M. Hood, B. Laviaguerre, M. Turner. A. Tennant, P. Poole y B. Leonard.



Pacífico, campeón de la temporada anterior, solo consiguió empatar en cuatro tantos, con sus clásicos rivales, en el partido jugado en Sáenz Peña. Lo integraron: R. Lang, B. Everitt, P. Ranson, B. Ranson, L. López, M. Hawthorne, I. Charles, M. Foster, E. Logan, E. Gardey y M. Gerrard.

Hemofilia social

Una de las mas poderosas mentalidades del mundo contemporáneo ha dicho que el hombre latino-americano es el hombre que se encuentra más pegado a la tierra, a la capa mineral del globo, a ese estrato duro y pétreo en el que parece que la materia hubiera alcanzado el nadir de su densidad. *Hombre-mineral,* le llama al latinoamericano, es decir, criatura alimentada, sostenida y procreada por los jugos terrestres. En ninguna parte, como en Sudamérica, el mundo abisal e inferior ejerce un tan poderoso imperio sobre el hombre. Mas, en ninguna parte, tampoco, del mundo, el hombre tiene la posibilidad de expresar en mayor grado la potencia inmaterial del espíritu, porque se ha apoderado y está dominando el material más denso y, por eso, el más rico en capacidad de expresión humana, en potencia traductora, en esencia terrestre.

El signo de la *Pacha-Mama* es el signo del destino de Latinoamérica. Aquí el abrazo de todas las razas ha sido más apretado, más estremecido y más estrecho que en ninguna otra parte del planeta, aquí han venido todas las sangres a hundirse y abismarse en el limo fecundante de la tierra, a entremezclarse para curar la hemofilia del mundo, y aquí será también, donde la multitud, con la poderosa fuerza energética de su gravitación, revierta la jerarquía hacia sus funciones conductoras y directoras, aquí volverá al árbol humano a nutrirse desde sus raíces hacia la copa, desde el nadir hacia el zenit.

La planta de la civilización humana, que es la planta del espíritu inmortal, se nutre impregnándose del humus de la tierra, que es el limo de la multitud, absorbiendo sus esencias vitalizantes, hundiendo sus plantas tan profundamente como le sea posible para que la florescencia sea en el espacio un vivo y fulgurante encaje de luz.

Si examinamos los últimos movimientos latinoamericanos, políticos, culturales y sociales, no podremos dejar de ver el soplo multitudinario que los anima, síntoma evidente de que la masa no está anarquizada, sino, conducida y empujada por un ímpetu constructivo y que dentro de ella se forjan los hombres que en este momento son los representativos de Indoamérica. Todos ellos hombres-masa, hombres de multitud y de *élan* colectivo, de tipo radicalmente diferente al hombre ingrávido de gabinete, al hombre hemofílico de academia, al hombre de invernadero literario y filosófico que esteriliza su espíritu en su torre de marfil, sintiéndose separado y distinto de la masa y del pueblo, es decir, de la tierra.

ANTENOR ORREGO

Sintonice todos los lunes, a las 13.45, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

300.000.000 de casos de resfríos

TRESCIENTOS millones de casos? No, no de una vez; en todo un año... pero en un solo país: los Estados Unidos. Y con ser pavorosa como lo es esa cifra, seguramente resultaría insignificante si se la comparase con el número total de casos de resfrío que en un año aqueja a la población de todo el mundo. ¿Y sabéis lo que un mero resfrío trae o puede traer consigo? Una pérdida enorme de fuerzas, un desequilibrio abrumador de facultades físicas y mentales, y una obra de zapa que les allana el camino a la pulmonía y otras enfermedades igualmente graves. ¡Cuántos padecimientos crónicos de los senos faciales, de los pulmones, de los tejidos, etc., no habrán tenido su origen en un resfrío común y corriente! De ahí que se haya recibido con aplauso el anuncio de haber descubierto el doctor A. R. Douchez, catedrático de la Universidad de Columbia, un suero anticatarral.

Sobre cuál sea la verdadera causa, hay casi tantas teorías cuantos son los hombres de ciencia que se han dado a la tarea de investigarla. De que, dada la manera como se presenta y desarrolla el catarro, hállase íntimamente relacionada con éste alguna clase de microbios, casi no hay duda alguna. Pero es tal la diversidad de gérmenes que se han encontrado en la nariz humana, en la que según parece algunos de ellos se radican definitivamente, que no ha podido precisarse todavía con certeza cuáles sean los verdaderos responsables del generalizado mal de que se trata. Así de variadas son las opiniones sobre el particular.

El doctor Douchez, por su parte — y con él sus ayudantes — cree que el verdadero germen del resfrío es uno invisible que pertenece al género de virus ultramicroscópicos, y que la presencia de gérmenes mayores en la nariz es puramente accidental. Sea cual fuere el auténtico germen que nos produce esa calamitosa enfermedad — mucho peor de lo que a primera vista parece — lo cierto es que la inmunidad que de ella misma nos resulta es de brevísima duración. Y para colmo de nuestras desdichas, el germen de que se trata, según se nos afirma, contrarresta la acción antimicróbica de diversos elementos que se hallan presentes en el cuerpo humano, por lo que bien puede decirse en lenguaje común y corriente que las causas principales del resfrío son la fatiga y otras condiciones, que merman la fuerza física y le dejan el campo libre al germen que lo produce.


Si en la suerte le va mal
fume
CONDAL



Ana Muller

MUJERES BONITAS

CARAS Y CARETAS selecciona semanalmente varias fotos de mujeres bonitas obtenidas por nuestros repórteres gráficos, y obsequia a las agraciadas con una medalla de oro como la que reproducimos. Esta semana han sido favorecidas las que publicamos, quienes pueden pasar a retirar su premio.

María Iris Portillo de Ochoa.



Niñas Elena Beccar Varela, Irma Salvatori, Josefina Martínez, Carmen Casanova y Carmen del Molino Torres.

Realizóse una feria en el Club Atlético *de* SAN ISIDRO

Emita Travaglini en "Un viaje alrededor del mundo".

Niñas María del Carmen Fernández Madero, Elvira y M. Celia Pastorini y Emita Travaglini.



Chichi Pollitzer y Carmen del Molino Torres.

"Pescadoras" de objetos en el interesante festival, que fué organizado por la Acción Católica de San Isidro.

Una carrerita emocionante.

CARAS Y CARETAS

AUTO de CARRERA



El autor del nuevo modelo, que se exhibe en París, disponiéndose a hacer una demostración.

Este es el último modelo de auto de carrera. Obsérvense sus líneas aerodinámicas.

El mismo coche visto de perfil.

BUENOS AIRES — Pastel de Alonso — DIAGONAL NORTE



Con el ímpetu de un torrente crecido, el tráfico va invadiendo la Diagonal Norte, a medida que la grandiosa arteria avanza, y es un incesante ir y venir de transeúntes y vehículos que marchan hacia todos los focos de la metrópoli.



Capri, *la isla más bella del mundo*

INMENSA es la impresión que recibe el viajero al desembarcar en Capri, rincón de paraíso. Esta hermosa isla, cantada por tantos poetas, recibió los dones que pródigamente derramaron sobre ella las buenas hadas.

Intensos son los colores del cielo y del mar, en los que toda la isla se inmerje y se embebe, dándole un tono encendido y vivo a la luz solar. Los reflejos se multiplican; la roca se hace lúcida; las floreciones se vivifican; cada cosa resplandece en una impensada vivacidad de tintas, como si fuese esmaltada.

Con este aspecto alegre, Capri, la isla mas bella del mundo, acoge a sus visitantes y les revela poco a poco sus maravillas.

Con una indolencia maliciosa, femenil, la isla descubre sus bellezas lentamente, por grados. Recorrer la vertiente sur de la isla, la que fué preferida por el patriciado romano, visitar el Monasterio de los monjes cartujos, los jardines de Augusto y la Pequeña Marina, significa llenarse los ojos de una visión de encanto.

Los Farallones y el Escollo de las sirenas se levantan orgullosos en la soledad azul del mar. Recorriendo el camino que conduce a Punta Tragara, entre espalderas de oleandros y almendros, se descubren las más varias e insospechadas perspectivas.



Entre las curiosidades de la isla se destaca el "Arco Natural"; para verlo es necesario recorrer una carretera que serpentea entre fértiles campos y frescos bosquecillos de carrascas. Una carretera igual conduce hacia Punta Carena, a la Torre de la Guardia.

En la vertiente Oeste, sobre la Cala del Río, está la escollera majestuosa de Campetiello, que vió una épica batalla napoleónica. Casi en el centro de la isla está el Solaro, que alcanza los 589 metros de altitud; y desde donde se divisan amplios horizontes. Lo que acabamos de citar no es más que lo más interesante de Capri. Siendo muchos los atractivos de la isla, no cabe enumerarlos todos, por lo que nos hemos limitado a citar los principales.

Capri y Anacapri, característicos pueblos, cuajados de flores e irvientes de luz, están en condiciones de acoger al forastero con todo confort, mostrándoles los lugares que fueron residencia predilecta de los Emperadores de Roma. Todavía hoy revive el recuerdo de los ocios del emperador Tiberio, que mandó construir, en el Capo una inmensa quinta de recreo, sacada recientemente a luz en toda su grandiosa imponencia.

Lo que acabamos de citar, no es más que una ligera descripción de Capri, uno de los muchos lugares comprendidos en el itinerario de este interesantísimo crucero patrocinado por CARAS Y CARETAS, crucero que producirá a nuestros excursionistas, imborrables impresiones de la vida de la nueva Italia, de sus paisajes, de su arte, de sus monumentos, en una palabra, algo así como un luminoso paréntesis de descanso y de placer o un regalo magnífico para los ojos y el espíritu.

Precios por persona: "A". Duración 45 días: $ 1.195.— m/n.
"B". Duración 67 días: „ 1.880.— m/n.

Incluyendo: Pasajes de vapor, hoteles, paseos, etc. (Pasajes de vapor válidos para regresar dentro de seis meses).

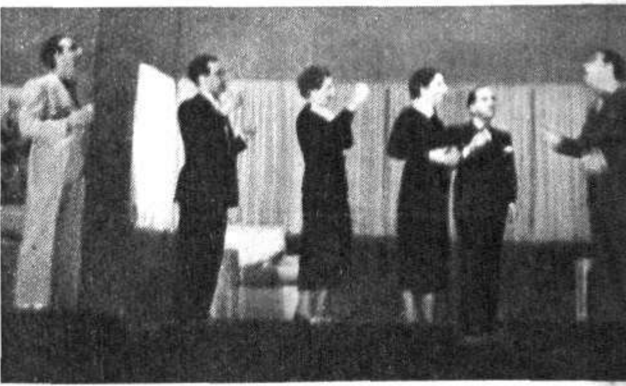
Informes y folletos a la **South American Express.** S. Martín, 56, Bs. As., U. T. 33-7476 y a CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151. U. T. 38-2185.

Un éxito teatral
visto desde la fila 0

"Nuestra Natacha", de Alejandro Casona, en el Ateneo, por la compañía de Lola Membrives



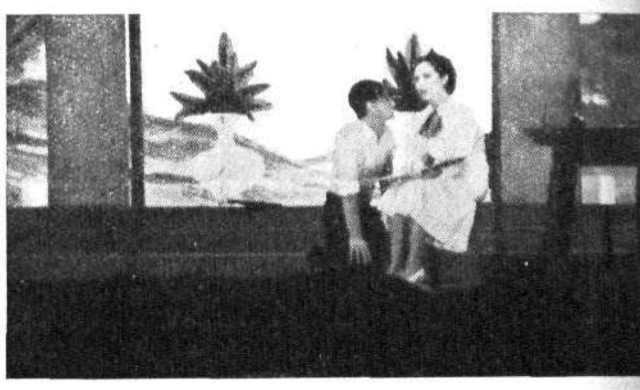
Aguilar. — ¿Pero, sabías de qué se trataba?...
Lalo. — No hacía falta. Yo acudo a todas las revueltas desinteresadamente.



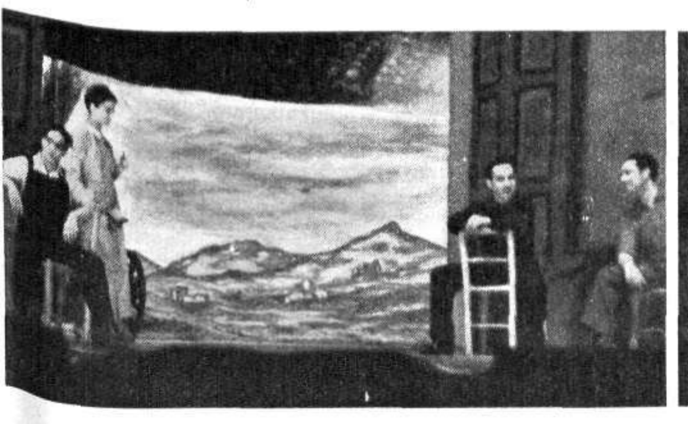
Lalo. — Brindemos por la compañera que hoy se nos va. Que la doctora Natalia Valdez siga siendo siempre nuestra Natacha.



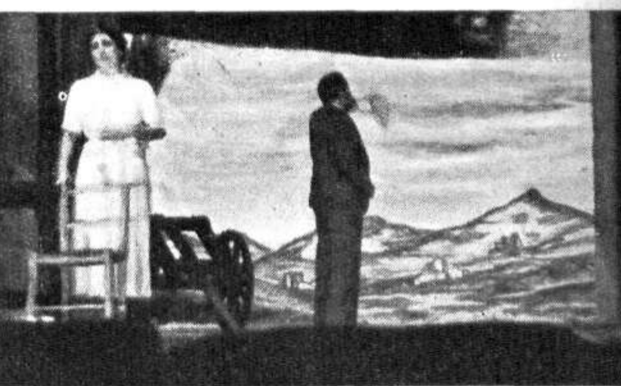
Natacha. — No me gustan esos uniformes negros, tan tristes. Si no resultara muy caro, podríamos tener otros. Si cada una se comprometiera a hacerse el suyo...



Marga. — Esta es la China. Todo el suelo está sembrado de arroz. Los chinos andan descalzos, con túnicas amarillas y van todos tirando de un cochecito con un inglés dentro.



D. Santiago. — Buen curso de práctica, ¿eh?
Aguilar. — Bueno. Mire.
D. Santiago. — ¿Callos? No está mal; es un doctorado que debiera tener todo el mundo.



Natacha. — Con lágrimas y sin gloria... Pero estoy en mi puesto.



El embajador de Italia y señora, el señor Fioravanti y señora y la señora de Mussi.

Celebróse la Navidad de Roma, en el Circolo Italiano



Señoritas Emma y Maruja Barreiro, María y Zulema Mistó y Sarita Cameti.



Señora de Destéfano y señoritas de Rossi, Fioravanti, Destéfano y Tavazza.

Señoritas de Bardieri y de Sanz y señor Odera.





Rosario. — Hubo una fiesta infantil en el hogar de los esposos Pomponio - Leger celebrando la primera comunión de su hija Graciela.



Rosario. — En una demostración ofrecida a la actriz Angelina Pagano, le fué obsequiado un álbum por la señorita Alcira Olive.

Con un tedéum fué recordado

El obispo ortodoxo monseñor Elías Dib.



Un detalle de la ceremonia en la Capilla Ortodoxa Griega.



NOS LLEGAN NOTICIAS *de...*

Ramos Mejía. — Un lucido baile dió el Atahualpa Club, festejando el 8º aniversario de su fundación.

Mendoza. — Realizóse un banquete en honor de la educacionista señora de Hoffmann.

el onomástico del rey Jorge II de Grecia

Los sacerdotes ayudando al prelado en la misa.

Otro momento del oficio religioso.

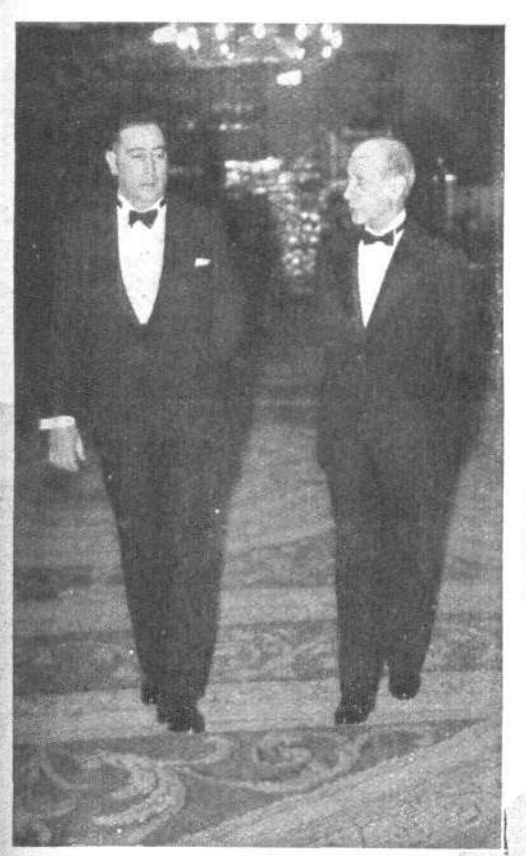


El obispo recibe el homenaje de los fieles.



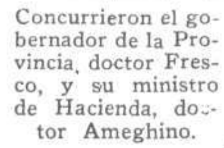
El sacerdote Moisés Hellar elevando el cáliz.







Fué puesta en escena con toda propiedad "Locos de verano", de Gregorio de Laferrere, por considerarla una expresión característica de nuestro teatro y como homenaje al autor.



Concurrieron el gobernador de la Provincia, doctor Fresco, y su ministro de Hacienda, doctor Ameghino.



También fueron a la función de gala los ministros de Relaciones Exteriores y Agricultura de la Nación.

En un palco estaba la señora Rosa Sáenz Peña de Saavedra Lamas.

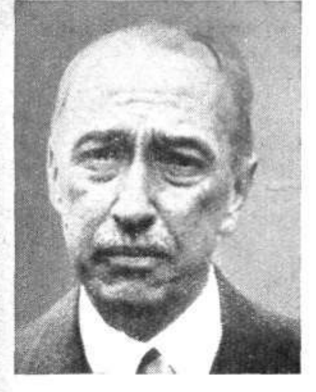
Brillante reunión social *en la* inauguración *del* Teatro Nacional *de* Comedia



Doctores Segura y Bustillo con sus respectivas esposas.

El doctor Joaquín de Vedia dió por inaugurado el nuevo teatro oficial.

Los embajadores de Norte América y del Perú con sus familias.



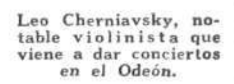
Doctor Carlos Calvo, que ha sido designado ministro de Bolivia en la Argentina.



Igor Strawinsky, eminente compositor que ha venido a hacer oír algunas de sus creaciones.



Doctor Juan B. Morelli, profesor uruguayo, que ha sido agasajado por nuestra Academia de Medicina.



Leo Cherniavsky, notable violinista que viene a dar conciertos en el Odeón.





Eduardo A. Mallea, primer premio de prosa.



Francisco Luis Bernárdez, primer premio de verso.

Acordáronse los premios municipales de literatura de 1935

El jurado ad hoc, compuesto por los señores Arturo Giménez Pastor, José A. Oria, Horacio Rega Molina, Leopoldo Marechal, Juan Unamuno, César Tiempo y Lizardo Molina Carranza, otorgó las recompensas correspondientes a 1935. Obtuvieron éstas, en prosa: Eduardo Mallea, con su libro "Nocturno europeo"; Fernando Gilardi, con "Mañana", y Max Dickmann, con "Madre América", y en verso, Francisco L. Bernárdez, con su libro "El buque"; Ulises Petit de Murat, con "Las islas", y José Portogalo, con "Tumulto".



Fernando Gilardi, segundo premio de prosa.



Ulises Petit de Murat, segundo premio de verso.



Max Dickmann, tercer premio de prosa.



José Portogalo, tercer premio de verso.



Ingeniero F. Pedro Marotta, que ha sido electo decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.



Don Juan Ignacio Luca de Tena, que nos visitará para darnos a conocer sus últimas obras teatrales.



Doctor Segundo V. Linares Quintana, a cuya tesis le ha correspondido el premio Carranza y recomendación al premio Facultad.

Alfred Cortot, virtuoso del piano, que dará en breve conciertos y conferencias-recitales.



TE de caridad



1

Un aspecto del salón reformado de la Confitería del Gas durante la reunión de beneficencia organizada por la Asociación del Divino Rostro.

2

Señoras de Justo, de Torres, de Castex, de Paats, de Mitre y marquesa de Morra.

3

María Cristina Busto Morón, Olga L. de Izzo y Teresa Adela M. de Sojo.

4

Señoras de Arlotta, de Herlitzka, de Zamboni y de Masi.

5

Lucila R. de Frauh, Cecilia P. de Pourtalé, Alicia N. de Pourtalé y Alicia Pourtalé.

6

Lucila L. I. de Silva, María Angélica Ortiz, Julia Ezcurra y doctor Leopoldo E. Silva.

7

María I. B. de Goyeneche, Leticia L. de López Bancalari, Zulema Trongé de Múscari y Mercedes C. de Castro.

8

Señoras de Speroni, de Maschwitz y de Moreno Quintana.



. . . Y esta vez no se abrió el paracaídas.



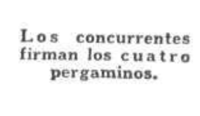
—Ya se fué el lobo feroz,
la - ra - la, la - ra - la...

Los ingenieros Selva y Seijo y el arquitecto Alvarez, en la misma demostración.

Concurrentes al gran banquete dado en el Club del Progreso en honor de cuatro funcionarios de Obras Sanitarias de la Nación con motivo de haberse jubilado. En la parte superior, de izquierda a derecha, los obsequiados: ingenieros Ricardo L. Dasso, Alberto J. Fernández, Alberto S. Monis y Arturo Martorell.

Lo más destacado

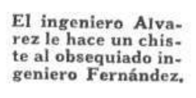
Los obsequiados ingenieros Dasso y Martorell reciben la felicitación del ingeniero Seijo.



Los concurrentes firman los cuatro pergaminos.



El presidente de las Obras Sanitarias, ingeniero Domingo Selva, fué obsequiado con un almuerzo criollo por el Centro Comercial de Nueva Pompeya y Patricios, con motivo de la iniciación de obras de desagüe.



El ingeniero Alvarez le hace un chiste al obsequiado ingeniero Fernández.



Los fabricantes de sombreros celebraron un nuevo aniversario de su institución con un banquete en el Alvear Palace, al que concurrieron representantes del ministerio de Agricultura, de la Unión Industrial Argentina y de otras entidades. En círculo, la cabecera.

de la SEMANA

Las sociedades de fomento e instituciones afines ofrecieron un gran banquete al secretario de Obras Públicas de la Municipalidad, doctor Amílcar Razori, por su eficaz actuación.

Varias entidades rindieron homenaje a la memoria del general Uriburu ante el sepulcro que guarda sus restos, al cumplirse un nuevo aniversario de su fallecimiento.







Senador Lisandro de la Torre. — Senador Mario Bravo. — Diputado Nicolás Repetto. — Diputado Emilio Ravignani. — Diputado Enrique Dickmann. — Diputado Eduardo Araujo.

ORADORES QUE HABLARON EN LA CONCENTRACION FINAL

La FIESTA DE LOS TRABAJADORES fué celebrada con orden y entusiasmo

La multitud congregada en la diagonal Roque Sáenz Peña escuchando la palabra de los oradores de distintas ideologías. En círculo, la cabeza de la manifestación.

OTROS ORADORES

Diputado Francisco Pérez Leirós. — Concejal Adolfo Rubinstein. — Arturo Frondizi, en nombre de la U. C. Radical. — José Domenech, por la Confederación G. del Trabajo. — Paulino González Alberdi, por la Concentración Obrera. — Francisco Alo, por la C. General del Trabajo.








Janet Gaynor

cuando lloraba para posar ante la cámara



La popular y expresiva estrella tal cual es en la actualidad, imagen predilecta de la pantalla.

Algunos ejemplares de los muchos que la actriz conserva religiosamente, demostrando cómo, entre lágrimas y sollozos, ya de muy pequeña, veíase forzada a sonreír frente a la siempre implacable cámara fotográfica.



El doctor Federico Aberastury, prestigioso hombre de estudio y destacada autoridad en materia de grafología, dirigiende a los oyentes de "Caras y Caretas" una brillante disertación sobre el tema de su especialidad.

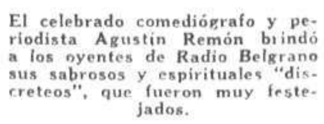
Transmite

Caras y Caretas

ESTA nueva transmisión radiofónica de nuestra revista se caracterizó por el agradable ritmo que sus animadores le imprimieron, lo que unido a la calidad de las visitas que tuvo el microfono de "Caras y Caretas", le valió el unánime beneplácito del radioescucha, quien nos estimula a través de cientos de halagadoras cartas portadoras de estusiastas felicitaciones.

La notable concertista María Suasnábar fué otra de las gentiles visitas de nuestra audición. Aquí aparece frente al piano brindando una sentida composición a los oyentes de "Caras y Caretas".

La señorita Alfonsina Masi Elizalde, que tiene a su cargo el Consultorio Grafológico de "Caras y Caretas", presentando ante el micrófono al doctor Federico Aberastury.



El celebrado comediógrafo y periodista Agustín Remón brindó a los oyentes de Radio Belgrano sus sabrosos y espirituales "discreteos", que fueron muy festejados.

por LR3 Radio Belgrano

Eso nos place sobremanera, dado que desde un principio hemos orientado la audición de modo que fuera del agrado de la enorme cantidad de lectores que tenemos en toda la extensión de la República, y a quienes merced al popular micrófono de L R 3, Radio Belgrano, podemos hacer llegar ahora la palabra cordial de los redactores y amigos de esta casa.

Eros Nicola Siri adelanta a los oyentes la síntesis de su nota que ofrece en el número de la semana. A su lado, la señorita Elvira Palacios.

Carlos Zol, el animador de la audición de "Caras y Caretas", sorprendido por el objetivo mientras le da un "paseo" al micrófono, obligado por las circunstancias de la transmisión.

El popular cantor nacional Fernando Díaz, que matizó el programa con una justa interpretación musical de su repertorio.

Mascarones de proa: *evocación de romances, ensueños y aventuras por todos los mares del mundo*

La rara colección del pintor boquense BENITO QUINQUELA MARTIN

Por EROS NICOLA SIRI



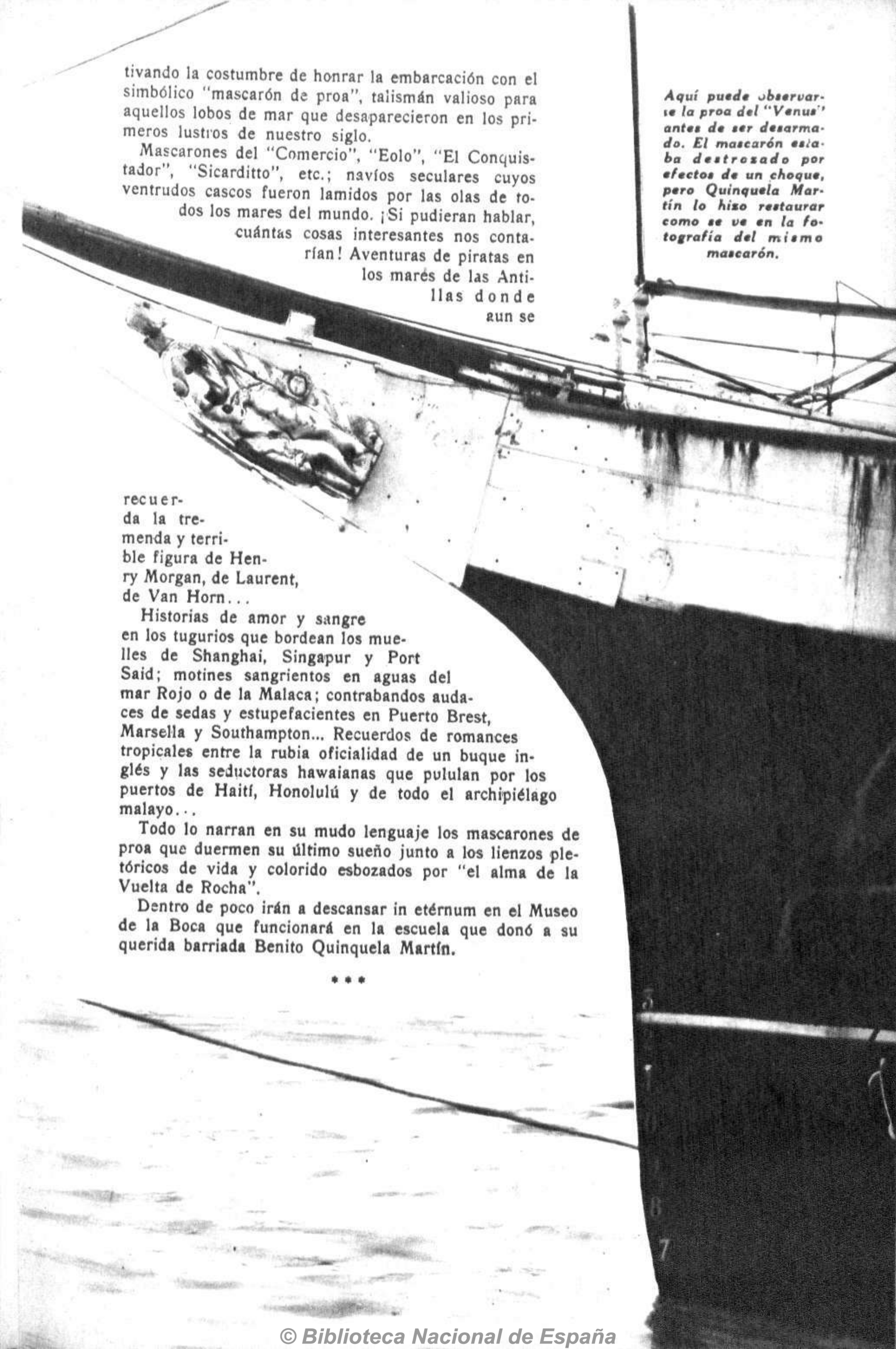
Junto al mascarón de proa del pailebot italiano "El Conquistador", aparece Quinquela Martín, quien profesa una verdadera veneración por estas reliquias marítimas.

BENITO Quinquela Martín posee en su bohemio estudio de la Vuelta de Rocha una maravillosa colección de mascarones de proa; tan valiosa y apreciada por el artista como el más vigoroso de sus lienzos portuarios.

Escasos son, en verdad, los visitantes al "atelier" de Quinquela Martín que lograron interesarse por tan rara colección de imágenes talladas en madera, y que en otrora estaban amarradas al bauprés del viejo velero que, impávido, desafiaba las tormentas de todos los mares de la tierra...

Y es que las cosas viejas a pocos interesan, o es por el escaso conocimiento que hay sobre la rara costumbre de los viejos lobos de mar que hacían esculpir en madera la propia figura, la de la divinidad o persona cuyo nombre llevara el barco, y la colocaban en la proa de la misma como el más alto sitial de honor.

Costumbre inveterada desde el tiempo de los Césares, cuando sus trirremes y galeras de guerra dominaban los mares de la Europa conocida, fué subsistiendo a través de las edades hasta las postrimerías del Siglo XIX, en que comenzaron a surcar los mares los barcos a vapor con casco de acero; empero, mientras se construyeron patachos y barcazas de carga, se siguió cul-



tivando la costumbre de honrar la embarcación con el simbólico "mascarón de proa", talismán valioso para aquellos lobos de mar que desaparecieron en los primeros lustros de nuestro siglo.

Mascarones del "Comercio", "Eolo", "El Conquistador", "Sicarditto", etc.; navíos seculares cuyos ventrudos cascos fueron lamidos por las olas de todos los mares del mundo. ¡Si pudieran hablar, cuántas cosas interesantes nos contarían! Aventuras de piratas en los mares de las Antillas donde aun se recuerda la tremenda y terrible figura de Henry Morgan, de Laurent, de Van Horn...

Historias de amor y sangre en los tugurios que bordean los muelles de Shanghai, Singapur y Port Said; motines sangrientos en aguas del mar Rojo o de la Malaca; contrabandos audaces de sedas y estupefacientes en Puerto Brest, Marsella y Southampton... Recuerdos de romances tropicales entre la rubia oficialidad de un buque inglés y las seductoras hawaianas que pululan por los puertos de Haití, Honolulú y de todo el archipiélago malayo...

Todo lo narran en su mudo lenguaje los mascarones de proa que duermen su último sueño junto a los lienzos pletóricos de vida y colorido esbozados por "el alma de la Vuelta de Rocha".

Dentro de poco irán a descansar in etérnum en el Museo de la Boca que funcionará en la escuela que donó a su querida barriada Benito Quinquela Martín.

* * *

Aquí puede observarse la proa del "Venus" antes de ser desarmado. El mascarón estaba destrozado por efectos de un choque, pero Quinquela Martín lo hizo restaurar como se ve en la fotografía del mismo mascarón.



Esta grotesca figura era la del patrón del barco "Comercio", que llegó a nuestro país allá por el año 1858.

BENITO Quinquela Martín, el celebrado pintor de nuestro ambiente portuario, tiene una verdadera devoción por todo lo que significa "algo" del pasado del puerto y de la Boca; por eso no es de extrañar que en mascarones de proa haya encontrado ese "algo" que los vincula a la policromía de la vida del Riachuelo que con tanta fidelidad ha estampado en sus lienzos.

Los mascarones de proa los ha coleccionado con gran cariño a través de ocho años de paciente búsqueda. Ha recorrido los astilleros del Viejo Mundo y de los EE. UU. tratando de adquirirlos; algunas veces con resultado infructuoso; otras, con éxito. En Norte América — ya lo consigné antes — le dan a los mascarones de proa un valor extraordinario, y en el Parque Moderno de Nueva York está una notable colección perteneciente a los más variados navíos mercantes y de guerra que han fondeado en puertos estadounidenses; en esta forma el Parque Moderno ofrece un aspecto pintores-

Gemelo del "Eolo" era el "Venus", ambos barcos construídos en Escocia y destinados para el servicio de pasajeros en la línea fluvial. Ultimamente era hotel en Posadas, y hace poco fué desarmado como hierro viejo.



Al pailebot "Carmen Ventura" perteneció este mascarón, que hoy conserva en su poder Quinquela Martín.

Barco carbonero en cuya proa se veía esta efigie de Bartolomé Mitre, cuyo nombre llevaba la embarcación, que fué construída en la Boca en 1886.

co a la par que original con sus hermosos o grotescos mascarones de proa erguidos en los floridos canteros como simbólicas estatuas.

El Ministro de Marina de nuestro país reiteradas veces solicitó a Quinquela Martín que donase o vendiese su colección para el Museo Naval; pero el bohemio pintor boquense nunca accedió, puesto que ya ha destinado su colección de mascarones de proa para el Museo de la Boca que en breve funcionará en la planta alta del edificio que se levanta en el terreno que el mismo Quinquela donó al Consejo Nacional de Educación. El bohemio pintor de la Vuelta de Rocha entiende que con esta preocupación impuesta de coleccionar tan raros ornamentos hace una obra netamente típica y encomiable por demás.



Copias fotográficas de cuadros sospechosos, tomadas con rayos ultravioletas.

Un cuadro iluminado con rayos especiales que permiten descubrir la falsificación.

Contra la falsificación de CUADROS

El director del laboratorio del Museo del Louvre examinando un fragmento de pintura.

C & C PARA LOS NIÑOS

"Los niños deben respetar hasta los errores de aquellos que les dieron la existencia". *Sterne.*



DESCONFIEMOS DEL FALSO AMIGO

Hay personas que se complacen en sembrar la discordia y acuciar la enemistad y la desconfianza entre aquellos que las rodean. Es el caso del perro y el gato, los cuales serían amigos si no hubiera quien se complace en incitarles de continuo. Debemos desconfiar de estos falsos amigos que no hacen más que buscarnos enemigos. No conviene olvidar que el que siembra rivalidades, provoca celos y promueve peleas, busca única y exclusivamente su propio provecho. Debemos huir del chismoso como del más peligroso de los enemigos. El chisme, aunque tenga algo de verdad, amarga el corazón y nos priva del placer de entregarnos con amplitud y confianza al afecto y a la amistad. Este pibe, recordando al perro la imagen y el nombre del gato, es el enemigo más grande que pudo hallar el pobre animalito.

PARA PASAR EL RATO...

LAS CARTAS QUE NO CAEN AL SUELO



PRIMERO, EL EFECTO. Aplicando la extremidad de los dedos sobre un mazo de cartas, éstas no caen al suelo y quedan adheridas.

EL SECRETO. El mazo estará atado por un hilo negro muy delgado y resistente que, llegado el momento, servirá para que coloquemos nuestro dedo en la forma indicada en el grabado. El juego de naipes deberá tener el revés reticulado u obscuro. Es una prueba poco complicada que, más que nada, depende de la charla que el prestidigitador emplee para distraer a los espectadores.



LOS DISCOS INTRIGANTES

EFECTO. Con un vaso de agua y un disco de metal del tamaño de una moneda de dos centavos, demostramos que es posible hacerlo flotar en cualquier momento. Llamamos luego a un espectador y, después de secar el disco, se lo entregamos para que repita la prueba, y, con gran sorpresa, comprobará que siempre se va al fondo del vaso.

EL SECRETO. Dispondremos de dos discos de aluminio. Serán del mismo diámetro, muy delgados; pero uno estará ligeramente combado. Este será el que pone el prestidigitador con la parte cóncava en el agua y que, cada vez que invite a un espectador, con el pretexto de secarlo, disimulará en una punta del pañuelo dándole el otro liso en su lugar. En la naturalidad con que se haga esta substitución estará el éxito de la prueba.

LA FUENTE EN EL VASO



EFECTO. Mostramos al público un vaso de metal completamente vacío y, para demostrarlo, lo agitamos en el aire y pasamos de una a otra mano.

PREPARACION. El vaso tendrá paredes dobles. No habrá necesidad de comprarlo. Se puede preparar con dos recipientes, colocado uno dentro del otro. En la parte superior del interior practicaremos un agujero y otro en la inferior opuesta. Antes de la prueba, con una jeringa, se inyecta en el espacio que queda entre ambos vasos toda el agua posible y se cierra el agujero superior con un taponcito de cera. En el momento de efectuar la prueba se saca el tapón y se cierra la abertura con un dedo. Cada vez que lo retiremos, brotará el agua del fondo y de esta manera se harán interesantes demostraciones. Los bordes de los vasos estarán soldados y, en lugar de agua, se puede colocar vino u otra bebida.



EL CIGARRO PARTIDO EN DOS

EFECTO. Con grandes aspavientos para demostrar la limpieza de la operación, se corta en dos un cigarro de hoja. Luego juntamos los dos trozos y continuamos fumando como si tal cosa.

EL SECRETO. Un anillo de papel engomado o de celuloide transparente estará colocado aproximadamente a la altura que efectuaremos el corte del cigarro. Cada vez que deseamos unir las dos partes, bastará con que lo corramos en forma imperceptible y con él nos será fácil unirlas. Como en todas estas pruebas, lo más esencial en ésta es la conversación con la cual se desviará la atención del espectador mientras se realizan los cambios.



En el pintoresco mundo animal

* Los ojos de la lechuza son los únicos que se asemejan a los del hombre en el sentido de que su visión es estereoscópica. Estando sus ojos de frente, ve con ellos los mismos objetos. En cambio, los otros pájaros, teniendo un ojo a cada lado de la cabeza, en cierto modo, con cada uno de ellos, tienen una visión distinta.



*** Los terribles aullidos del leopardo que escuchamos en los "films" los provocan los domadores oprimiendo fuertemente el cuello de las bestias que tienen en los estudios.**

*** El promedio de vida de una rana es de dos años.**

*** La extremidad de la trompa de los elefantes es de una notable sensibilidad. Por eso, cuando pasan por lugares donde abundan las plantas espinosas la vuelven hacia arriba, en la forma que es de todos conocida, con lo que la preservan del peligro.**

** Los ojos del caracol están en la extremidad de las antenas.*

* El lince africano tiene en las puntas de las orejas unas antenas sumamente sensibles.

*** El pájaro-bobo abundaba en la isla de Mauricio. El último ejemplar fué muerto en 1861.**

* Los insectos terminarían con el género humano si los pájaros no destruyeran sus larvas.

** Un cisne irritado, con un aletazo, puede quebrar la pierna de un hombre*

*** En algunas islas del archipiélago de Hawai, las vacas jamás beben. La humedad es tal que satura los pastos que comen los animales.**

* Los monos se resfrían con facilidad y se contagian de los seres humanos. En algunos jardines zoológicos se ha llegado a comprobar que los lunes es mayor la cantidad de monos constipados; es decir, después de los días en que es mayor la afluencia de visitantes.



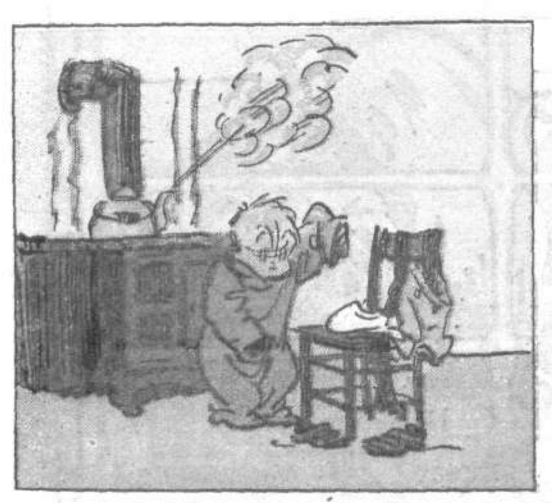
*** El puma pertenece a la familia de los gatos... que no conviene acariciar**

** Un castor, nada más que con sus dientecillos, puede cortar un tronco de cincuenta centímetros de diámetro. Su instinto le hace roer el árbol de manera que la caída no sea peligrosa.*

** Los chinos colocan en la cola de las palomas unas flautas de bambú, de manera que cuando éstas están en pleno vuelo, el viento les arranca diversas notas musicales.*

Las aventuras

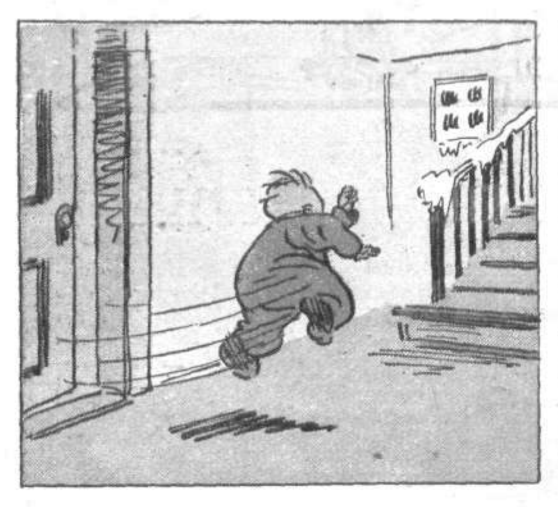
CHINGOLO, BIEN "FRAPPE",



1 —¡La pipeta en recuadro! ¡Qué fresquete bestial y aprovechador!



2 —¡Brrr! Pienso en la cama y me derrito de placer...



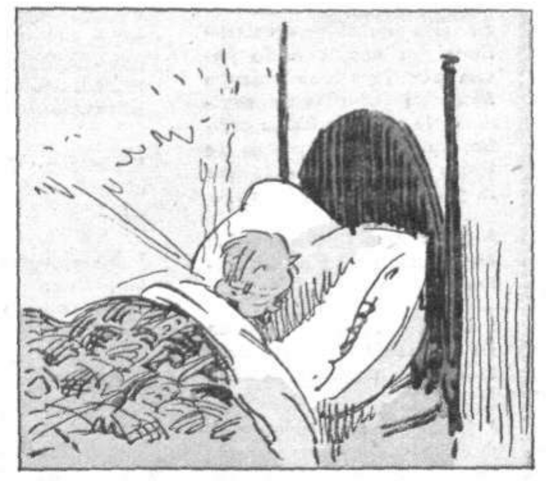
5 —¡A la cama y viva la patria!



6 —¡Zambomba, qué zambullida papa!



9 *(La voz de la mamá).* — ¡Chingolo!
—¿Qué "sapa", señora madre?

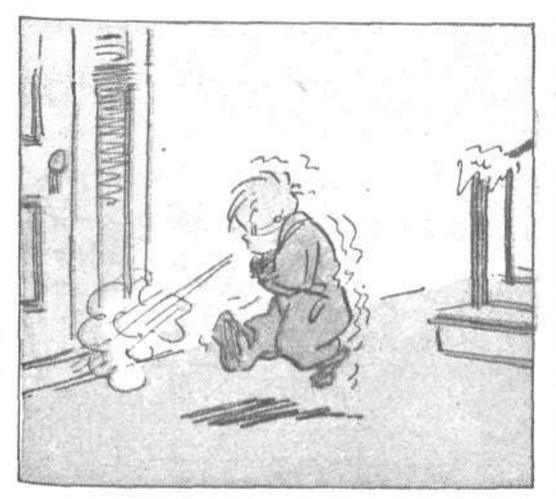


10 *(La voz de la mamá).* — ¿Te lavaste los dientes?
—Este... mañana me los lavaré dos veces...

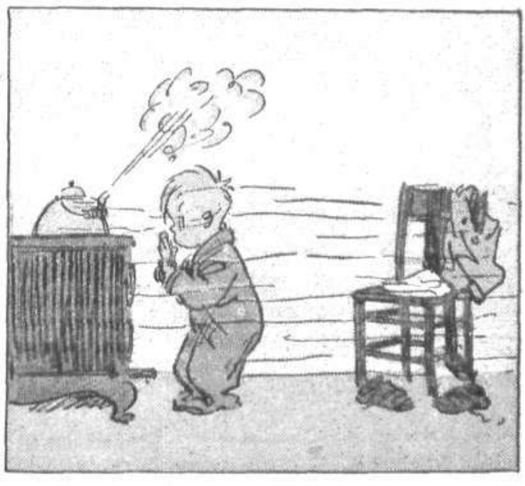
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

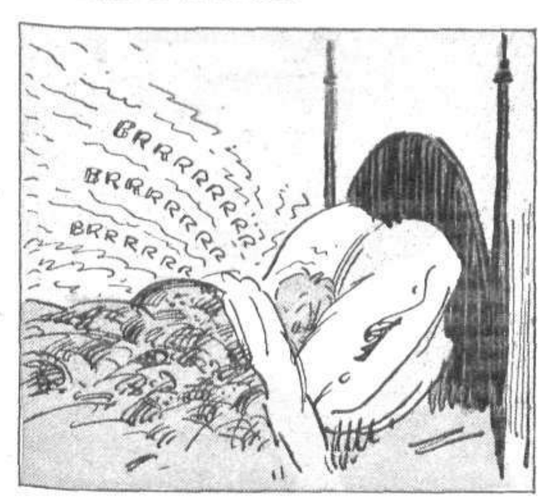
ENTRA EN CALOR



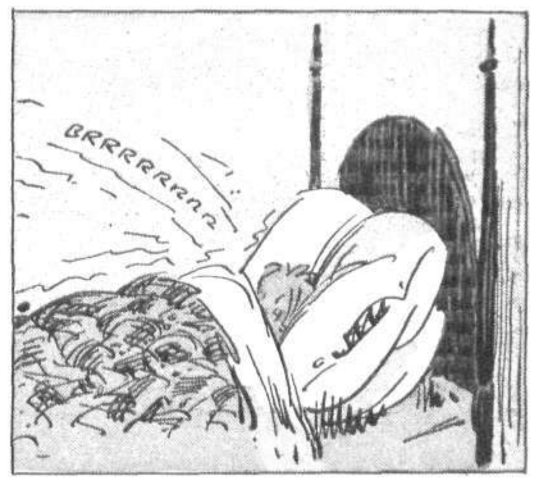
3 —¡Sigue el fresquete apretando más que cobrador de luz eléctrica!



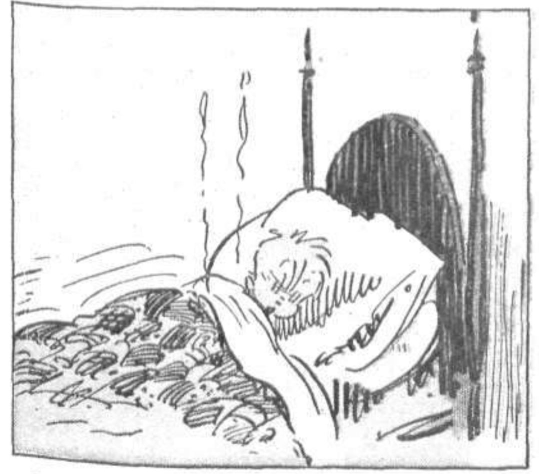
4 —¡Bueno, bueno, bueno!... Estoy helado desde el sótano hasta el quinto piso...



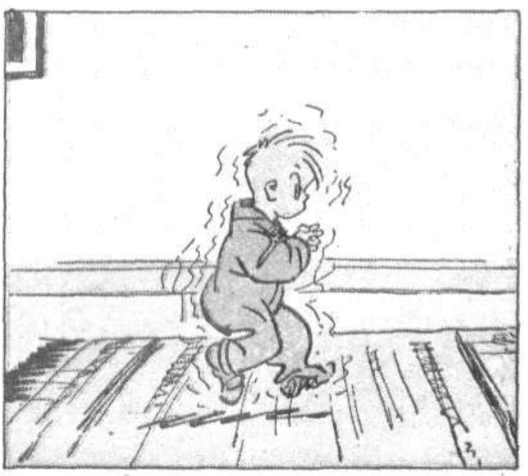
7 —¡Ahora hago tornillo hasta mañana a las ocho...



8 —Metele, Chingolo, rápido hasta El Tigre...



11 *(La voz de la mamá).* — No, señor. Ahora mismo. Camine y lavárselos como siempre.



12 —¡Ufa! Quiera Dios que en el camino no encuentre al que inventó el cepillo de dientes... ¡Ya estoy sudando de rabia!

AÑOS DE JUVENTUD DE BENITO MUSSOLINI



"Mi historia verdadera está contenida en los quince primeros años de mi vida — ha escrito Mussolini. — Fué en ellos que me formé y siento que las influencias que entonces experimenté fueron decisivas".

Nació el 29 de julio de 1883, en Dovia, poblado que formaba parte de la aldea de Predappio, en la provincia de Forli. Su padre era herrero; maestra de escuela su madre. El padre nunca había ido a la escuela. Era un apasionado por la política, un rebelde.

El herrero tenía la mano lista y, en materia de educación, sólo conocía la de los azotes. El niño, ya salvaje y altivo, los recibía protestando. Mussolini mismo ha trazado — en una de las once veces que estuvo preso, tanto en Suiza, Alemania, Austria y Francia como en Italia, — una biografía de su infancia.

"Era revoltoso y batallador. Más de una vez regresé a casa con la cabeza rota de una pedrada; pero, sabía vengarme." Los campesinos italianos de aquella época vivían pobremente. Mussolini recién probó el café a los veinte años. Fué también cuando le sacaron la primera fotografía. En su casa sólo comían carne algunos días de fiesta. "El resto del menú — dice — componíanlo algunas verduras, sopa y pan. Casi todas las noches, unas pobres achicorias, que mi misma madre recogía por esos campos. Deliciosas, con aceite; pero, siempre quedábamos con hambre."

Estudiaba y ayudaba a su padre en la herrería. Los correazos, cuando se distraía, volvíanle a la realidad. "Entre las criaturas humanas, ¿quién me dió entonces algo de ternura? — exclama. — ¡Nadie! ¡Pobre, pobre hogar mío, pobre! ¡Ruda vida! ¡Y mi madre atormentada por tantas preocupaciones!"

Un día regresó llorando porque otro camarada, más fuerte, le había golpeado. A guisa de consuelo, el padre le dió un bofetón:

— No llores y aprende a defenderte como un hombre.

Mussolini estuvo varios días aguzando una piedra, y hasta que con ella hizo salir sangre de la cabeza de su enemigo no descansó. No obstante la severidad, amaba a su padre. Cuando lo perdió, en 1910, trazó una de sus mejores páginas: "No nos ha dejado ningún bien material — dijo entonces. — Como herencia moral nos ha legado un tesoro: la Idea".

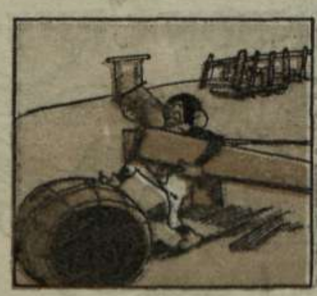
Fué internado con los Salesianos, en Faenza. Lo expulsaron.

Recibió su diploma de maestro y obtuvo un puesto rentado con cincuenta y seis liras. Fué en la aldea de Gualtieri. Allí, también, estudió el violín. En 1902 salió con rumbo a Suiza y, lo confiesa, una tarde, habiendo encontrado a un compatriota, le pidió ayuda. Le dió una ínfima moneda. Con ella compró un panecillo que, para que la gente no viera con la voracidad que lo comía, se fué a gustar bajo un puente. Hacía veintiséis horas que no probaba bocado...

DICHOSO AQUEL QUE TIENE SU CASA A FLOTE



Fabricaré una casita
Donde echar la siestecita.



Y por este litoral
Encontraré el material.



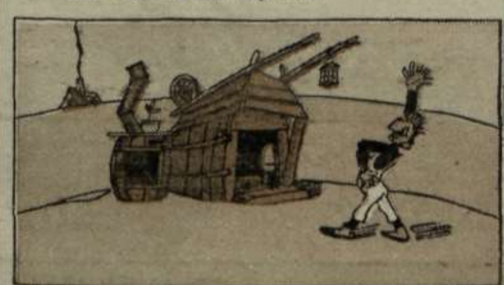
Así, con este tablón,
Casi acabo el barracón.



La carretilla han dejado:
Me servirá de tejado.



Con mi originalidad
Logro mi comodidad.



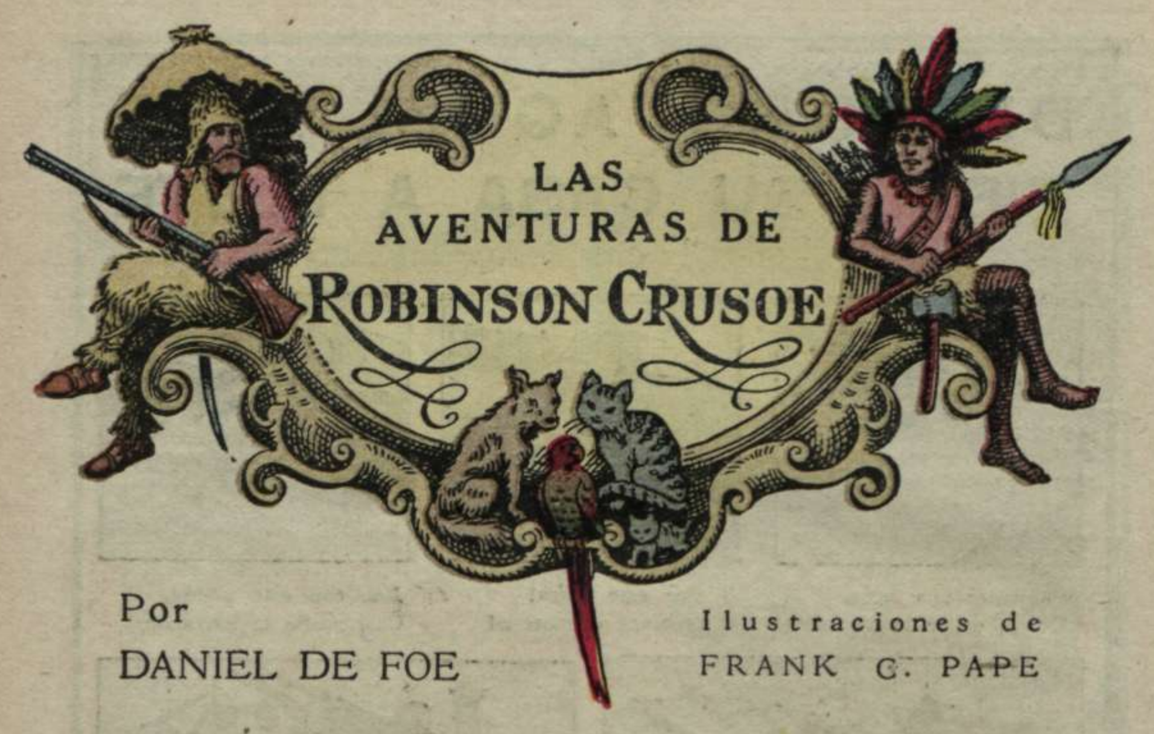
Y ahora, muy tranquilito
Voy a darme mi bañito.



¡Qué quieta el agua esta vez!
Voy a nadar como un pez.



Y el negro tanto tardó
Que la grúa lo desahució.



Por
DANIEL DE FOE

Ilustraciones de
FRANK C. PAPE



1 ¿De quién eran aquellas huellas? Las seguí, preocupado, recelando el encuentro con algún salvaje y proyecté reforzar las defensas de mi morada.



2 De tales preocupaciones momentáneamente me libró la enfermedad de mi fiel compañero de soledad. El pobre perro, más que otra cosa, estaba viejo.



3 Y me dejó. Fué como si hubiera fallecido un hermano. A lo largo de los años habíame alegrado y mitigado mi terrible y enloquecedor aislamiento.



4 Pero, allí estaban las misteriosas pisadas para preocuparme noche y día. Si pertenecían a algún salvaje, podía darme por perdido y a su merced.



5 El temor me mantuvo encerrado en mi segura morada; pero, la necesidad de obtener alimentos frescos y ver a mis animales, me sacó afuera.



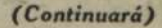
6 Volví a hallar las huellas. Pude comprobar que eran mucho más largas que las de mis pies. No cabía duda: por allí había pasado un extraño.



7 Coloqué en lugar seguro mis escasos bienes y, no satisfecho con la aparente tranquilidad, comencé a recorrer la isla acicateado por el misterio.



8 Aquello era una temeridad. Cierta tarde, al aproximarme a una gruta no explorada, escuché un grito de dolor. "Aquí está" — exclamé...



(Continuará)



Resumen de lo publicado anteriormente

ROBINSON CRUSOE, nacido en York en 1632, desde muy niño se sintió atraído por los viajes y la aventura. Abandonó el hogar paterno y comenzó a recorrer mares y puertos hasta que en 1659 naufragó en aguas del Atlántico, frente a las costas de la actual Venezuela, donde desemboca el Orinoco. De la gente que tripulaba su barco no se salvó ninguno y fué así como, tras dolorosos esfuerzos, ganó la playa de una isla desierta. Allí se estableció y quiso su fortuna que el lugar abundara en caza y frutos de toda índole, con los que atenuó su hambre. Poco a poco, aprovechando los restos del naufragio, el joven consiguió construir una más que cómoda morada. Nada le faltaba, como no fuera la compañía del hombre y, tanto para distraer sus ocios como para prepararse para un futuro incierto, dedicóse a cultivar el suelo y aprovechar las muchas riquezas naturales. Pensando siempre en una posible salida de la isla, entregóse durante largos meses a la construcción de una canoa. Fué aquél un trabajo infructuoso porque luego no la pudo arrastrar a la costa desde el bosque donde la labrara. Fracasó una y otra vez. Decidió no aventurarse más y permaneció entregado a sus labores y casi sin esperanzas de regresar a la civilización. Un día descubrió unas huellas



Curso libre de chistología



—¿Qué es aquello que nombrándolo se rompe?
—El silencio.



—¿Por qué dijo Atila que por donde pasaba su caballo no crecía más el pasto?
—Sin duda porque se lo comía todo.

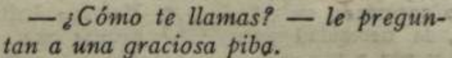


—Además de servir para hacer la manteca y el queso, ¿qué otra cosa hacemos con la leche?
—Los dientes de leche.



—Quisiera saber el motivo que tienes para no lavarte la cara...
—Para economizar carbón, señorita. Como el agua es carbón blanco...

La madre, al maestro:
—¿Qué carrera le haré seguir a Gustavito?
—Cualquiera menos la de aviador; porque, cuando estoy explicando algo siempre está en las nubes y, en cuanto lo interrogo, cae del cielo.



—¿Cómo te llamas? — le preguntan a una graciosa piba.
—Aurora — responde ella, levantando sus soberbios ojos azules.
—Es un nombre poético.
—No, señor. Es un nombre propio.



La profesora de francés llama a Luisito y le ordena:
—Escribe y traduce esta frase: "Mi abuelito me ha regalado chocolates, caramelos y dulces".
Y Luisito, por lo bajo, dice:
—Más bien que traducirla al francés esta frase habría que traducirla a la realidad.

La madre le explica a una amiga que su hijo ha echado todos los dientes sin sufrir lo más mínimo.
—Todos, no, mamita.
—¿Cómo? ¿Te falta alguno?
—Sí, los dientes de oro.



—Mi médico me hace seguir un régimen muy severo. Casi no me deja comer.
—¡Ah! Entonces venga usted a cenar con nosotros una noche de estas.

—El señor no lo puede recibir, porque está en el baño.
—¡Ah! No importa. Yo sé nadar.

—¿Por qué no trabaja usted?
—No tengo tiempo, señora. Me paso doce horas del día pidiendo limosna.



—Mamá, ¿quiere llevarme al cine?
—No. Ya sabes que me duermo.
—No importa. Antes de que termine la despertaré.



—Tu papá es zapatero y te deja andar con los botines rotos.
—El tuyo es dentista y tu hermanita no tiene más que un diente.



—Te prometí una bicicleta si estudiabas, ¿qué has hecho en todo el año?
—Aprender a andar en bicicleta.



—¿Qué es la palabra "automóvil"?
—Nombre común.
—¿De qué género?
—Género... de lujo.



FABULAS DE ESOPO

El ruiseñor desengañado

POR medio de una atenta circular anuncióse a todas las aves cantoras que iba a celebrarse un concurso a fin de conceder un premio a la que más cautivase a la asamblea con sus trinos y gorjeos. — "Si el tribunal es entendido — dijo para sí el ruiseñor, — no dudo que me llevaré la palma." — Confiando en el éxito, emprendió su vuelo para ir a ocupar su puesto entre los opositores. Figuraban entre éstos numerosos canarios, jilgueros, mirlos y verderones, y todos lucieron sus habilidades a cual más, aunque ninguno estuvo a tanta altura como el ruiseñor. Seguro contaba ya éste el premio, cuando oyó decir que se le había conferido a un jilguero, y avergonzado entonces de haberse presentado a un tribunal tan ignorante, volvióse a sus bosques exclamando: — "¡Oh, Naturaleza, quítame la voz o no me des tan malos jueces!"

Dibujo de Caballé



1 Español de origen, vió la luz en Balaguer, ciudad de la provincia de Lérida, el 24 de junio de 1772. Se había establecido en Buenos Aires como comerciante, labrando una sólida fortuna y alcanzando gran estimación entre los nativos.

2 En la Revolución de Mayo fué honrado con el cargo de vocal de la Primera Junta de Gobierno. Todo lo sacrificó por la causa americana. "Entró en la revolución, dice un historiador, rico y considerado por su posición independiente, hermanada a sus ideas progresistas; y no obstante su consagración al servicio público con toda honradez, fué perseguido, engrillado, arruinado y expatriado".

3 Amigo fiel y decidido de Mariano Moreno, cuando el golpe de estado del 5 y 6 de abril de 1811 (la primera revolución entre argentinos), fué confinado a las provincias de Cuyo y allí permaneció hasta finales del año siguiente.

4 Representante en la Soberana Asamblea Constituyente del año 1813, triunviro y ministro de Hacienda bajo el gobierno de Posadas, intervino en la preparación de leyes y ordenanzas que comenzaron a perfilar a la nueva nacionalidad; es autor de la ley de aduana que adoptó, en 1813, el principio de los derechos *ad valorem* para las mercaderías extranjeras que llegaban al país.



5 Un contrato firmado con el norteamericano Guillermo Pío White, le permitió crear la primera marina de guerra argentina, poniéndola en las manos del glorioso Brown.

6 Vinculado al general Alvear, con él y otros personajes importantes, tuvo que abandonar el gobierno, sufrir prisión y salir luego para el destierro.

DE OTROS TIEMPOS

Por BATLLE

JUAN LARREA



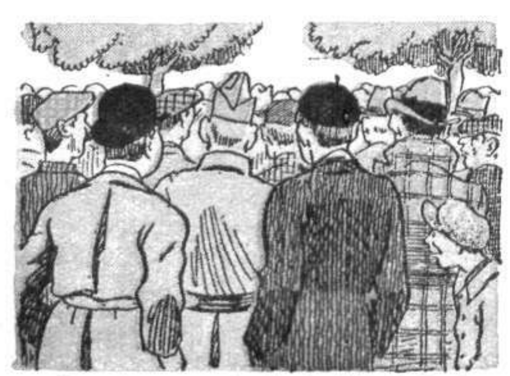
7 Permaneció cierto tiempo en Burdeos, con su familia, exilado, sin recursos. Más tarde, a manera de compensación, diósele el cargo de cónsul general de nuestra patria en Francia.

8 Falleció trágicamente en Buenos Aires el 20 de junio de 1847. Su estatua fué inaugurada el 12 de junio de 1910. Pero, como dice el historiador Biedma, no hay siquiera una lancha en la marina argentina que lleve el nombre del creador de nuestra gloriosa primera escuadra.

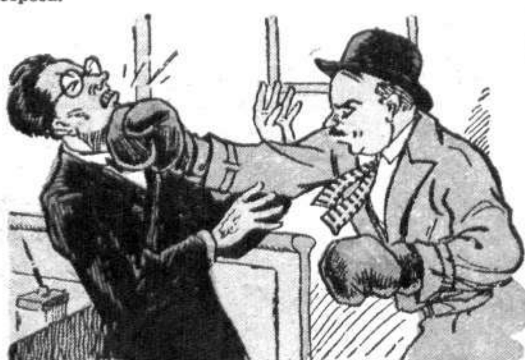
UNA CURA POR



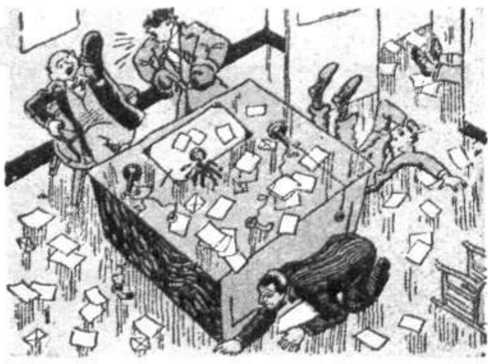
1 Pedro Lerdo era un hombre fatal. De una lentitud enfermiza, no se apresuraba ni aunque se le estuviera quemando la casa. En la tienda donde trabajaba, pasaba por un colaborador honesto y laborioso, pero incapaz de tomar una iniciativa; y en el hogar, constantemente, sufría sin pronunciar una sola palabra todos los reproches de su indignada esposa.



2 Por estar ausente el cobrador de la tienda, cierto día fué encargado de hacer una visita a un cliente de los más remisos. Quiso la casualidad que mientras se dirigía a efectuar la cobranza, en una plaza, encontrara un nutrido grupo de personas que rodeaban y festejaban las pruebas de un charlatán vestido, para el trance, como si fuera un faquir.



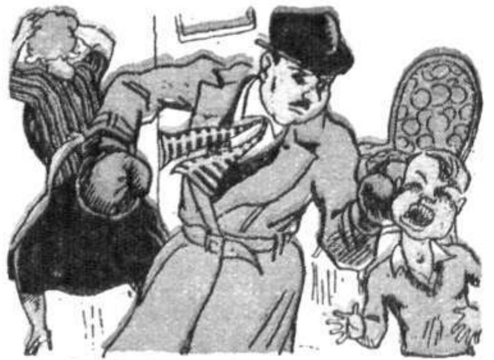
5 Con paso que atemorizaba a los viandantes se encaminó a casa del cliente remiso. La gente se apartaba ante Pedro. Llegó a la casa en cuestión. Tropezó con el portero, quien no vaciló en franquearle la puerta y, en lo que respecta al secretario del mal pagador, muy poco le costó convencerlo de la fuerza de sus puños con un directo fulminante.



6 El ciente estaba en su despacho rodeado por algunos amigos. La llegada de Pedro fué como la de un ciclón. Los que no cobraron huyeron. Fué una verdadera batalla campal a la que puso término el propio interesado entregando al imponente cobrador el importe íntegro de las facturas adeudadas y que por mucho tiempo se negara a pagar a otros cobradores.



9 Y el "cordero", calzando imponentes guantes de box y sin quitarse la galera, hizo irrupción en la sala. Fué cosa para ver y no para describir. Algunas de las amistades de su esposa huyeron despavoridas; otras se desmayaron. Y esto, no porque Pedro repartiera golpes como lo había hecho en la oficina donde efectuara la cobranza, sino nada más que de verle la cara.



10 Cuando desalojó a las visitas que por tanto tiempo se burlaran de él, la emprendió con la esposa y con el hijo, un chiquilín impertinente quien, siguiendo el mal ejemplo de los mayores, también se había reído de su padre. El muchacho cobró algunos tirones de orejas y luego siguió a su madre llorando, pero convencido de que el autor de sus días no era un cualquiera.

HIPNOTISMO



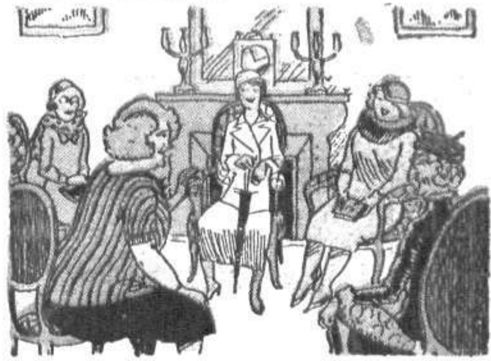
3 El charlatán, que se titulaba hipnotizador, al punto se percató de que Pedro era un sujeto que le *convenía para sus pruebas. Le hizo una seña* para que se aproximara, diciéndole luego: "Veo en su rostro los estigmas de la irresolución. Es usted un hombre pusilánime y estoy resuelto a transformarlo ahora mismo en un león". Le hizo algunos pases y...



4 ... Además, le vendió un par de guantes de box, que, en el fondo, era lo único que buscaba *con sus charlatanerías. Luego*, para demostrar la realidad de su magnetismo, incitó a nuestro amigo a que le peleara y Pedro lo hizo tan bien que el faquir falsificado tuvo que convencerse de que su poder hipnótico era efectivo. El cobrador recordó entonces su cobranza.



7 Pero aquel triunfo, por lo visto, no le resultó suficiente al tantas veces abochornado Pedro. Recordó que en la oficina los compañeros le hacían objeto de las más despiadadas burlas; recordó también que en su hogar, la esposa, con los debidos respetos, lo confundía con un dócil cordero y así lo pintaba ante sus amistades cada vez que con ellas se reunía.



8 Precisamente, aquella tarde, por ser día de recibo, la buena señora se dedicaba a narrar las simplezas y las bondades de Pedro, que según ella era incapaz de despedir una criada, ni salir a llamar a un médico, ni comprar el más insignificante objeto para el hogar. "Es tan bueno como inútil", decía la señora ante el regocijo de las amigas. "Es un cordero"...



11 Instantes después, abríase la puerta de la casa de Pedro y, acompañado por dos vigilantes, llegó *el falso faquir*, alegando que lo *había* maltratado y que tenía que ir a la comisaría para responder por el escándalo promovido. Pedro, todavía enfurecido, *se arrojó sobre el charlatán y* si no es por los agentes, lo pulveriza. Así y todo debió ir preso y pagar multa por escándalo.



12 Esto nada le importó, porque su patrón, al saber lo eficaz que había resultado como *cobrador, lo felicitó* y, además, *le subió el sueldo*, asignándole el puesto de cobrador oficial de la tienda. Pedro Lerdo, desde aquel día, fué feliz como pueden serlo todos aquellos que están convencidos de que el miedo es un mal imaginario al cual es muy fácil ponerle remedio.

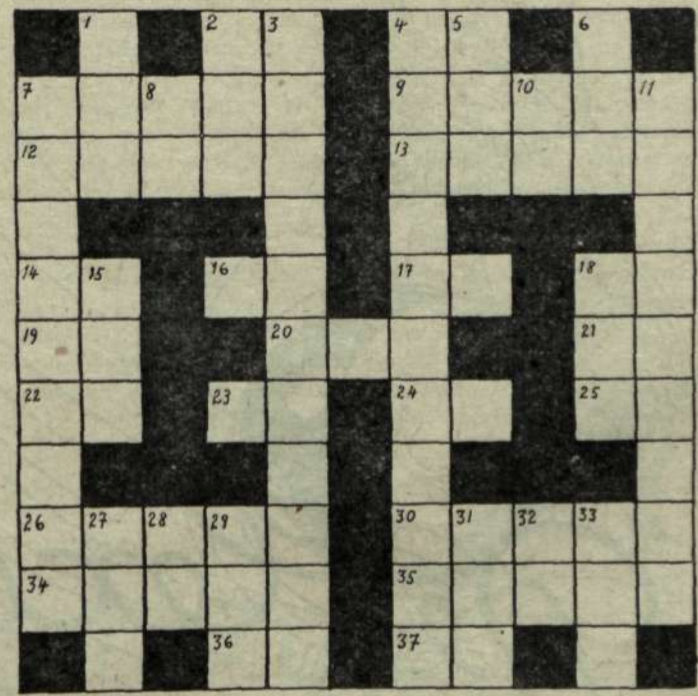


Entretenimientos infantiles

Dibujo para colorear de acuerdo con el modelo de la parte superior.

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 47



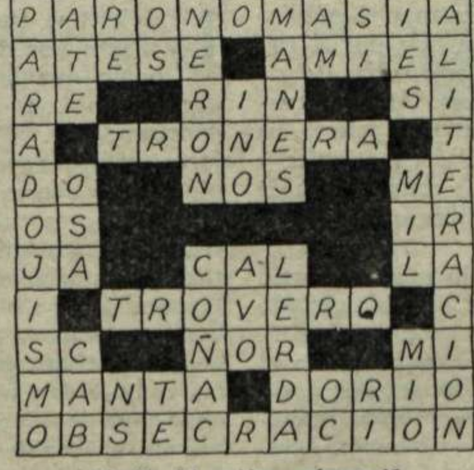
La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

2. Punto único de una de las caras del dado.
4. Segunda letra del abecedario.
7. Resina sólida que se saca de un árbol terebintáceo y se usa en la composición de barnices.
9. Agua del mar o de un río agitada, plural.
12. Sala grande.
13. Vencí.
14. Interjección de dolor.
16. Palabra del dialecto provenzal que significa la afirmación.
17. Abreviatura de Oro Sellado.
18. Forma del pronombre de tercera persona singular.
19. Acusativo del pronombre masculino de tercera persona.
20. Hacer don.
21. Transportarse de un lado para otro.
22. Moneda de cobre de los romanos, que en los primeros tiempos pesaba una libra y luego mucho menos.
23. Artículo determinado, género neutro.
24. Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter y guardada por Argo.
25. Forma reflexiva del pronombre personal.
26. (Félix de), jurisconsulto y diplomático español, individuo de la Ac. Española (1722-1766).
30. (José María), periodista y abogado, apóstol de la independencia cubana, murió en 1895.
34. Seis y uno.
35. Aceite, plural.
36. Carta de la baraja de un solo punto.
37. Adverbio de afirmación.

VERTICALES

1. Onda.
2. Dueño.
3. Figura de retórica que consiste en tomar una parte por el todo, o el todo por una parte, o la materia de una cosa por la cosa misma, plural.
4. Ruido que producen las tripas, plural.
5. Décimasexta letra del abecedario.
6. Haced don.
7. Entrarás en un sitio por medio de escalas.
8. Pronombre personal, tercera persona singular.
10. Abreviatura de Don.
11. Contracción de dos sílabas en una sola.
15. Nombre de la "y", plural.
18. Lirio.
27. Duplicado, repetido.
28. Segunda nota musical.
29. E larga del alfabeto griego.
31. Yerno de Mahoma, califa de 656 a 661.
32. Preposición inseparable, indica repetición, reiteración, etc.
33. Expiración brusca, convulsiva y sonora del aire contenido en los pulmones.



Solución del problema número 46.



SEÑOR director de "Caras y Caretas": Cuando en las grandes ciudades europeas y norteamericanas el público comenzó a mostrar preferencia por el servicio de electricidad, las compañías de gas pusieron el grito en el cielo. Argumentando que la innovación ponía en peligro las cuantiosas sumas invertidas en cañerías y gasómetros, sostuvieron la conveniencia de que las autoridades prohibieran el uso de la electricidad.

Tengo entendido que lo mismo ocurrió con los tranvías eléctricos. Se había gastado mucho dinero en caballos y "cucarachas"... ¿Usted se ríe, verdad? Le causa gracia el criterio de la gente que se opone al progreso general en nombre de sus propios intereses. Pues esto es lo que pasa siempre. Ahora mismo, para no ir más lejos, hay quien asegura que en nuestro país no se hacen todas las carreteras que serían necesarias porque hay demasiado dinero invertido en rieles y locomotoras...

Es que, a simple vista, parecería que sólo en nombre de mezquinas conveniencias personales se puede tirar la bronca contra el progreso. Sin embargo, hay alguien que se dispone a hacerlo teniendo en cuenta el interés común. ¿Quién es ese fenómeno? Un servidor: Olegario Reinoso.

LA bronca que voy a tirar es contra el progreso de las artes gráficas. Yo opino que la impresión en colores, por ejemplo, es perjudicial en ciertas oportunidades. ¿Para qué sirven los colores, vamos a ver?. Para agradar a los ojos. Pero ocurre que en ciertas ocasiones hay cosas más importantes que recrear la vista. Ahí tiene lo que pasa ahora: el país semeja una bolsa de gatos, la tranquilidad política de la República está comprometida y, sin embargo, a causa de que es técnicamente mejor, esta semana, como todas, usted dará una tricromía en la tapa de "Caras y Caretas". ¡Una tricromía, en vez de publicar el artículo que le envío a continuación, y que está destinado nada menos que a pacificar la familia argentina!...

Sí, después de leer mis reflexiones de esta semana (aunque sea en una página

interior), los radicales y los conservadores siguen tirándose a matar, entonces habrá que convencerse definitivamente de que no tienen remedio.

Ante todo conviene hacer una breve referencia a los diferentes y graves perjuicios que ocasiona al país este permanente tira y afloja entre los dos partidos mayoritarios. (Uno sin mula). Pero, no. Por breve que sea la referencia, siempre resultará larga para el espacio de que dispongo. Por otra parte, no creo que sea necesario demostrar que al país lo perjudica mucho, moral y materialmente, la atmósfera de nerviosidad política en que se vive desde hace algunos años. Todo el mundo lo sabe.

¿Quién tiene la culpa de ello? Digámoslo con franqueza: los conservadores. Los conservadores, que se empeñan en impedir por todos los medios la vuelta de los radicales al Gobierno, sin darse cuenta de que eso es lo que corresponde al ritmo político de la Nación y sin comprender que eso es lo que conviene a los intereses de su propio partido.

Que es la vuelta de los radicales lo que corresponde en estos momentos, lo prueban los últimos años de nuestra vida política. "La humanidad se balancea entre dos exageraciones", decía Anatole France. Sin creer que ninguno de esos partidos constituya una exageración, los últimos años de la política argentina han sido un balanceo entre los radicales y los conservadores. Algo así como el movimiento del péndulo.

¿Recuerda usted las elecciones de 1928? ¡Quién hubiera dicho que, poco tiempo más tarde, el péndulo iría a parar al lado opuesto, es decir a la revolución del 6 de Septiembre! Fué a raíz de ella, como se sabe, que los conservadores volvieron al Gobierno, teniendo de su lado buena parte de la opinión. Pues eso es lo que necesitaban los radicales para recuperar el perdido prestigio: que los conservadores volvieran al poder. Ya lo ha visto usted: volvieron los conservadores y, ahora, todo el mundo está con los radicales.

EL fraude: ahí está lo malo.

¿Por qué se empeñan los conservadores en impedir que suban los radichetas? Es lo que corresponde. Ahora les toca a ellos. Además, es lo que les conviene a los "orejudos". Como que ésa es la única posibilidad que les queda de volver algún día al poder.

Según lo demuestra la práctica, efectivamente, en nuestro país los partidos no se prestigian en el Gobierno. Allí se desprestigian. Cuando se prestigian es durante las época en que gobiernan los contrarios. Es entonces cuando se paran de nuevo. Tan es así que, a mi modo de ver, los partidos argentinos estarían completamente reventados si los contrarios no gobernaran nunca. ¡Eso sí que sería grave.

Por supuesto que no deseo de ninguna manera que siempre ocurra lo mismo.

de un vago

Más aún; espero que algún día se cortará la racha. Con todo, me parece que los conservadors asumen una actitud suicida al querer impedir la vuelta de los radicales. Por remota que sea, ésa es la única esperanza que les queda de volver al poder.

Con el agregado de que, en el caso de que algún día les tocara a los conservadores volver a las posiciones públicas, los radicales harían muy mal en tratar de impedírselo, por las razones que estamos viendo...

Olegario Reinoso



El "Alto Mercado", histórica avenida de la vieja Viena.

VIENA,

No hay capital alguna en el Viejo Mundo que no tenga sus notas características: suntuosos edificios y monumentos, egregias iglesias y lugares históricos, hermosos jardines y alrededores; pero ninguna goza de un ambiente tan singular, tan particular, tan encantador, como Viena. Si bien es cierto que Viena sólo fué hasta el año 1918 la capital del poderoso Imperio Austro-Húngaro y que desde dicho año tuvo que contentarse con pasar a ser la capital de la reducida República Austríaca, cuyo territorio ocupa escasamente la séptima parte del de la Doble Monarquía, no por eso ha dejado de ser el gran centro cultural de toda la región danubiana, ni perdió por un instante su tradicional "Gemuetlichkeit", el arte vienés de llevar una vida agradable y feliz y de sobreponerse a las adversidades de nuestros tiempos, siempre sonriente y con una inquebrantable confianza en su histórica misión cultural y su destino privilegiado.

Pasar por pruebas duras y penosas fueron para Viena las consecuencias que trajo la guerra.

Los socialistas se apoderaron del Poder de la ciudad y se propusieron internacionalizarla con lo que le habrían arrebatado su verdadero carácter. Aun no se borran de la memoria de todos los ciudadanos austríacos, aquellos sucesos acaecidos en julio de 1927, cuando las masas tomaron en Viena el Palacio de Justicia para incendiarlo, reduciéndolo a cenizas.

Como resultado de los enormes impuestos municipales establecidos por los socialistas, y por los cuales fueron gravados tanto los inquilinos de las casas particulares — en lugar de pagar rentas, — como los dueños de negocios y empresas culturales, vino la clausura de un teatro tras otro, la quiebra de los varietsé y otros lugares de diversión, fuera de muchos famosos restaurantes y cafés que se vieron obligados a cerrar sus puertas. Viena, la gran ciudad de la alegría, comenzó a decaer paulatinamente, lo que se hizo notar hasta en la música, el eterno símbolo de la vida vienesa; las composiciones de ese tiempo tuvieron un tono triste, sentimental y resignado.

Y al formarse la primera vanguardia de esforzados ciudadanos, resueltos a oponerse con resistencia a los socialistas, surgió una nueva y no menos difícil prueba para esta capital.

Los acontecimientos políticos de los años 1932 y 1933 en Alemania, tuvieron su repercusión en la vida austríaca, que se evidenció en demostraciones, igualmente ajenas al carácter culto, elegante y alegre de Viena.

Y a principios del año 1934, en uno de los momentos más críticos de su historia — comparable solamente a los años 1529 y 1683, cuando los bárbaros y turcos sitiaron Viena para conquistarla y derrotar al cristianismo — fin que nunca lograron, — en este momento, cuando el mundo ya creía que Viena, la gloriosa metrópoli danubiana se encontraba en el borde del abismo, o bien se convertía en una ciudad provinciana — fué precisamente en este momento decisivo que la Providencia mandó al doctor Engelbert Dollfuss, el inolvidable Canciller. Con mano firme derrotó a los socialistas y al poco tiempo les prohibió su partido, luego se dirigió en contra de los nazistas e hizo lo mismo con ellos.

En medio de sus actividades y siempre guiado por su inteligencia y su espíritu altamente patriótico para asegurar la absoluta independencia política y económica de Austria, país que nadie podía querer tanto como él, llegó el trágico y desgraciado día 25 de julio de 1934 en el cual fué asesinado.

La pérdida que Austria enlutada ha sufrido era irreparable, y cuando los restos del eminente Can-



La famosa Opera de Viena, el primer instituto musical del mundo.

corazón de Europa

Por el doctor Eugenio
EHRMANN-EWART

ciller fueron sepultados en la bendita tierra de su patria, lloró todo su pueblo y el mundo entero expresó a Austria su amor y su simpatía, pues ya se supo claramente que la obra sobrehumana de Engelbert Dollfuss salvó a toda Europa de una nueva guerra más horrorosa y brutal que la anterior.

Desde los trágicos acontecimientos del 25 de julio de 1934, reina completo orden y absoluta tranquilidad en el país, tal es así que los dos años pasados ha recobrado admirablemente, tanto su vida económica como cultural. El nuevo horizonte que nos abrió el difunto Canciller, la semilla que nos dejara de su sagrado patriotismo, hizo nacer brotes en abundancia y con certeza se prevía una excelente cosecha; prueba clarividente de ello es que la gran mayoría del pueblo austríaco depuso sus rivalidades políticas y se agrupó en torno al ideal de reconstrucción nacional iniciado por Dollfuss y fielmente continuado por el actual Gobierno. La situación económica de Austria mejoró de año en año; el número de desocupados disminuyó de 400.000 en 1933 a 210.000 en 1935; el presupuesto del país está completamente equilibrado; el chelín austríaco llegó a ser uno de los cambios más firmes y estables del mundo y en las actividades comerciales e industriales se notó un auge enorme; de ahí que se apaciguaran los ánimos y se recuperara el prestigio y la confianza.

En estas condiciones, Viena, la hermosa capital, se repuso con rapidez sorprendente de los trastornos políticos de los últimos años, trastornos que puede decirse ya pertenecen a un lejano pasado.

Por consiguiente, quienes han visitado Viena en los tiempos desafortunados de los años 1919 a 1934 y vuelvan ahora, no la reconocerán. Pues Viena otra vez llegó a ser la gran metrópolis de la alegría, de la música y del romanticismo. Nuevamente pulsa la vida en los teatros y en los típicos cafés vieneses, que siempre están muy concurridos, unos se imponen del contenido de los diarios, otros charlan con sus amigos, juegan partidos de bridge, hacen su correspondencia, conversan o finiquitan negocios o bien recrean su vista admirando las lindas y graciosas damas, que nunca faltan en esos locales. ¡La mujer vienesa! Es un capítulo aparte; no pretendemos describirla; en realidad debemos conocerla para poder apreciarla en toda su hermosura y comprender en seguida que precisamente en ella, en los encantadores alrededores de Viena y en todo ese ambiente artístico, feliz y amoroso se hayan inspirado y aún se inspiren tantos músicos que allí crearon sus obras inmortales.

Basta mencionar en el grupo de música clásica a Schúbert, Mozart, Beethoven, Brahms, Liszt, Haydn, Bruckner, Hugo Wolff, Gustavo Mahler; y en el grupo de música alegre a tantos príncipes de la opereta que tiene su origen en Viena y que más tarde alcanza el mundo entero donde se han aplaudido merecidamente, como Lehar, Leo Fall, Emerich Kalman, Edmund Eisler, Robert Stolz, Paul Abraham, etc., y los Strauss y Lanner, los reyes del vals. En los últimos años ha progresado también el arte cinematográfico, y

las películas vienesas han tenido mucha aceptación, conquistando así nuevas simpatías por Viena y Austria.

La ópera de Viena sigue siendo el primer Instituto Musical del mundo y la orquesta filarmónica dirigida por maestros como Toscanini, Bruno Walter, Erich Kleiber, Furthwaengler y Félix von Weingartner, sencillamente, no tiene igual. Además de unos 100 cines hay 20 teatros, de los cuales sólo citaremos al "Burgtheater", considerado como el más distinguido de habla alemana y el famoso "Josefstaedter-Theater", donde actúa el genial austríaco Max Reinhardt, el director de escena más grande del mundo. También es Viena el centro de la cultura austríaca y de toda la región danubiana cuya exponente más alto es su antiquísima Universidad. La Facultad de Medicina era y es la Mecá de esta ciencia, y dé la larga lista de profesores de fama mundial que allí trabajaron y a quienes la humanidad debe un agradecimiento eterno; solo mencionaremos a Billroth, Nothnagel, Eiselsberg, Fuchs, Schauta, Freud, Steinach, Wágner, Jauregg, Pirquet, Holzknecht, Finsterer, etc., y hay cursos especiales para médicos graduados dictados en francés e inglés. Sería de desear que muchos profesionales argentinos los frecuentaran para ilustrarse en los últimos adelantos en medicina.


Doctor Engelbert Dollfuss.

Finalmente, Viena ha vuelto a ser la ciudad del baile y de la alegría. El carnaval vienés tiene un programa amplio, en el que resaltan el baile de Estado ofrecido por el gobierno en la Opera y el de la Municipalidad en el histórico "Rathaus". En estas fiestas los asistentes se sentirán transportados a los tiempos del Imperio, porque nuevamente se ven brillar las joyas y adornos en las hermosas damas y se lucen los vistosos y tradicionales uniformes de los oficiales austríacos.

Actualmente cerca de 500.000 turistas extranjeros concurren anualmente a Viena y todos ellos se sienten muy felices en nuestro país y donde nada les queda que desear; la vida es barata, se cuenta con muy buenos hoteles y pensiones, desde uno a dos dólares diarios, incluso un buen servicio completo. Los museos y galerías no han perdido sus riquezas y tesoros, y hasta el "heuriger" — como llaman los vienesès a los albergues en donde se sirve el vinó nuevo — se han rejuvenecido.

Viena vive, pues y acogerá a los turistas argentinos con brazos abiertos, estando segura que pasarán en su seno horas inolvidables y llevarán buenos recuerdos que perdurarán.

Quien visite Austria y su capital se convencerá que la Vieja Austria se ha levantado en una nueva vida y que Viena es otra vez lo que siempre ha sido: "el corazón de Europa".

Doctor EUGENIO EHRMANN-EWART

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprendan nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.

Datos interesantes acerca *de los* automóviles

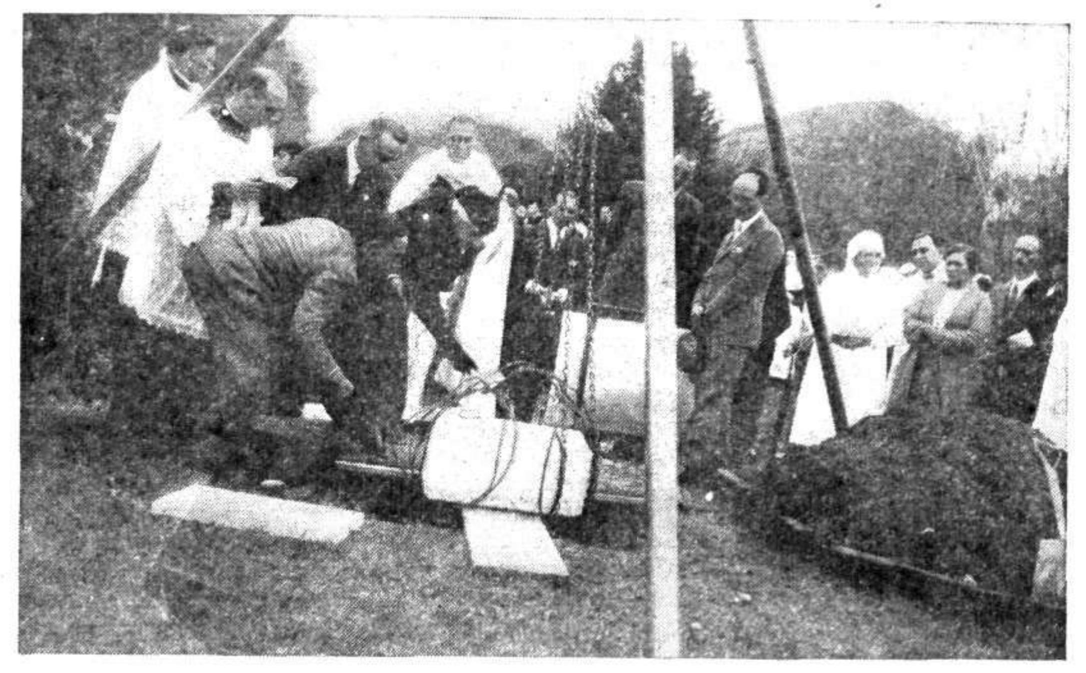
HAY una diferencia enorme entre el trabajo que se le exige al conjunto de las piezas que constituyen un automóvil de uso comercial y el que se le obliga a ejecutar a análogo conjunto de un automóvil de pasajeros", dice el señor A. W. Scarratt, ingeniero en jefe del ramo automovilístico de la International Harvester Company, quien en apoyo de esa aserción cita estos datos de gran interés:

"El motor de un camión, por ejemplo, tiene que dar todo lo que puede dar de sí durante una parte considerablemente mayor del tiempo que funciona, que el motor de un automóvil de pasajeros. En otras palabras, el motor de un camión trabaja al máximo de su fuerza casi todo el tiempo que se halla funcionando, en tanto que al motor de un automóvil de pasajeros sólo se le echa a andar a toda fuerza en los casos en que hay que acelerar repentinamente la marcha o en que es indispensable marchar a velocidad máxima o que subir una cuesta extraordinariamente inclinada. Puede decirse que por término medio el motor de un coche de pasajeros desarrolla entre un 25 y un 50 por ciento del máximun de su fuerza durante, quizá, el 80 ó 90 por ciento del tiempo en que se le utiliza. En cambio al motor de un camión se le exige de un 75 a un 100 por ciento de su fuerza máxima durante casi todo el tiempo que se le tiene en uso. Fácil es, pues, ver que la carga a que trabaja el motor de un camión es aproximadamente el doble de aquella a que trabaja el motor de un coche de pasajeros.

"Por término medio, el peso de un sedán de bajo precio y de cinco pasajeros, cargado, es poco más o menos de 1,800 kilos, y dada la carga que por lo general lleva un camión de tonelada y media, su peso es el triple de aquél. De ahí que en el caso de los camiones haya necesidad de emplear el sistema de trasmisión de 4 ó 5 velocidades y ejes traseros que permiten mayor reducción del engranaje que en los automóviles de pasajeros".

Sintonice todos los lunes, a las 13.45, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprendan nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.



Acto de la bendición de la piedra fundamental de la capilla, al inaugurar la Sociedad de Beneficencia de la Capital dos pabellones en el hospital de General Rodríguez, F. C. Oeste.

Noticiario gráfico del interior

El gobernador doctor Cano, el ministro doctor Cárcano y otras autoridades, en la inauguración del puente de cemento armado sobre el Tunuyán, en Rivadavia, Mendoza.



Modernas construcciones escolares que la Comisión Pro Escuela, de Comodoro Rivadavia, ha donado al Consejo.

Homenaje a la gran educadora Juana Cardozo Aberastain con motivo de ponerle su nombre a la escuela Hogar Agrícola de Pocitos, San Juan.

¡Camellos de ocho cilindros!...

REFIÉRENOS la historia que hubo un tiempo en que se trató de introducir en Estados Unidos el empleo de camellos como medio de transporte y que, de no haber estallado la guerra civil, se hubiera llevado a feliz término el propósito, pues llegó a hacerse el experimento, con el cual se obtuvieron buenos resultados. "Después de todo — dice *The Lamp*, revista editada por la Standard Oil Company of New Jersey, — ¿por qué no? El gasto sería pequeño, el animal marcha por cualquier clase de terrenos, no cuesta gran cosa el mantenerlo y, aparte lo que a velocidad atañe, habría constituído un excelente vehículo en todos sentidos.

"Fácil les habría sido a los vendedores el adaptar a sus camellos el vocabulario que el automovilismo ha traído consigo. Hablarían del dromedario, o camello de una sola giba, como del tipo ordinario, y al de dos gibas le llamarían modelo de lujo. Los comerciantes del ramo hubieran provisto a sus animales de narigueras de cromio y otros accesorios del mismo metal. Con ser ya varios los estómagos del camello, como se sabe, podrían quienes se dedicaran a la cría de estos animales, por medio de un procedimiento científico de evolución, el aumentarles el número de estómagos, y así tendríamos ahora camellos de ocho cilindros, o aun modelos v-16.

"Un buen camello de ocho cilindros, capaz de desarrollar una fuerza equivalente a cien caballos de vapor, podría llevar en su *tanque* o depósito interior 75 litros de agua — su combustible — sin el cúmulo de molestias y descomposturas de los motores; recorrería unos 80 kilómetros al día, y por espacio de cinco días no tendría que proveerse de *combustible*. Lo que quiere decir que podría recorrer, por término medio, unos 20 kilómetros por cada 5 litros aproximadamente. Nada despreciable sería, pues, el camello de ocho cilindros".

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprenden nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.

El cultivo de la música alemana

El carácter del estilo alemán en la música tiene su paralelo en el cultivo práctico con que se cuida esta música en Alemania. En el extranjero reina a menudo sorpresa al observar la multiplicidad y la riqueza de la actividad musical alemana. En todas partes del país, el alemán es exigente en lo que se refiere a cosas espirituales y culturales. Gracias a esta tendencia especial para lo cultural, la vida musical alemana nunca puede ser dañada seriamente por las inquietudes de la vida económica; una razón más para recomendar el estudio de la cultura musical de Alemania en el país mismo, para participar y gozar de ella. El huésped que llega a Alemania para un tiempo corto o largo, se ve delante de ciertas dificultades — también delante de verdaderas ventajas — a causa de la estructura especial de la vida musical alemana. La cultura en Alemania está descentralizada. Berlín no puede ser identificado con Alemania en la misma medida que lo es París con Francia. Al lado de Berlín existen muchas otras grandes ciudades, tal como Munich, Stuttgart, Núremberg, Francfort, Colonia, Hamburgo, Brema, Stettin, Koenigsberg, Breslau, Leipzig o Dresde, que pueden ser consideradas como centros espirituales de casi igual importancia, con grandes orquestas y teatros de ópera. Además, hay que mencionar algunas ciudades pequeñas, como por ejemplo Bayreuth y Wéimar, que también han llegado a tener un nombre célebre. Pero con la enumeración de estos lugares no han sido nombrados todos los centros musicales, puesto que también en puntos apartados reina una animada actividad musical. La razón para que esté tan extendida la cultura musical en Alemania, se explica por la afición especial del pueblo a la música y además por el hecho de que el país alemán, unido hoy, se compuso durante varios siglos de muchos estados separados y más o menos independientes, cuyos reyes y duques financiaron en sus cortes el cultivo solícito de este arte.

EL DANDIE-DINMONT

(Continuación de la página 9)

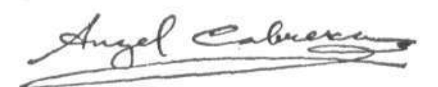
secución de toda clase de bichos. Si encuentra resistencia, se tira de espaldas al suelo y pelea vientre arriba, procurando desgarrar a su enemigo con uñas y con dientes.

El Dandie-Dinmont es conocido también con el nombre de "terrier" pimienta y mostaza, por su coloración característica. Predomina en ella un matiz gris plomo o ceniciento, que es lo que se ha llamado "color pimienta", pero las patas, el pecho y la cara inferior de la cola son de un tono ocre vivo. La cabeza es de un gris más claro que el cuerpo, a veces de un cólor blanco lechoso. La raza pertenece al grupo de los ratoneros de cuerpo alargado, patas cortas y orejas caídas, y su pelo es largo, en parte duro y en parte suave. En el lomo, debe haber una mezcla de ambas clases de pelo, y su longitud tiene que ser precisamente de unos cinço centímetros. La frente y los lados del hocico llevan también pelos largos y crespos.

Hay una variedad de esta raza en la que el color ocre o de mostaza, domina en todo el curpo, y entsces las patas son de color crema y la cabeza de un crema más pálido. Pero los ejemplares más típicos son los grises con patas ocre. A lo sumo, los criadores toleran una mancha blanca en el pecho.

El tamaño y el peso son caracteres que deben tenerse muy en cuenta. Un buen Dandie-Dinmont no debe medir menos de 20 centímetros, ni más de 28, de altura en la cruz, y no debe pesar menos de seis kilos y medio ni más de once. Ocho kilos se considera como el peso ideal para un ejemplar bien mantenido. También es un detalle característico el largo del hocico, que debe ser entre siete y ocho centímetros; algunos ejemplares excelentes bajo todos los demás puntos de vista, tienen "hocico de chancho", es decir, largo y con la nariz levantada, lo que se considera como un defecto.

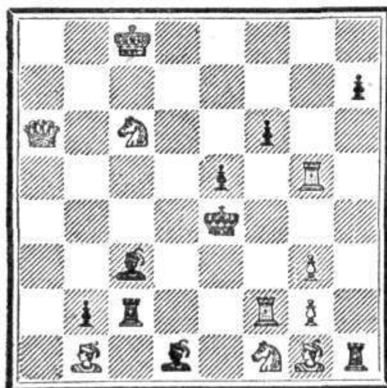
Y para terminar, una advertencia a los propietarios de Dandie-Dinmonts. Las orejas de esta raza, largas y congantes, no se le deben cortar nunca.



A J E D R E Z

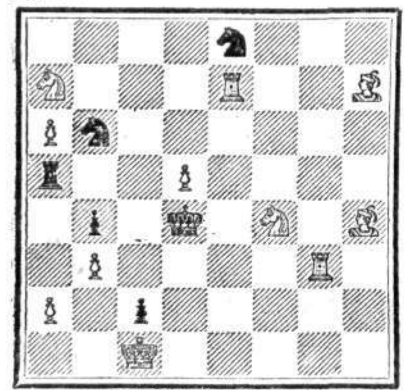
Por ADOLFO A. DUBOX

HOY COMIENZA NUESTRO GRAN CONCURSO DE SOLUCIONES DE PROBLEMAS DE AJEDREZ



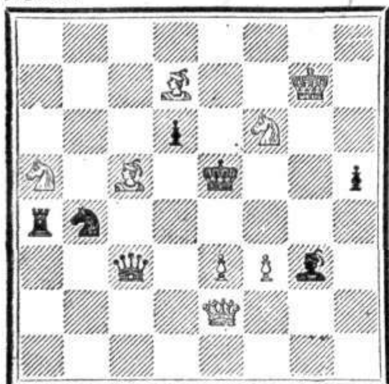
PROBLEMA N° 1
NEGRAS
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.



PROBLEMA N° 3
NEGRAS
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.



PROBLEMA N° 5
NEGRAS
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

BASES

1° — "Caras y Caretas" ha organizado un importante Concurso de soluciones de Problemas de Ajedrez, semestral, que comenzará el día 7 de mayo y fenecerá el 31 de octubre del corriente año. Este gran certamen ajedrecístico lo dedicamos a todos los aficionados de la República Argentina y países sudamericanos.

2° — Se publicarán en el primer y tercer número de cada mes, seis problemas de célebres compositores, cuyas soluciones se anunciarán cuatro números después de la aparición de los problemas.

3° — Las soluciones deben ser remitidas impostergablemente, y sin excepción, dentro de la semana siguiente a la publicación de los problemas. Pasado dicho plazo, a toda solución que llegue a esta administración sin haber llenado el citado requisito, no se le dará validez, para lo cual se tendrá en cuenta el sello de la oficina de correos respectiva.

4° — Se adjudicarán: 2 puntos en los problemas de dos jugadas, y tres puntos en los de tres movidas.

5° — Resultará ganador del certamen el que haya obtenido mejor puntaje en los seis meses que durará el Concurso. En caso de empates, se procederá por sorteo, que podrá ser presenciado por los aficionados que hayan intervenido en la competición de referencia.

6° — Las soluciones deberán ser remitidas directamente a: Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital.

7° — Unicamente será necesario enviar la jugada clave de las soluciones de los problemas.

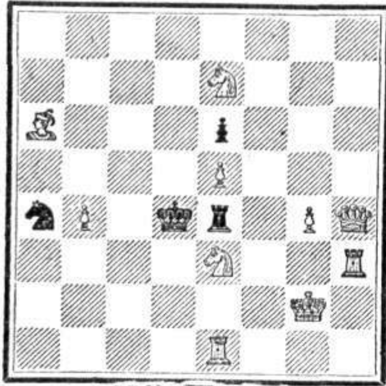
8° — Se ruega a los aficionados que deseen participar en el Concurso remitan bien claro el nombre, apellido y domicilio, para así poder facilitar la clasificación general.

9° — Para evitar entorpecimiento en el buen desarrollo del certamen, agradeceremos a los concursantes envíen las soluciones de los problemas dentro del plazo estipulado. En caso contrario, no tendrán ningún valor las mencionadas soluciones.

10° — De acuerdo con las condiciones liberales establecidas, podrán participar en esta prueba de ingenio todos los aficionados a este interesante arte.

PROBLEMA N° 2
NEGRAS
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.



PROBLEMA N° 4
NEGRAS
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.



PROBLEMA N° 6
NEGRAS
BLANCAS

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

PREMIOS

Se han instituído los siguientes premios:

1er. GRAN PREMIO — 5 argentinos oro.

2° Premio — 1 argentino oro.

3er. Premio — 1 argentino oro.

4° Premio — 1 argentino oro.

5° Premio — 1 argentino oro.

Del 6° al 20°, inclusive: Una fina estilográfica.

Noticiario gráfico del interior



Parte del público durante la misa de campaña oficiada con motivo de la concentración aeronáutica que tuvo lugar en Resistencia.

Dirigentes de la Asociación Rosarina de Foot-ball, que preside el señor H. Ivancich, reunidos en ocasión del sorteo del Campeonato Preparación.

El gobernador de Mendoza, acompañado de altas autoridades, en el banquete realizado en Luján con motivo de la inauguración oficial de la línea telefónica de Tupungato a Luján.

Vista parcial del público que concurrió a la conferencia que en pro de la Cooperativa Eléctrica de Pergamino, se dió en la esquina San Nicolás y avenida de Mayo.

La nueva generación de volantes argentinos

Por PEDRO FIORE

DURANTE muchos años, y quizá aún, la afición que sigue con verdadero entusiasmo a los volantes de destacada actuación en el país, ha basado sus cálculos y sus pronósticos sobre una rosa de cinco nombres.

Quizá llegue una nueva época que requiera a la misma afición un cambio de rumbo, ya que todo en este mundo evoluciona en forma tan rápida que nadie podría afirmar que los puntales del momento automovilístico deban permanecer en pie durante mucho tiempo más.

No es el caso que profundice quiénes fueron los cinco... Todo el mundo lo sabe. Son ellos los que resistieron y siguen aún en la brecha, son esos cinco volantes que ocupan casi todo un volumen de nuestro historial motorista.

No tengo, por lo tanto, por qué decir que Riganti, que Blanco, que Gaudino, que Zatuszek, que... y aquí van dos o tres nombres que ocupan un mismo puesto, fueron los hombres de una verdadera época excepcional; lo que deseo declarar es que la época se va alejando de este momento evolucionista y que otros nombres están llamados a suceder a aquellos a la brevedad posible.

Se trata hoy de descubrir entre una multitud de aficionados a los que pueden pretender ocupar aquellos puestos privilegiados, y no es cosa fácil.

Todos los días — y lo digo con un poco de optimismo — surge una nueva figura. Algunas veces aparece en el horizonte de nuestro automovilismo un futuro as, pero a la postre resulta un meteoro, y es menester dar marcha atrás y esperar más.

Con todo, estimo que se perfilan en el ambiente — en todo el país, podría decir — una media docena de corredores que tienen pasta y que van gustando mucho.

Insisto en que no se trata de "meteoros", de allí que me atrevo a dar sus nombres. Son ellos: Fermín Martín, Enrique Moyano, Félix Arauz, Eleuterio Donzino, Alfredo Olivari, y el sexto se halla como en el caso de los ases consagrados, eso es, entre cinco o seis corredores que también se perfilan como hombres de temple de acero, dispuesto a tomar el sexto puesto en el concierto de las actividades automovilísticas del país.

El coche del momento

Podría afirmar que ésta es la época de invasión del coche pequeño, barato y económico y que los europeos, en su reacción decidida, están empeñados en ocupar nuevamente en nuestro mercado el primer puesto en esta categoría de productos automotrices.

En efecto, la época actual requiere economía, desde todos los puntos de vista. Esta economía nos obliga a meditar sobre el gasto, no tanto del coche, sino de su mantenimiento.

En este sentido los europeos se han especializado, y no es necesario que enumere las razones de esta especialidad. El hecho evidente hoy en el país es éste: desde hace poco más o menos un año, van llegando a nuestro mercado gran cantidad de coches pequeños, baratos y económicos. Citaré un caso: todos mis lectores conocen a Pablo Comino, el veterano motociclista de una época que se fué. Comino, entusiasta cultor de todos los deportes mecánicos, comenzó a importar a principios de este año el nuevo D. K. W., de la Auto-Unión, y su éxito fué tal, que en tres meses pudo hacer conocer al país de esta importante marca cerca de quinientas unidades.

La especialidad de este coche, y en general de los del mismo tipo que se fabrican en Europa, consiste en la economía del consumo, en el bajo costo de su mantenimiento total, y todo esto no en desmedro de las excelentes cualidades de la máquina, de su velocidad y resistencia.

Buenos Aires miró con alguna desconfianza estos vehículos, luego comenzó por aceptarlos y usarlos, y hoy es dable ver en nuestros caminos y en la ciudad a una crecida cantidad de estas máquinas, de líneas elegantes, esbeltas y realmente modernas.

Veinte carreras clásicas

El calendario de carreras automovilísticas para este año comprende la disputa de veinte carreras clásicas, de las cuales tres ya se han realizado. Volvemos así a la época de oro de nuestro deporte motor. Y confiamos en que la reacción llegue a beneficiar el deporte automovilístico.

PASATIEMPOS

Nº 1
Comprimido, por "Pocha" (Ciudad).

NOTA NT NOTA S

Nº 2
Anagrama, por "Siremo" (Montevideo, R. O. del Uruguay).

ES UN MAL CANTO

Hallaráis aquí escondida una ópera conocida.

Nº 3
Comprimido, por "Esmeralda" (Montevideo, R. O. del Uruguay).

50 **2**

Nº 4
Comprimido, por "La Nena" (Ciudad).

E M NOTAR

Nº 5
Comprimido, por "La Nena" (Ciudad).

G BARCO

Nº 6
Comprimido, por "Foot-of-iron" (Paysandú, R. O. del Uruguay)

PARTE DEL CUERPO HUMANO NOTA

Nº 7
Intercalación, por "El Desconocido" (Montevideo, R. O. del Uruguay).

EDIF PRONOMBRE ICIO

Nº 8
Intercalación, por Mario Medina (Ciudad).

VEG R 100 O ETAL

Nº 9
Comprimido, por "Pegilgio" (Rojas, F. C. C. B. A.).

P UNTO

Nº 10
Comprimido, por "Odnorral" (Mar del Plata).

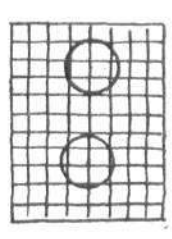
PREPOSICION SENTIDO

Nº 11
Frase comprimida, por "Platón" (Ciudad).



Nº 12
Frase comprimida, por "Levi" (Macachín, Pampa, F. C. S.).





Nº 13
Comprimido, por "Hamlet" (Gualeguaychú, Entre Ríos)





Nº 14
Frase familiar comprimida, por "Hamlet" (Gualeguaychú, Entre Ríos)

Concurso de abril. — Se reciben soluciones hasta el 15 del corriente inclusive.

Concurso de mayo. — Se reciben soluciones hasta el 15 de *junio próximo,* inclusive.

Concurso de marzo. — En la próxima publicación daremos a conocer el resultado de marzo próximo pasado.

Véanse las bases en la primera publicación de cada mes (con premios)

CONCURSO DE PASATIEMPOS
MAYO DE 1936
CUPON Nº 1962

HERODIAS

(*Continuación de la página 20*)



alma vagabunda, y parecía presta a emprender el vuelo.

Los sones fúnebres de las gringas reemplazaron a los crótalos. A la esperanza seguía el aplanamiento. Sus actitudes expresaban suspiros, y corría por toda su persona tan deliciosa languidez, que no se sabía si lloraba a un dios o si moría de sus caricias. Con los párpados entreabiertos, retorcía la cintura, balanceaba su vientre con ondulaciones de ola, hacía retemblar sus dos senos, y el rostro permanecía inmóvil y los pies no se detenían.

Vitelio la comparó a Mnester, el pantomimo. Aulio vomitaba todavía. El Tetrarca se perdía en un ensueño, y ya no pensaba en Herodías. Le pareció verla cerca de los saduceos. La visión se alejó.

No era, sin embargo, una visión. Herodías había hecho educar lejos de Machaerus a Salomé, su hija, para que el Tetrarca la amara; y la idea era buena. Ahora estaba segura de ello.

Fueron luego los transportes de amor que quiere ser saciado. Danzó como las sacerdotisas de la India, como las nubias de las cataratas, como las bacantes de Lidia. Se revolvía por todos lados, semejante a una flor agitada por la tempestad. Saltaban los brillantes de sus orejas. El tornasol de su espalda daba bruscos cambiantes; brotaban de sus brazos, de sus pies, de sus vestidos, innumerables e invisibles chispas, que inflamaban a los hombres. Cantó un arpa. La multitud la acogió con aclamaciones. Sin doblar sus rodillas, separando las piernas, se encorvó tanto, que su mentón rozó con las tablas, y los nómadas, habituados a la abstinencia; los soldados de Roma, expertos en placeres; los avaros publicanos, los viejos sacerdotes, agriados por las disputas, todos, dilatando las ventanas de su nariz, palpitaban de deseo.

Después giró alrededor de la mesa de Antipas frenéticamente, como el rombo de las hechiceras, y él le decía con la voz entrecortada por sollozos de voluptuosidad: "¡Ven, ven!" Giraba ella sin cesar, sonaban los salterios próximos a estallar. La muchedumbre aullaba. Pero el Tetrarca gritaba más fuerte: "¡Ven, ven! ¡Será tuyo Cafarnaum! ¡La llanura de Tiberiades! ¡Mis ciudadelas! ¡La mitad de mi reino!"

Echándose ella sobre las manos, con los talones en el aire recorrió el estrado como un enorme escarabajo; y se detuvo bruscamente.

Su nuca y sus vértebras formaban ángulo recto. Los forros de color que envolvían sus piernas, pasando por encima del hombro, como arco iris, destacaban su rostro a un codo del suelo. Sus labios estaban pintados, sus cejas muy negras, sus ojos casi terribles, y dos gotitas en su frente parecían rocío sobre mármol blanco.

No hablaba ella. Se miraron.

Sonó en la tribuna un chasquido de dedos. Subió allí, reapareció, y cerrando un poco pronunció estas palabras, con expresión infantil:

—Quiero que me des en un plato la cabeza...

Había olvidado el nombre, pero repuso, sonriendo:

—¡La cabeza de Iaokanann!

El Tetrarca se hundió sobre sí mismo aplastado.

Estaba obligado por su palabra, y el pueblo esperaba. Pero al aplicarse a otro la muerte que habíanle predicho, ¿quedaba ya conjurada la suya? Si Iaokanann era realmente Elías, podría substraerse. Si no lo era, matarle no tenía importancia.

Mannaei estaba a su lado, y comprendió su intención.

Vitelio le llamó para confiarle la consigna de los centinelas que guardaban la fosa.

Aquello fué como si se quitara un peso de encima. ¡Dentro de un minuto, todo habría acabado!

Sin embargo, Mannaei no entró en faena tan pronto.

Volvió, pero descompuesto.

Cuarenta años llevaba ya en el ejercicio de sus funciones de verdugo. El fué quien ahogó a Aristóbulo, estranguló a Alejandro, quemó vivo a Matatías, decapitó a Zósimo, Pappus, Antipater y Josefo... ¡y no se atrevía a matar a Iaokanann! Los dientes le castañeteaban y temblaba todo su cuerpo.

Había visto delante de la fosa al Gran Angel de los samaritanos todo cubierto de ojos y blandiendo una inmensa espada, roja, dentellada como la llama.

Dos soldados que le acompañaron podían atestiguarlo.

Los soldados nada habían visto, salvo a un capitán judío que quiso arrojarse sobre ellos y que ya no existía.

El furor de Herodías se derramó en un torrente de injurias populacheras y sangrientas. Se rompió las uñas en el enrejado de la tribuna, y los dos leones esculpidos parecían morder sus hombros y rugir como ella.

Antipas la imitó; sacerdotes, soldados, fariseos, todos reclamaban una venganza, y los

demás parecían indignados de que se les retrasase un deleite.

Mannaei salió cubriéndose la cabeza.

Los convidados encontraron más largo todavía el tiempo que la primera vez.

Se aburrían. De pronto retumbó ruido de pasos por los corredores.

El malestar llegaba a ser intolerable.

La cabeza llegó, y Mannaei la traía de los cabellos, al extremo de su brazo, orgulloso de los aplausos.

Cuando la hubo puesto sobre un plato, se la ofreció a Salomé.

Subió ella, ligera, a la tribuna. Muchos minutos después la cabeza fué traída por aquella vieja que el Tetrarca había divisado por la mañana en la terraza de una casa, y más tarde en la cámara de Herodías.

Antipas retrocedió para no verla. Vitelio arrojó una mirada indiferente.

Descendió del estrado Mannaei, y la exhibió a los capitanes romanos, luego a todos los que comían por aquel lado.

La examinaron.

La hoja aguda del instrumento, resbalando de alto a bajo, había rozado la mandíbula. Una convulsión plegaba las comisuras de la boca. Sangre, cuajada ya, salpicaba la barba. Los párpados cerrados eran pálidos como dos conchas, y los candelabros de alrededor enviaban sus rayos.

Llegó a la mesa de los sacerdotes. Un fariseo curioso la volvió, y Mannaei, después de colocarla otra vez a plomo, la puso delante de Aulio, que despertó. Desde el arco de sus cejas, las pupilas muertas y las pupilas apagadas parecieron decirse alguna cosa.

En seguida, Mannaei la presentó a Antipas. Por las mejillas del Tetrarca corrieron lágrimas.

Apagábanse los hachones. Salían los convidados, y no quedó en la sala más que Antipas, con la mano en la sien y mirando sin cesar la cabeza cortada, mientras Phanuel, de pie en medio de la inmensa nave, murmuraba oraciones, con los brazos extendidos.

En el instante en que se alzaba el sol, dos hombres enviados hacía algún tiempo por Iaokanann llegaron con la respuesta tan ardientemente esperada.

Confiáronla a Phanuel, que tuvo un éxtasis de alegría.

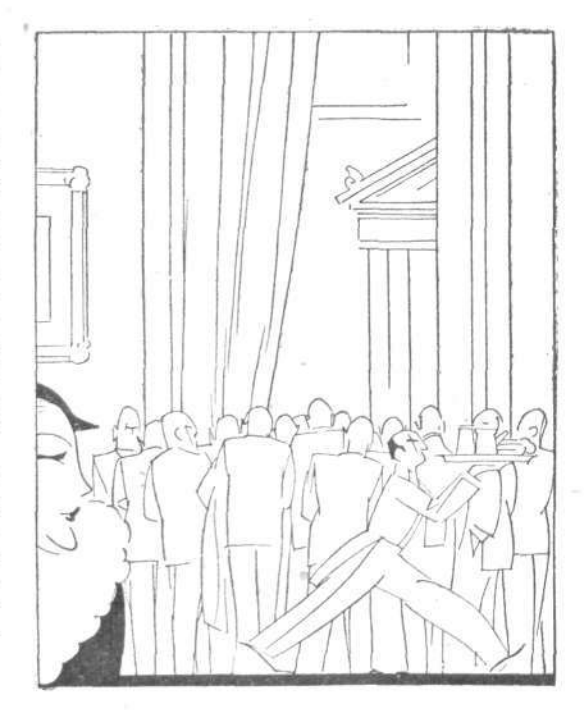
Luego les mostró el lúgubre objeto sobre la bandeja, entre los restos del festín. Uno de los hombres le dijo:

—¡Consuélate! Ha descendido entre los muertos para anunciar al Cristo.

El esenio comprendió entonces aquellas palabras: "Para que crezca él es preciso que yo disminuya".

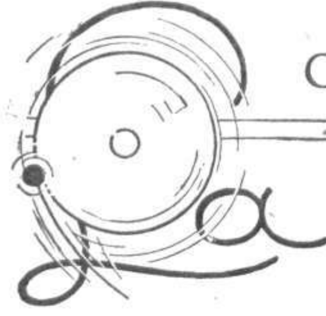
Y habiendo tomado la cabeza de Iaokanann, los tres se fueron hacia Galilea. Como pesaba mucho, la llevaban alternativamente.

GUSTAVO FLAUBERT



Pasos Perdidos y el *Salón de Lectura*, hasta ayer silenciosos y casi desiertos, despiertan; los semblantes de los venerables antecesores que las rodean, hasta entonces borrosos en la semiobscuridad, parecieran recobrar cierta viveza y resplandor: Salvador María del Carril, Esteban Pedernera, Marcos Paz, Mariano Acosta, etc., cuyos semblantes recuadrados en artístico marco, nos hablan de épocas pasadas, de momentos difíciles para nuestra nacionalidad. Las antecámaras recobran su ritmo de visitantes y "visitantas" (¡estas últimas son tantas!), en los pasillos de los patios ruido de tazas y vajilla, el Congreso se apresta a trabajar; vuelven los empleados a sus puestos, y hasta don Juan Frías hace lo propio... que ya es hacer algo.

Son las 15 horas del día indicado para la primera sesión preparatoria. Desde temprano he tenido que atender múltiples llamados, infinidad de preguntas, amén de las órdenes e indicaciones que se imparten en todo sentido. El petiso Bunge se "agiganta" (tal es el calificativo por su dinamismo), está en todas par-



Comentarios parlamentarios

La Campana

tes y aprovechando su diminuta (me refiero a la altura) personalidad, entra, sale y se mete en cuanto rincón existe. Mi tarea aliviada en cierto modo por mi colega de "oficio", se vuelve por momentos abrumadora y a medida que se acerca la hora de llamar a sesión el bullicio aumenta y pareciera que un torbellino de cosas giraran a mi alrededor. La antecámara se encuentra materialmente atestada de público, entre el que predomina la "gente nueva"; la razón salta a la vista; los diplomas que se presentan, la vuelta a la Cámara de los representantes radicales y la elección de la mesa.

SENADO

La Cámara de Senadores no quiere en esta ocasión compartir el aplauso con que la opinión pública recibió la diligente actitud de la hermana joven. En efecto, el Senado no se reunió el día 25, ni tampoco lo hizo el 28, y quién sabe si lo hace, o lo ha hecho al aparecer estos comentarios. Bueno, el 28 se reunió en minoría con el objeto de dejar constancia los asistentes de que "cumplían con sus deberes constitucionales".

Estas dilaciones para llenar un requisito tan simple como lo es la formación de la mesa directiva, y al que hasta este momento nadie le atribuyó la importancia y proyecciones que alcanzara en Diputados, revelan aún a los más profanos la existencia de un mar de fondo. Alguien le ha dicho al Oficial de Sala, que un senador vitalicio, habilísimo político del litoral, logrará este año un propósito acariciado desde el anterior. Esto es, la no reelección del actual vicepresidente provisorio. El aludido senador quiere en el alto sitial a alguien de más arraigo que el que presta un nombre. Daríase así el caso de que la renovación de valores que tanto reclama la vida misma del Partido Demócrata Nacional, o si se quiere la concordancia, sería auspiciada no por los más jóvenes, sino por el más anciano (perdón, doctor...) de los políticos actuales. Bien dice el adagio: "más sabe el diablo por viejo..." Otra versión que, desde luego, tomo con beneficio de inventario, pero que no carece de fundamento, es la de que se dilata la constitución del cuerpo con el objeto de demorar la convocatoria del Poder Ejecutivo. El nuevo Ministro del Interior, que en esta ocasión sí que habrá de ser un verdadero "chivo emisario"... del Ejecutivo, habrá de vérselas ne-

gras (no hacemos alusión a ningún senador electo) ante la andanada que se le prepara en ambas Cámaras.

* * *

Un caso de heroísmo: ...si el doctor Bruchmann fuera ministro. (El dato es de buena fuente).

* * *

Un pálpito: para este período, si hay sesiones, habrá más de un senador independiente. Vientos de fronda soplan desde algunas provincias. ¿Córdoba, Mendoza? "Chi lo sa".

* * *

Concordancia: arcaísmo político que significó todo lo contrario de unidad y concurrencia de ideas. Fué borrado del diccionario el 25 de abril de 1936.

DIPUTADOS

Una pequeña plancha

Los diputados J. F. Morrogh Bernard y F. de Andréis, con un amplio espíritu de sacrificio, deciden sacar las castañas del fuego y en nombre de su sector presentan una breve nota leída por secretaría, donde manifiestan la imposibilidad de concurrir a formar quórum. Esto era a las 15 y 30.

A las 15 y 44, con 81 diputados presentes, se inicia la sesión, y 10 minutos después, cuando acaban de jurar los electos que estaban en el recinto, hace su entrada un tanto atropellada el sector de la concordancia. No les faltaba más que dos diputados: Escobar y Lencinas. Han entrado, pues, todos, y entre ellos el ingeniero J. F. Morrogh Bernard y el doctor F. de Andréis...

No apta para menores

¿Quién diría que en nuestro parlamento existen sitios no aptos para menores (de 25 años)? Me dirán que en el artículo 40 de la Constitución se habla de ese impedimento para ser diputado nacional. Así es, en efecto, pero hete aquí que un menor elegido diputado por la provincia de Buenos Aires, quiso levantar la voz donde precisamente le estaba vedado. A pesar de la ayudita que le prestó el diputado Vicchi, no tuvo éxito el padrinazgo ante las contundentes razones de los que se oponían a que se tratara. Al votarse la postergación del diploma del diputado aludido se evidenció por primera vez (primer round podríasele llamar) la fuerza numérica con que cuentan ambas fracciones de la Cámara de 1936.

Y algo más anoto: los socialistas, que votaron por la postergación, demuestran "evolucionar", ya que no pensaban lo mismo cuando el diputado Federico Pinedo (menor de edad entonces, y no menos gritón que ahora) presentó su diploma por la Capital. No son ellos solos, pues también aquel diputado Pinedo con el andar del tiempo "evolucionó"...

por EL OFICIAL de SALA

de alarma

Diploma

Ministerio

Fadlan

Un poroto para el Oficial de Sala

Con la modestia que caracteriza a los cronistas de la mejor revista de América, debo reclamar el poroto consabido o el premio que algún colega otorga a los que aciertan los ganadores del turf. En efecto, con antelación de varios días al de la reunión de la Cámara de Diputados, salió el número de CARAS Y CARETAS donde en esta sección se anticipó "aproximadamente" el nombre del que resultó elegido su presidente, y el dibujante que comparte esta gloria estilizó en la página con rara habilidad su nariz característica. Debo agregar a todo esto, para mayor exactitud, que esa crónica se había entregado diez días antes que apareciera el número.

No se asusten los colegas de sección que diariamente informan a sus lectores de estos chismes políticos, lo mío no ha sido "oráculo" ni nada que se parezca, el dato me lo dió uno de los mozos de la confitería Del Molino.

Pro y (Charlas

Por Agustín



EX CERVANTES. — "Locos de verano", de Laferrère.

— No te he visto aplaudir — me dice el amigo Lerchundi cuando, terminado el espectáculo, abandonamos juntos el teatro. — ¿Por qué no aplaudías si por el gesto, te estuve observando, te mostrabas complacido?

— Querido — le contesto, — no te das cuenta de la diferencia fundamental que existe entre nosotros. Tú, al pagar, eres un espectador de buena fe. Yo, no. Yo soy crítico. Y, para no desacreditarme, cuando algo me gusta, me limito a aprobarlo con el pensamiento.

— Pero, ¿aplaudiste "in mente", al menos?

— Sí, aplaudí. No llegué a la ovación fragorosa, pero batí palmas mentales en varias ocasiones.

— ¿En cuáles?

— Ante las primorosas labores de Iris Marga, Guillermo Battaglia y Mario Danesi, que con Nuri Montsé y Niní Gambier fueron los intérpretes que más se distinguieron, sin que dejasen de estar felices en su actuación Eva Franco, por supuesto, y también Arrieta, Ferrario, Delfina Fuentes y Ramón Both.

— ¿Extraordinaria, entonces, la interpretación en conjunto? — me inquiere Lerchundi.

— No he dicho tanto — aclaro. — La versión interpretativa, a mi entender, adoleció por momentos de "ardillismo", de un exceso de ademanes, de superabundancia gesticular. Ardillismo: dinamismo innocuo, en suma.

— No hables de sumas. Tú siempre restas... Pero bien que te has solazado. Pude notarlo.

— Y lo reconozco, y lo proclamo. La obra conserva interés y lozanía; está vestida, lo mismo que los actores, irreprochablemente; el trabajo de cinco de los intérpretes lo conceptúo magnífico... ¿Te parece que es poco en el haber del director Cunill Cabanellas, que escatimo el elogio al Teatro Nacional de Comedia?

— Pero no te muestras tan abiertamente entusiasmado como yo.

— Es que tú eres un espectador honesto; has pagado. Yo, no...



SARMIENTO. — "Madame Bovary", de Flaubert.

La tía. — Mirá: vamos mejor hacia Cerrito.

La sobrina. — ¿No vamos entonces a la confitería?

Tía. — A la de la esquina, no. Está muy cerca, y todavía tengo los ojos colorados.

Sobrina. — ¿Pero lloraste de verdad con "Madame Bovary".

Tía. — ¡Y no! Ya sabés que es una de mis novelas preferidas. A vos, claro, no te ha emocionado, porque sos una joven modernista, y, además, porteña. Pero yo soy vieja y he vivido la mayor parte de mi vida en Salta. Allá leí la novela de Flaubert hace muchos años... Vos no podés apreciar toda la tragedia dolorosa de la provinciana protagonista.

Sobrina. — ¿Y qué culpa tengo si soy joven y porteña, y encima no he leído el libro? Yo sólo puedo hablar de lo que acabamos de ver.

Tía. — ¿Y te pareció una zoncera? Decilo...

Sobrina. — Nada de eso, tiita. La obra está bien dialogada; Camila Quiroga sobre todo, y también Blanco, Renato y Castro me parecieron espléndidos en sus personajes; las decoraciones y los trajes eran algo regio...

Tía. — ¿Y entonces? ¿De qué te quejas? Con las mamarrachadas que se ven por esos escenarios...

Sobrina. — De acuerdo: éste es un gran espectáculo. Pero no ha concluído de interesarme del todo, y menos me arrancó lágrimas como a vos.

Pocas veces, en lo que al teatro se refiere, ha sido una persona más "figura de la semana" que Antonio Cunill Cabanellas.

Más. A juzgar por lo que ha sido combatido y elogiado, el flamante director del Teatro Nacional de Comedia adquiere el relieve de "la figura de la temporada".

¿Cómo ha respondido a la expectativa, morbosa casi, a causa de tantos anticipados ditirambos y ataques, fronterizos éstos con el improperio?

El espectáculo del teatro ex Cervantes es una nota de arte auténtico. Con pequeñas fallas y grandes aciertos. Pero un espectáculo artístico. Nada más, y nada menos...

Ello, en el panorámico aspecto, no importa para Cunill Cabanellas una consagración

LA FIGURA DE LA SEMANA



Antonio Cunill Cabanellas.

definitiva como director. Mas permite otorgarle un amplio crédito de confianza. Ya es bastante, ya es demasiado...

Circunscribiendo el juicio a determinados puntos de su labor, como el rendimiento individual de los actores, por ejemplo, el triunfo de Cunill ha sido rotundo, sin reservas. Porque es sumamente fácil "dirigir" a Eva Franco o Iris Marga. A la primera, no hay más que indicarle algunos matices de sus papeles; ella, con sus sólidas facultades, los interpretará acertadamente. A Iris Marga no hay más que encargarle los roles propicios a su figura, sin necesidad de sugerirle nada. Tanta es su penetrante inteligencia.

Pero con el resto de los intérpretes no sucede lo mismo. Y ahí está el éxito franco de Cunill, al transformar puliéndolos, hasta desarmándolos con frecuencia, a muchos de los artistas por él dirigidos. Diríase que los sugestiona. Desde luego, los ennoblece. Y algunos, ¡ay!, bien que lo necesitan...

Contra teatrales)

REMON

Y no es que yo sea dura para llorar. Acordate que en el cine, con frecuencia, yo soy de las dos la primera que me seco los ojos y me sueno la nariz. Pero...

Tía. — ¡Si vos hubieras vivido veinticinco años en Salta!

Sobrina. — Tenés razón. Puede que entonces no me pareciese una obra lánguida...



ODEON. — "Amalia", de Mármol.

Amigo 1º — Largo el espectáculo, ¿no te parece?

Idem 2º — ¿Largo nada más, y ha terminado a las 3 de la mañana?

Idem 1º — ¡Bueno, hombre! Hoy es domingo y no tenemos oficina. Además, como son tres los adaptadores de la novela — García Velloso, Obligado y Susini, — se conoce que cada uno de ellos ha querido lucirse...

Idem 2º — ¡Sí, y se han corrido una maratón!

Idem 1º — Menos mal que la obra tiene visualidad, atractivos plásticos.

Idem 2º — Y una música agradable, aunque, por ser de López Buchardo, tan jugoso y delicado siempre, pudo habérsele exigido un mayor rendimiento.

Idem 1º — Quizás lo resobado del tema — ¿cuándo le darán unas vacaciones al pobrecito Juan Manuel? — trabó un poco la inspiración del talentoso compositor. Y de la interpretación, ¿qué opinas?

Idem 2º Que es digna del Odeón en los últimos tiempos.

Idem 1º — ¿No dices nada más?

Idem 2º — ¿Y te parece poco?

TELON

En la fiesta.

— Haces mal en bailar tan seguido con la esposa de ese autor. El hombre debe estar celoso, y la cosa puede tener fatales consecuencias. ¿Quién te dice que, como desahogo de su ánimo conturbado, no nos arroja con alguna nueva comedia?

* * *

Después del estreno.

— ¡Las 3 de la madrugada! ¡Salgo abrumado!

— ¡Y yo! Esta "Amalia" no es de Mármol. Como el obelisco, es de cemento...

Remon

Dibujos de Caballé

PARENTESIS HUMORISTICO



— Con esta nueva armadura aerodinámica los caballeros ganan por lo menos quince metros por hora.



El "speaker" Ruiz recibe la pelota y se la tira a López. . . quien me la arroja a mí! . . .

ALGO NUEVO SOBRE el ASMA

El asma, la rinitis hipertrófica, la urticaria y la eczema tienen por causa común — según las conclusiones a que ha llegado un grupo de médicos del Hospital Abington, de Filadelfia — una condición precisamente opuesta a la que es responsable de la diabetes, pues en tanto que los diabéticos tienen demasiado azúcar en la sangre y se ven precisados a "quemar" el exceso de él por medio de la insulina, los afectados de las enfermedades a que antes nos referimos sufren, precisamente por la escasez de azúcar, debido a la insuficiente acción secretoria de la corteza de las glándulas suprarrenales, sobreviniendo así la hipoglicemia, y en consecuencia el asma, o la urticaria, o la rinitis hipertrófica, o la eczema.

Para el alivio de tales males se les inyecta a los pacientes una preparación hecha a base del hormón cortical de las glándulas suprarrenales, tan importante para esos casos como lo es la insulina para la diabetes. El hormón cortical así inyectado obra casi instantáneamente, haciendo lo que debieran hacer las glándulas suprarrenales, y éstas, que de ese modo obtienen el necesario descanso, proceden entonces a funcionar normalmente. El tratamiento se suspende entonces indefinidamente, y a veces no hay necesidad de volver a recurrir a él.

La investigación científica que trajo consigo la revelación de que se trata, se debe a la circunstancia de haber anunciado unos médicos ingleses el que habían logrado aliviar el asma por medio de un régimen alimenticio a base de azúcar. Con todo, para que llegue a extenderse el tratamiento a base del hormón cortical, es menester primero que se consiga el preparar las inyecciones a un costo razonable, lo cual se está intentando ya.

CARAS Y CARETAS



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421.
Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos.
En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro .... 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

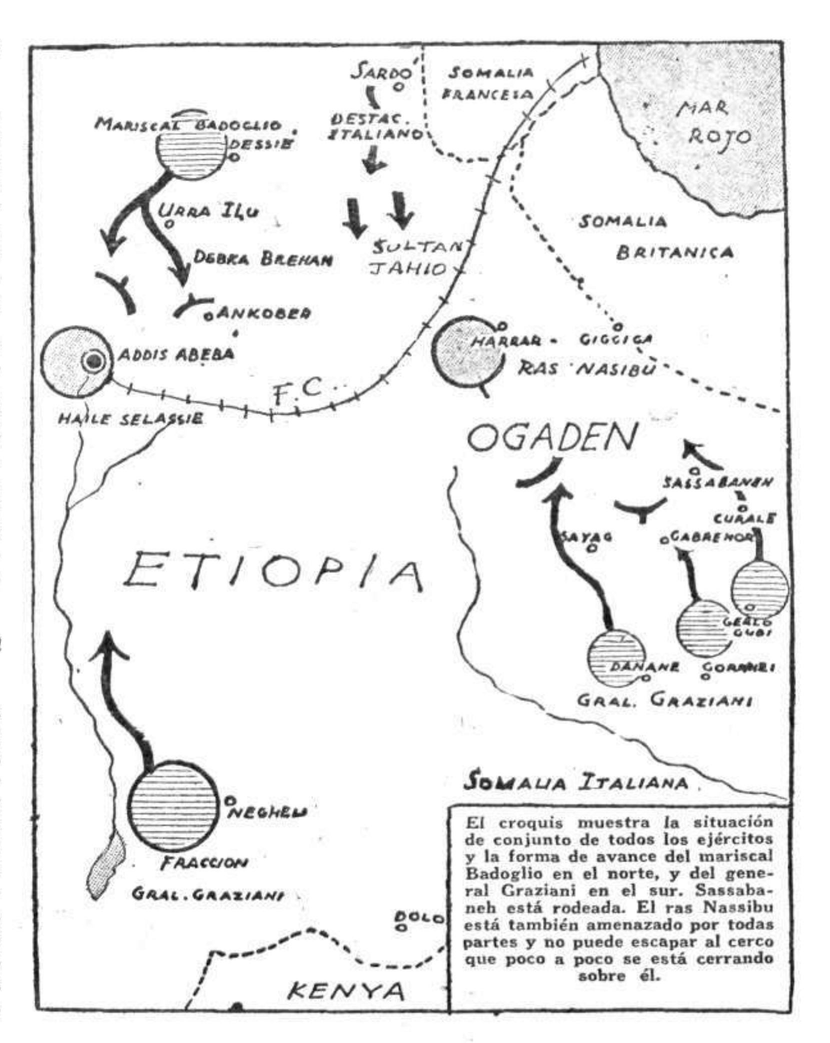
Las operaciones militares

El mariscal Badoglio avanza precedido de dos columnas motorizadas hacia Addis Abeba y Ankober. Esta columna de Ankober representa un peligro inminente para el ras Nassibu que combate en la región de Harrar.

El general Graziani sigue el ataque y movimiento de Sassabaneh. Cuando la presión de Badoglio se haga sentir al sur de Ankober, Nassibu no tendrá más remedio que rendirse o dispersarse, o aceptar una batalla en condiciones sumamente desfavorables.

La situación política

La actitud decidida de Italia ha aplacado el entusiasmo en Ginebra de buscar una suspensión de hostilidades y una solución del conflicto africano, que el destino ha reservado imponer exclusivamente al vencedor, como es lo normal, cuando los estados recurren a las armas para imponer su política o continuarla.



El croquis muestra la situación de conjunto de todos los ejércitos y la forma de avance del mariscal Badoglio en el norte, y del general Graziani en el sur. Sassabaneh está rodeada. El ras Nassibu está también amenazado por todas partes y no puede escapar al cerco que poco a poco se está cerrando sobre él.

LA GUERRA

Por un alto jefe del Ejército Argentino

Después del ordenamiento de sus tropas, organización de sus columnas motorizadas, el general Badoglio ha seguido su avance en dos columnas: una hacia Addis Abeba y otra hacia Ankober. La que ha lanzado en esta dirección es, al estar a los telegramas, más importante que la otra, pues está compuesta de 3000 camiones. Es natural que así sea, pues en este momento de las operaciones la toma de Addis Abeba es menos importante que la destrucción total del ras Nassibu, lo que es elemental que no haya perdido de vista el gran general italiano. Desde Ankober, esta columna no se dirigirá a Addis Abeba, sino directamente al sur, para interceptar el ferrocarril y las líneas de comunicaciones del ras Nassibu, que opera en Harrar. Para que cambiara de dirección y se dirigiera a Addis Abeba, sería necesario que el Negus hubiera concentrado grandes efectivos para defender la capital, lo que no creemos, simplemente porque no los tiene en condiciones de combatir. Posible es que haya concentrado allí contingentes de reclutas que le han venido del sur y del oeste, pero con ellos no se podrá combatir a un ejército como el italiano, aguerrido, bien armado, bien reaprovisionado y mejor manda-

do. Claro es que estas circunstancias no las podemos conocer ni apreciar en su justo valor desde aquí, sino por las *impresiones* que recibimos y por el arte de la conducción que conocemos, que no bastan siempre para afirmar una opinión. Sin embargo, todo induce a creer que Graziani espera la influencia decisiva que ejercerá Badoglio, atacando las comunicaciones del ras Nassibu, lo que le permite estar completamente tranquilo sobre los resultados de su ataque. Este prosigue en tres columnas: una, que avanza directamente contra Sassabaneh; otra, que lo envuelve por el oeste, y una tercera que busca su envolvimiento por el este. A la hora en que escribimos (hoy jueves 29), este baluarte de las fuertes posiciones etiopes, está casi envuelto por las dos columnas de las alas. No tardará en caer. Pero el peligro para el ras Nassibu y su asesor blanco, el general turco Weil bajá, no le viene, como hemos dicho, de Graziani, sino de Badoglio. A estas horas su E. M. ha de estar preocupado por su terrible situación, pues, *aferrado* en el frente por Graziani, *interceptadas* sus comunicaciones por Badoglio, *insurreccionado* el país de retaguardia, por la defección del sultán Yahis, su situación es desesperante. Este general ha cometido el error de *pegarse* al terreno y perder de vista el campo estratégico, pues llegado Badoglio a Dessié, ya no había otra cosa que hacer que atacar a Graziani, para probar la suerte de las armas o reunirse al Negus sobre la ruta de Ankober, precisamente para parodiar, por medio de la batalla, el avance de Badoglio. Este hubiera sido tomado entonces entre dos fuegos, que es precisamente lo que le va a pasar a él mismo por no haber tomado esa medida. La guerra tiene para el comando esto de terrible: no se pueden copiar *recetas*, como los boticarios, de un manual cualquiera, hay que *apreciar* en cada caso la *situación*, y muchas veces lanzarse hacia lo incierto y no pocas al vacío...

LA SITUACION POLITICA

Hay una calma quizás más aparente que real, tanto en Ginebra como en Londres. Como consecuencia del visible cambio en la política francesa, que, francamente ha apoyado a Italia, por las razones que hemos dado en nuestra colaboración anterior, Inglaterra se está acercando a Berlín. A este efecto, ya se está pensando hasta en devolverle algunas colonias, como concesión *simbólica*, como ha dado en llamarse, pero bien lejos ha estado en pensar en las que realmente interesan a Alemania, que son precisamente los territorios que quedan al sur de Etiopía y al este de los grandes lagos. Se piensa entregarle las del oeste africano (Nigeria, Costa de Oro y Sierra Leona), que en realidad no tendrían como solución más que un carácter simbólico. Pero ésta es una gran idea inglesa, pues los hombres y los pueblos verdaderos, viven más con el espíritu que con el cuerpo, y esta concesión a Alemania, si se realiza, la halagará enormemente, y preparará un *estado psicológico*, un *clima*, un *ambiente*, propicio para negociaciones ulteriores. "La amistad es un juego de generosidad", ha dicho Cicerón hace 2000 años, y ello sigue siendo cierto hoy, y lo será hasta la consumación de los siglos. Estas desviaciones de la política de las grandes potencias hacia otros rumbos que las alejan del conflicto africano, ha hecho más firme la situación de Italia, tanto en el continente cuanto en Africa, y ya no cabe duda, que por S. O. S. que desesperadamente lance el Negus, la Negus y la princesa imperial, en todos los idiomas y en todos los tonos, hacia Ginebra y Londres, la suerte del imperio no se jugará ya al borde del plácido lago Lehman, sino en las márgenes del torrentoso Nilo Azul. Dicen los árabes que "Dios ciega a quien quiere perder". Es evidente que El en algo ha intervenido *contra* el Negus, pues la soberbia con que rechazó el plan Laval-Hoare, nos indican el movimiento en que aquél empezó a soplarle *polvo* en sus ojos... Personalmente me alegro de que caigan los tiranos de los pueblos, pues hago un distingo bien marcado entre los que oprimen y los que sufren. Y una conciencia honrada, no puede estar nunca con los que *marcan* todavía, en pleno siglo XX, con fuego a sus súbditos esclavos, como nosotros marcamos nuestros terneros (que es también brutal e inhumano) y que los *venden, compran, casan* y *martirizan* a esos pobres negros, que si ya no fueran simpáticos de por sí, lo serían por el oprobio que este trato significa.

ARISTARCO

¡NO ME DIGA, CHE!...

● QUE el temor al cierre de la Cordillera ha precipitado la llegada de Ernesto y Ernestina Lecuona y Esther Borja, quienes desde el viernes serán huéspedes honrosos de nuestra metrópoli.

● QUE el micrófono de Radio El Mundo está impaciente por transmitir los números del talentoso maestro.

● QUE se ha hecho cargo de la Dirección de Prensa de Radio Callao la señorita Jenny de Ford Richard, quien nos anuncia una renovación total del programa artístico.

● QUE los recitales del Instituto Argentino de las Artes, dirigidos por Ernesto Dodds, continúan siendo una valiosa prueba de divulgación filarmónica y poética.

● QUE Enrique P. Maroni, merece todo el interés que el público dedica a las recitaciones del veterano y generoso comentarista.

● QUE la elección de grabaciones es todo un arte, según se demuestra día a día, gracias a los radiodifusores de exquisito gusto.

● QUE las audiciones de música clásica bien valen una misa de... avisos largueros.

● QUE la charlas femeninas de Eugenia de Oro no sólo resultan interesantes para las mujeres. Los varoniles radioescuchas de la Radio Spléndid darán razón.



LA NUEVA ESTACION RADIOFONICA DE NIZA

Esta estación, llamada Niza-Costa Azul, empezó sus ensayos el 13 de agosto de 1935 y funciona ya de un modo regular desde el 8 de septiembre, cada día de las 18 horas 30 minutos a las 23 horas. Emite con onda de 253'20 metros y potencia en la antena de 60 kilowatios.

El centro de transmisión está instalado en Biot, junto a la famosa ruta "Azul" de París a Niza. La antena y su poste tiene 120 metros de altura y termina en capacete hexagonal, que sirve como capacidad terminal.

Una sencilla y característica pose del maestro vienés Dajos Bela, ante el micrófono de la Radio Spléndid.



El notable tenor Günther von Berg, uno de los artistas más distinguidos de Radio Municipal.



Eva del Ceibo, que actúa en Radio del Pueblo, secundada por los guitarristas Legarreta, Coria y Méndez.

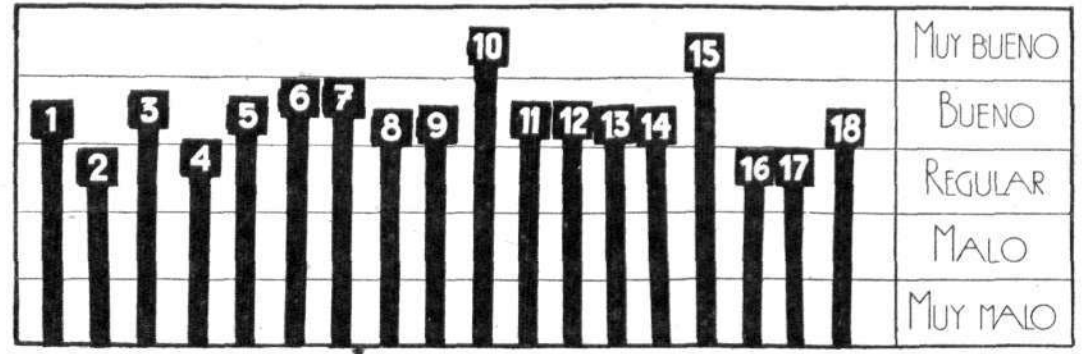


Pedro Valenciano, director de la nueva audición "Eco español", de la Radio París.



Etta Mother, cuya actuación lírica frente al micrófono de la L. S. 1 constituye un triunfo.

NIVEL SEMANAL DE LAS BROADCASTINGS PORTEÑAS



1 — Radio del Pueblo.
2 — La Voz del Aire.
3 — Radio Sténtor.
4 — Radio Prieto.
5 — Radio París.
6 — Radio Rivadavia.
7 — Radio El Mundo.
8 — Radio Fénix.
9 — Radio Spléndid.
10 — Radio Belgrano.
11 — Radio Argentina.
12 — Radio La Nación.
13 — Radio Excélsior.
14 — Radio Cultura.
15 — Radio Municipal.
16 — Radio Porteña.
17 — Radio Mayo.
18 — Radio Callao.

"CUADROS ARGENTINOS"

El conjunto de este nombre, dirigido por Antonio Molina, está obteniendo rotundos triunfos en los festivales del Luna Park. Como no es cosa fácil triunfar en esos locales frente a un público numeroso e inquieto, los aplausos que siguen a los números son prueba de que el espectáculo figura entre lo mejor de nuestro folklore.

El gaucho Molina debe estar lo más satisfecho con la calurosa acogida que otorgan los oyentes a sus canciones, llamadas a ser populares, como otras ya famosas.

Cuatro



para

MECHA OLLIVIER,

inimitable imitadora,

en

RADIO BELGRANO

AUDICIONES RECOMENDABLES

Los conciertos del violinista Lorenzo Olivari. Domingos, de 22 a 22.30, por L R 2.

Las conferencias del poeta Rafael Jigena Sánchez, sobre "Cantos, supersticiones y leyendas", por Radio Municipal.

Pierina Dealessi y José Olarra, los lunes, jueves y sábados, a las 21.15, por Radio Sténtor.

Edgardo Donato y su orquesta típica, por Radio El Mundo.

Las sensacionales charlas del general español Millán de Astray, ofrecidas por Radio Prieto todos los martes.

Radio - COCKTAIL

QUEJAS DEL PUBLICO

Señor Jefe de la Sección Radio: Hasta el día en que no se invente un dispositivo, capaz de transmitir a los "ejecutantes" los aplausos, protestas y silbatinas del radioescucha, simultánea con la audición, tendremos que soportar muchísimos desafueros de tanto artista abracadabrante.

¿No sería posible que ustedes los del cuarto poder hicieran campañas para reprimir los desmanes de esa polilla del séptimo?

Yo, por mi parte, me refugié hace rato en la transmisiones de discos y de música clásica.

Triste resulta decirlo; pero yo prefería las características musicales a ciertas cosas, que no son musicales ni características.

Le saluda y acompaña en su sentimiento,

Una víctima radical

UN HOMENAJE A "LUIS GARCIA"

Cierta buena amiga, que tiene espacio y buen gusto para escuchar programas, nos elogia un generoso pasaje de la amena charla, sostenida hace tres sábados por los interlocutores de "Bohardilla bohemia". No sabemos cómo; mas el ingenioso Sabático anunció que iba a leer una composición a la manera de nuestro inolvidable don Luis Pardo, conocido en el mundo periodístico por el seudónimo de "Luis García". Entonces, o el Rodolfo o el Marcelo (Piñeyro, Taboada, tanto monta), advirtiéronle que tuviese cuidado, pues el desaparecido maestro de las composiciones tan de él, tan intencionadas, era un hombre difícil de imitar. Y abundaron en frases ditirámbicas, que "Caras y Caretas" agradece de todo corazón.

LA VOZ DE "CARAS Y CARETAS"

En nuestra audición del lunes 27 afirmóse aún más el crédito que entre los radioescuchas ha sabido conquistarse "Caras y Caretas". Así lo atestiguan las numerosas cartas que el público hace llegar a la redacción de este semanario, voces epistolares animadoras, cuyas alabanzas agradecemos.

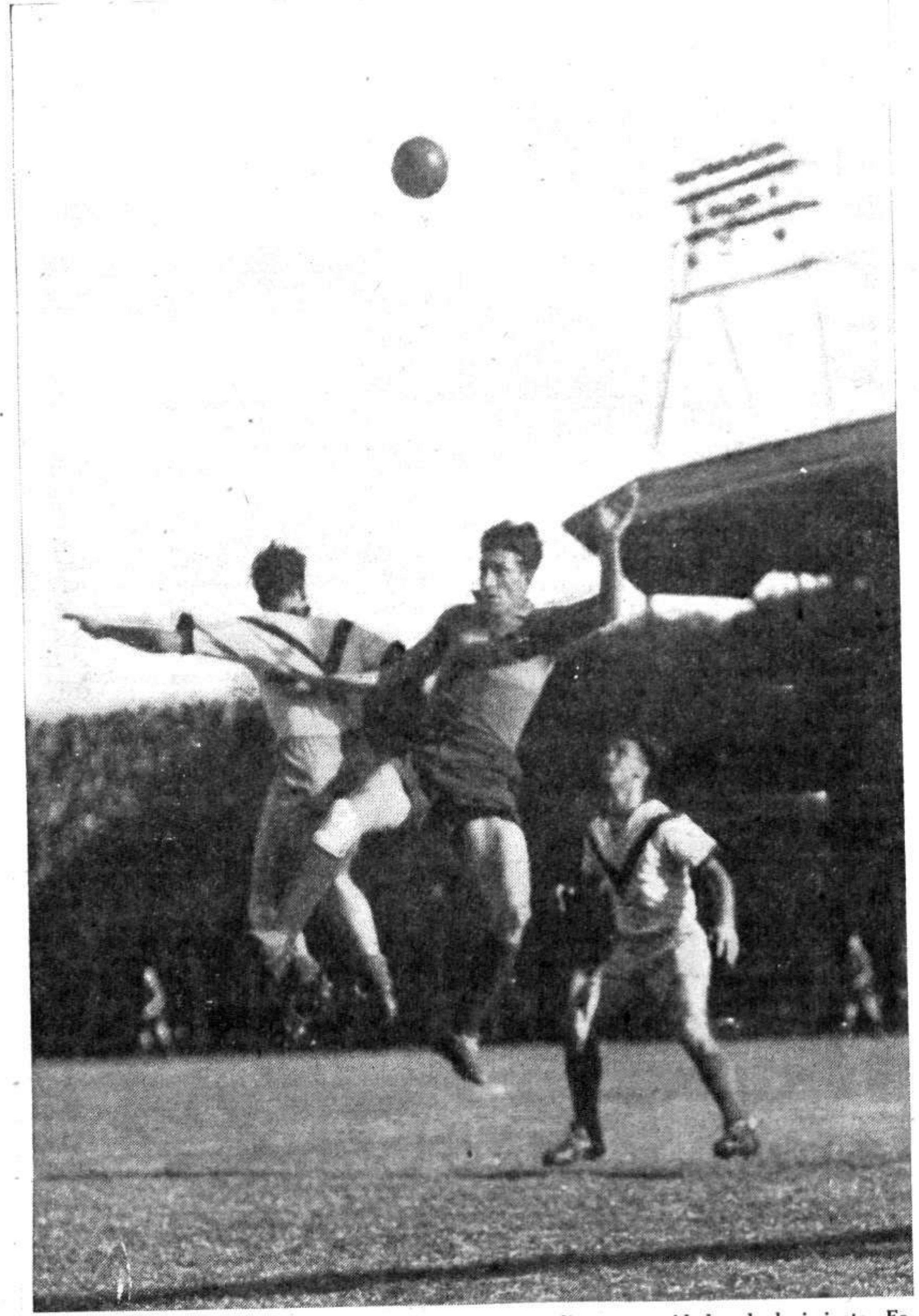
Exquisita, gracias a la calidad de los valores presentados ante el micrófono de Radio Belgrano, fué la audición. El sabio psicólogo doctor Federico Aberastury, al que nuestra sutil colaboradora, señorita Alfonsina Masi Elizalde supo presentar cumplidamente, hizo una breve y enjundiosa plática sobre asuntos interesantes de psicoanálisis.

Una pianista y compositora de impecable técnica y feliz inspiración, la señorita María Suasnábar, ejecutó tres composiciones en las que rinde culto a los tradicionales ritmos nativos. El ingenioso crítico y penetrante humorista Agustín Remón lucióse al comunicar a los oyentes sus observaciones y sus discreteos. Musicalmente original fué la respuesta con la que el cantor Fernando Díaz respondiera a la pregunta: "¿Cómo ganó su primer peso?" Eros Nicola Siri ofreció el resumen de la sugestiva nota publicada en este número.

La señorita Palacios, siempre activa y oportuna, prestó el animador concurso de su palabra, interviniendo graciosamente. Del otro animador, Carlos Zol, sólo puede decirse que es un hombre insustituíble, merced a la pericia y al gracejo demostrado en muchos años de actuación radiotelefónica.

En fin; una media hora, matizada por notas agradables y bien medidas.

Boca Juniors venció al invicto



Providente, que actuó excesivamente cuidado, tuvo amplias oportunidades de lucimiento. Forrester y De Saá han rechazado uno de los tantos avances encabezados por él, que se mostró inteligente en la distribución del juego.

Vélez Sársfield por 2 a 0



Con un recio golpe de cabeza Providente finalizó un avance de Boca. Forrester contiene al impetuoso y hábil delantero, mientras Rotman se apresta a posesionarse de la pelota, sin dar lugar a ulterioridades en el juego.

Desde el ALAMBRE

Por **IMPARCIAL**

Hay un serio problema en el fútbol profesional que no se resuelve de acuerdo con las previsiones de quienes pensaron en nuevos procedimientos para atraer público. Ese problema es el de los aumentos buscados en los resultados de las taquillas. En la cuarta fecha del "fixture" la merma ha sido de cerca de veinticuatro mil pesos, y lo que es peor, esta cantidad le pertenece casi en absoluto a la diferencia del porcentaje del "macht" entre San Lorenzo de Almagro y Boca Juniors, dos conjuntos populares por excelencia.

¿Cuál es el motivo?

Tal vez, mirando en otro sentido, encontremos alguna explicación. El caso de Racing es sugerente.

Es el cuadro que no ve mermar la atracción del público. Por el contrario: es creciente el ingreso de boletería que produce.

Quiere decir que se ha unido, a la indiscutida popularidad del club, algún otro factor.

¿Será éste la perspectiva constante de triunfo? ¿O será la presencia de nuevas figuras?

Debemos creer que estas dos últimas razones están unidas fundamentalmente, desde el momento que la primera de esas premisas se halla fundada en la segunda.

Hay que creer, por lo tanto, que es un factor de trascendencia en los éxitos financieros de la campaña de cada "team" o equipo, el que deriva de la remoción de sus valores, puesto que se viene observando que aquellos cuadros que se presentan este año con los mismos elementos de las temporadas anteriores no consiguen hacer levantar la curiosidad de los espectadores que buscan emoción, espectadores que no son "hinchas", sino los curiosos oscilantes, a los cuales no les atrae ser socios de una determinada institución y que concurren a presenciar los partidos, como quien procura el placer espiritual que puedan causarle.

Están así equivocados quienes pretenden resolver la duda que plantean los hechos, atribuyendo el decrecimiento de los "bordereaux" al aumento de los asociados; pues pese a este último hecho, tanto Racing, como Vélez Sársfield, como Huracán y Chacarita Juniors, acusan los mismos índices progresivos en las dos fuentes de renta, entre las cuales pretende buscarse la solución del comentado problema.

EN EL CAFE DE LAS "HINCHADAS"

—Mozo, un café.
—Para mí, otro.
—Y vos, ¿qué tomás?
—Nada. Estoy con "bronca".
—¿Qué te pasa?
—¿Pero no lo viste a Zito?
—No largaba la pelota; pero, ¡si siempre jugó así!
—¡Y le renuevan el contrato!...
—No podés negar que es un gran jugador.
—Cuando no borda.
—Es claro, cuando hace goles.
—Y cuando se pasa al cuarto a los zagueros...
—Entonces, ¿por qué "broncás"?
—¡Qué sé yo!...
—Bueno. Ahora has estado bien. Debías comenzar por ahí.

—¿No tomás nada?
—Sí. Pedíme un chop bien helado.
—¿Con este fresquete?
—Estoy, sin embargo, con el horno encendido.
—¿Comiste mucho?
—Sí. Un plato formidable de estrilo.
—¿Qué te pasó?
—Me largué a verlo a Platense, y bueno, aquí me tenés penando.
—Debías estar acostumbrado.
—¿A qué?
—A las derrotas...
—Y a los triunfos también.
—Más las primeras...
—Pará, pará, si no querés que me vaya. Hoy no estoy para reflexiones.
—¿Tomás otro chop?
—No... ahora quiero un café, bien caliente.

GRANDES ACTIVIDADES TENDREMOS EN EL BOX

La actividad pugilística va a ser grande en estos meses.

Un programa de peleas atrayentes está ya esbozado y podemos decir que muy pronto asistiremos a algunas verdaderamente sensacionales.

Cabe agregar de que algunos títulos estarán en juego.

La noticia de que Landini volverá a medirse con el español Ara, ha producido el natural "revoltijo". Los que utilizaron lo más granado de su diccionario para calificar el fallo del jurado con ocasión del match anterior, están repasando las páginas del mismo para esta nueva oportunidad.

La novedad la constituirá el chilenito Carabantes, quien no ha conseguido en el último año, que Fernandito quebrase su pasividad ante sus retos. Aquí tendrá con quien entretenerse. Sólo entonces comprobaremos si es bueno de veras.

Alrededor de los méritos de Grezzy, posible adversario de Luis Angel Firpo, se han dicho algunas cosas. En verdad que este asunto de los "records" orienta y desorienta a la vez. Por eso siempre hemos preferido que los "piñazos" resuelvan sobre el ring, los méritos de cada competidor. Y este sinapismo reflexivo encaja también perfectamente, para los que creen que Firpo puede aspirar aun al título de campeón mundial de todos los pesos.

El austríaco Norbert ha debutado bien, pese a que el jurado redujo el mérito de su actuación inicial. Posiblemente lo demuestre con Carlos Martínez, que necesita un adversario que lo obligue al box y no al masajeo.

FIGURITAS EN LOS CHOCOLATINES

Jovert. Figura juvenil de San Lorenzo que abre los ojos de la esperanza cada vez que Gualco tiene que dejar los tres palos. Tan ágil como valiente. Tan sereno como eficaz. Su corazón y sus manos pararon al "Cañoncito" del Boca hace pocas semanas, ganándose los galones de la "hinchada". Ya está en el cenit de la popularidad como los astros.

Nuestra tesis era la buena y triunfó

El Congreso Extraordinario de la Confederación Sudamericana de Fútbol, ha delimitado con buen criterio la aspiración de esa entidad para el manejo de la afiliación que concede la Federación Internacional de ese deporte. La tesis argentina, que fué de "Caras y Caretas", resultó triunfante. Debemos felicitarnos todos. Incluso, los que sostuvieron equivocadamente lo contrario. Hemos evitado que a cada cisma sudamericano, la afiliación internacional se convirtiera en un verdadero motivo de escandolosos cambios de posesión.

VETERANAS

Estudiantes de Buenos Aires y Peñarol de Montevideo, en el año 1910, estaban disputando la "Copa de Competencia" cuando una lluvia torrencial obligó a suspender el match. El score era en esos momentos de un gol por bando.

Pedrito Sala un delantero que perteneció al club Del Plata, integró en el año 1917 la línea de forwards del Rácing en el match que le disputó a Nacional de Montevideo, por la Copa correspondiente al Campeonato del Río de la Plata y que terminó con la victoria del team de Avellaneda por dos goles contra uno.

Según los críticos de aquella época, lo que mejor trajo el equipo del "Genoa" que vino a Buenos Aires en 1923, fué el centrehalf, Burlando.

En el año 1908, el clásico match entre argentinos y uruguayos por la Copa Lipton, estos últimos consiguieron empatar en Montevideo, mediante un penaltykick, que tomó y convirtió el célebre back J. C. Bertone.

COSAS DEL "CATCH"

El "match" entre el argentino Legarreta y el yanqui Tigre de Texas se definió con dos "puestas" de espaldas en favor del primero. Hay quien dice que las "puestas" fueron en realidad del Tigre. No hemos comprendido este sutil juego de palabras.

Bairuch Assikie, el abisinio, le ha dado en la matadura al cosaco ruso Kirilenko, pues lo ha dejado chiquito con su traje característico. Entre las polleritas de este último y la capa del primero, las espectadoras del Luna dicen que optan por esta última, ya que está de moda.

La llegada del grandote Doone ha puesto una nota extraordinaria en el duro certamen. Indiscutiblemente, es la nota más alta del concurso. ¡Como que mide más de dos metros!...

Firpo asistió la otra noche a algunas de las luchas del campeonato y se divirtió la mar. Cuando le preguntaron si dejaría el boxeo por el "catch" respondió: "No; para ciertas cosas hay que tener temperamento. Yo no admitiría que me tomasen el pelo". Y al hablar así, recordamos al cacique charrúa.

Habarta a veces tiene sueño. Se explica entonces la rapidez con que está de espaldas sobre el ring. Debe de haber nacido cansado.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente, tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos—en orden de colocación—en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936 comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1 Primer	Premio de.	$ **1.000.—**	m/n.
1 Segundo	Premio de.	„ **300.—**	„
1 Tercer	Premio de.	„ **150.—**	„
1 Cuarto	Premio de.	„ **100.—**	„
1 Quinto	Premio de.	„ **50.—**	„
45 Premios de $ **20.—** cada uno		„ **900.—**	„
Total 50 PREMIOS, en efectivo		$ **2.500.—**	m/n.



E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos a la COPA DE HONOR, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, también deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, o sea también cinco fechas antes de su terminación.

I) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

J) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

C U P O N

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

Al finalizar el certamen de la Copa de Honor de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

C O P A D E H O N O R

1º ....

2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....

CUPON "PINERAL"

Segundo Gran Concurso Futbolístico

Al finalizar el certamen de la Copa de Honor de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

1º . . . .
2º . . . .
3º . . . .
4º . . . .

Nombre . . . .

Dirección . . . .

Pineral
Gran
Aperitivo

SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO

Temporada 1936

Para ser válido este cupón deberá remitirse acompañado de una etiqueta PINERAL entera.

Anuncia a todos sus consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO "DE CARAS Y CARETAS" y de acuerdo con las bases del mismo, instituye los siguientes CINCUENTA magníficos premios:

1º Premio.	Un regio automóvil modelo 1936. Valor.	$	4.500.—
2º "	Un espléndido anillo de brillante solitario para señora, de la Casa Miguel Santarelli. Valor.	..	1.200.—
3º "	Un magnífico Juego de Comedor de la Casa Eugenio Diez y Cía. Valor.	..	1.100.—
4º "	Una heladera familiar marca "Ditco", de la Casa Ditlevsen y Cía. Valor.	"	790.—
5º "	Un aparato "Atwater-Kent", combinado radio-victrola. Valor	..	500.—
6º "	Un aparato de radio "Hartman", onda corta y larga. Valor. . .	"	310.—
7º "	Un par de prismáticos de carreras, marca "Zeiss". Valor. . .	..	210.—
8º "	Una bicicleta de la conocida marca "Peugeot'. Valor. . . .	..	205.—
9º "	Una máquina fotográfica marca "Zeiss". Valor	..	105.—
10º "	Un alfiler de corbata de la Casa Miguel Santarelli. Valor.	..	100.—
11º a 30º "	VEINTE relojes de pulsera para señoritas, valor $ 25.— c/u., de la Casa Miguel Santarelli. . .	..	500.—
31º " 50º "	VEINTE relojes de pulsera, para caballeros, valor $ 25.— c/u., de la Casa M. Santarelli.	..	500.—
		$	10.020.—

También otorgará CINCO premios especiales para las personas que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL".

Un Primer	Premio de.	$ 1.000.—	en efectivo.
Un Segundo	Premio de.	" 500.—	" "
Un Tercer	Premio de.	" 250.—	" "
Un Cuarto	Premio de.	" 150.—	" "
Un Quinto	Premio de.	" 100.—	" "

Las etiquetas y cupones deben remitirse a "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151.

"EL MEJOR DE TODOS" LOS APERITIVOS ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR PINI HERMANOS & Cía.
Bs. AIRES

Esta es la etiqueta que debe despegarse de la botella de "PINERAL" para adjuntarla entera al cupón, y que también puede utilizarse sola, escribiendo claramente al dorso el pronóstico correspondiente.